

onafhankelijk dagblad
voor Aruba, Curaçao
en Bonaire
opgericht in 1884

abonnementsprijs Af 32,50
losse nummers Af 1,50
zaterdag Business Napa
met Napa Af 1,75
maandag
23 december 2013
jaargang 128
nr 302

AMIGOE

3 Aruba		12 Financieel		13 Wereld		14 Sport	
Geen plezierrit		Kerst goed voor 111 miljoen extra online-omzet		Zware storm nekt Brits kerstverkeer		Ajax als koploper de winterstop in	

Premier wil situatie Leidi ‘humaan oplossen’ Advocaat: ‘Evident sprake van schending mensenrechten’

ORANJESTAD – “Op grond van het Kinderrechtenverdrag had kunnen voorkomen dat ze van haar kinderen is gescheiden door deportatie”, aldus advocaat Peter Mohamed over de verwijdering van illegaal Leidi Lopez Santana (32) op zaterdag 14 december. Haar twee minderjarige kinderen bleven achter. Lopez had een tweede vergunningsaanvraag lopende. Premier Mike Eman wil zich inzetten om de situatie ‘humaan’ op te lossen.

door onze verslaggever
Linda Reijnders

“Ik zal de sociale gevolgen van de verwijdering verder volgen om na te gaan met collega-ministers die hierover gaan, om te zien hoe we deze situatie op een humane manier kunnen oplossen”, laat premier Mike Eman aan *Amigoe* weten. Dit als reactie op de vraag wat hij vindt van het feit dat een moeder is verwijderd na een maand detentie in illegaalencentrum Centro Dakota, terwijl haar minderjarige kinderen zijn achtergebleven. Concrete actie van de premier is echter nog uitgebleven. Ondertussen heeft *Amigoe* de zaak voorgelegd aan advocaat Peter Mohamed.

“Dat er sprake is van schending van mensenrechten in deze zaak is evident”, reageert deze advocaat desgevraagd. “Op het Land Aruba rust een zware zorgplicht en verantwoordelijkheid bij

het waarborgen van de verdragsrechten, ook van Leidi en haar gezin. Het gaat om het maken van een *fair balance* van de *interests at stake*. Ofwel, wat voor belang had Aruba zo nodig om Leidi ten koste van alles uit te zetten, zelfs indien zij illegaal was, maar ook in het licht van het feit dat zij een vergunningsaanvraag lopende had.” Deze afweging is, wat ik tot nog toe uit de feiten heb kunnen opmaken, nimmer door de minister van Justitie gemaakt, waarbij het gezinsleven van Leidi rucksichtlos werd doorbroken door haar verwijdering uit Aruba, stelt de advocaat.

Onnodige inmenging
De verdragen die in deze zaak van toepassing zijn, zijn in ieder geval het door *Amigoe* in eerdere artikelen genoemde Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens (EVRM), maar ook het Internationaal Verdrag inzake Burgerlijke en Politie-

ke Rechten (IVBPR) en het Kinderrechtenverdrag van de Verenigde Naties, laat Mohamed weten. Artikelen 8 van het EVRM en artikel 17 van het IVBPR stellen de bescherming van het gezinsleven en family life aan de orde. ‘Geen inmenging van enig openbaar gezag is toegestaan bij uitoefening van dit recht anders dan door de wet voorzien en in een democratie noodzakelijk is in het belang van nationale en openbare veiligheid of economisch belang van het land, voorkomen van wanordelikheden en strafbare feiten, de bescherming van de gezondheid of de goede zeden of voor de bescherming van de rechten en vrijheden van anderen’ stelt het EVRM.

De grote rode draad die volgt uit IVBPR is dat de overheid zich op elke mogelijke wijze moet onthouden van onnodige inmenging in het gezinsleven van haar onderdanen. Beide verdragen erkennen een inbreuk op het gezinsleven, maar deze inmenging mag niet onwettelijk zijn. En als de inmenging zelfs bij wet is geregeld, dan nog kan dit het geval zijn. En dat is volgens Mohamed in het geval van Leidi ook zo.

Vervolg op pagina 3

‘Mainstreet Oranjestad voor 99 procent kerstklaar’



ORANJESTAD — Kerstinkopen kunnen worden gedaan in een winkelstraat die voor 99 procent afgebouwd is. Aan de Caya Betico Croes, ofwel de *mainstreet*, wordt nu echt de laatste hand gelegd. “Het gaat nog om enkele handelingen, zoals het opvullen van natuurstenen en de afwerking van de al in werking zijnde fontein.”

Dat vertelt Marlon Croes van Dienst Openbare Werken (DOW) vandaag. Terwijl vrolijke kerstmuziek door de speakers galmt, weten veel bezoekers de winkels te vinden. Het is

vandaag druk in de mainstreet en dat betekent eindelijk goed nieuws voor de gevestigde ondernemers die de afgelopen twee jaar in in zwaar weer verkeerden door de bouwvertra-

gingen. “We kijken uit naar de oplevering die op korte termijn zal plaatsvinden”, aldus Croes. Wanneer precies, kan hij nog niet zeggen. “Misschien in het nieuwe jaar, maar dat ligt aan Infrastructuur-minister Benny Sevinger.” Aannemer Mantbraca wacht een fikse boete. Vanaf augustus geldt een boete van 15.000 florin per dag. Dit bedrag loopt inmiddels in de tonnen. “Hoe

hoog de boete precies wordt, en wat hierin redelijk is, zullen we in samenspraak met Mantbraca vaststellen”, aldus Croes.

Oplevering
Na de oplevering van de winkelstraat volgt nog een half jaar onderhoud door de aannemer. Ook draagt Mantbraca nog zeker een jaar zorg voor de aangelegde planten in de straat en op de pleinen.

Kerstkrant op dinsdag, kantoor gesloten

ORANJESTAD — *Amigoe* brengt dinsdag een speciale kerstkrant uit die in de loop van de ochtend, in plaats van ‘s middags, wordt bezorgd.

Er komt morgen geen gewone nieuwseditie uit, omdat

de drukkerij gesloten is. In de kerstkrant staan artikelen waaraan de redactie de afgelopen weken heeft gewerkt, zoals over het ontstaan van het kerstfeest, zwervers die een kerstmaaltijd krijgen, Nelson Mandela, maar ook kerstrecepten

voor wie nog inspiratie nodig heeft. Het kantoor van *Amigoe* is dinsdag, woensdag Eerste Kerstdag en donderdag Tweede Kerstdag gesloten. Vrijdag is er weer een gewone nieuwseditie en zaterdag ook. Wij wensen u gelukkige kerstdagen.

Noord-Amerika zucht onder winterstorm

TORONTO/NEW YORK — Een van de zwaarste winterstormen van de afgelopen jaren heeft kort voor Kerstmis chaotische tafereelen veroorzaakt in het oosten van Noord-Amerika. In de Canadese provincie Ontario zaten gisteravond zo’n 400.000 huishoudens zonder stroom, de meeste in de miljoenenstad Toronto.

Elektriciteitsleidingen en -palen zijn bezweken onder hevige sneeuwval, ijsregens en storm. “Het is een van de ergste stormen in de geschiedenis van Toronto”, zei ‘schandaalburgemeester’ Rob Ford van de stad.

Ook hij had thuis te kampen met stroomuitval. “Mijn huis is ijskoud. Ik heb kleine kinderen. Misschien moeten we naar een hotel”, aldus de burgervader die de afgelopen tijd in het nieuws kwam door onder meer drank- en drugsgebruik. In de stad zijn noodopvangen gereedgemaakt.

Honderden vluchten van en naar Toronto en andere Canadese steden zijn uitge-



De hulpdiensten hadden het zwaar te verduren.

vallen. Ook in het noordoosten van de Verenigde Staten zaten honderdduizenden mensen in het donker, vooral in

New England en Michigan. In het iets zuidelijker gelegen New York daarentegen was het gisteren voor de tijd van het jaar bijzon-

der warm. Sinds 1998 is de temperatuur in Central Park niet zo hoog geweest. Mensen liepen er in een T-shirt over de paden.

VS hielpen Colombia bij doden leiders FARC

WASHINGTON — De Verenigde Staten hebben Colombia met een geheim programma geholpen bij het ombrengen van circa twintig leiders van de linkse guerrillabewegingen FARC en ELN.

Volgens *The Washington Post* begon het programma van de CIA onder president

George W. Bush en loopt het nog steeds onder Barack Obama. The Washington Post baseert zich in het gisteren gepubliceerde artikel op interviews met ruim dertig voormalige en huidige Colombiaanse en Amerikaanse regeringsmedewerkers. De VS zouden onder meer precisiebommen heb-

ben verstrekt, waarmee de Colombiaanse luchtmacht begin 2008 Raúl Reyes liquideerde. Reyes was indertijd de tweede man van de FARC. Tijdens een recent bezoek aan de VS wilde de Colombiaanse president Juan Manuel Santos geen gedetailleerde informatie geven over de steun van de CIA aan het Zuid-Amerikaanse land. Hij wilde wel kwijt dat het Colombiaanse leger effec-

tiever en deskundiger is geworden door trainingen en kennisoverdracht door de VS en andere landen. De FARC strijdt al circa een halve eeuw tegen de regering van Colombia. In november vorig jaar zijn de twee partijen in Cuba met vredesonderhandelingen begonnen. Ze hebben principeakkoorden bereikt over landhervormingen, plattelandsontwikkeling en de terugkeer van rebellen in de samenleving.

Vliegtuig ramt gebouw

JOHANNESBURG — Een Brits passagiersvliegtuig heeft gisteravond een gebouw geraakt op een luchthaven bij Johannesburg. Het toestel van British Airways reed op de taxibaan toen het misging.

Dat heeft een woordvoerder van het Zuid-Afrikaanse vliegveld bevestigd tegenover de Britse krant *The Telegraph*.

Op een foto die een passagier op Twitter plaatste, is te zien dat een vleugel van het vliegtuig deels in het gebouw is verdwenen. Het pand staat

nog wel overeind. Gewonden zijn er niet gemeld.

British Airways heeft laten weten dat alle 189 inzittenden het toestel veilig hebben verlaten. Ze moeten de nacht doorbrengen in een hotel. De gestrande reizigers waren onderweg naar Londen.

‘Doden door luchtaanval op Aleppo’

DAMASCUS — Zeker 42 mensen zijn gisteren gedood door een reeks bombardementen op de Syrische stad Aleppo. Tientallen mensen raakten gewond.

Dat heeft het Syrisch Observatorium voor de Mensenrechten gemeld. Volgens de organisatie zijn de luchtaanvallen met helikopters uitgevoerd door het regime

van president Bashar al-Assad. Onder de doden zouden zeker zes kinderen zijn. Volgens het Observatorium vielen de meeste slachtoffers in het oostelijke district Hanano. Daar werd een aantal auto's geraakt. Een week geleden vielen er volgens de oppositie bij luchtaanvallen op de noordelijke stad Aleppo circa tachtig doden.



Een dagopvang waar
hulpbehoevende
kinderen worden
begeleid om in de
toekomst te
functioneren binnen
de arbeidsmarkt.

THE CINEMAS

thecinemas.aw Valid till December 25

AT RENAISSANCE	AT PASO HERENCIA
MANDELA: LONG WALK TO FREEDOM daily: 4:30 7:45 matinee: 1:00 late show: 11:00 NEW PG-13	MANDELA: LONG WALK TO FREEDOM daily: 5:00 8:00 matinee: 1:45 late show: 11:15 NEW PG-13
ANCHORMAN 2: THE LEGENDS CONTINUES daily: 5:45 8:30 matinee: 12:15 3:00 late show: 11:15 NEW PG-13	ANCHORMAN 2: THE LEGENDS CONTINUES daily: 6:00 8:45 matinee: 2:45 late show: 11:45 NEW PG-13
WALKING WITH DINOSAURS daily: 5:00 matinee: 12:30 2:45 NEW PG	WALKING WITH DINOSAURS daily: 4:00 6:00 matinee: 1:45 NEW PG
FROZEN 3D daily: 5:15 7:45 10:30 matinee: 12:00 2:30 late show: NEW PG	FROZEN 3D daily: 4:00 6:45 9:30 matinee: 1:30 late show: 12:00 NEW PG
FREE BIRDS daily: 5:30 matinee: 12:45 3:15 NEW PG	THE HUNGERGAMES: CATCHING FIRE daily: 8:15 late show: 11:30 PG-13
THE HOBBIT: THE DESOLATION OF SMAUG daily: 7:30 late show: 11:00 PG-13	THE HOBBIT: THE DESOLATION OF SMAUG daily: 8:00 late show: 11:30 PG-13
HOE DUUR WAS DE SUIKER daily: 8:00 late show: 11:30 PG-13	HOE DUUR WAS DE SUIKER daily: 5:30 matinee: 2:30 PG-13
FROZEN IN 2D daily: 6:00 matinee: 12:30 3:15 NEW PG	FROZEN IN 2D daily: 4:30 7:00 matinee: 2:00 NEW PG
HOMEFRONT daily: 9:00 late show: 11:30 R	HOMEFRONT daily: 9:30 late show: 12:00 R

Matinee: everyday @ Renaissance | sat & sun @ Paseo

the plaza
CAFE

Aankomende weekend
live on stage.
Vrijdag : Grupo di Betico.
Zaterdag : Tsunami

Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

NOTARIS KANTOOR
YARAZAGARAY BÖDECKER & PARTNERS

Aankondiging

In verband met de feestdagen is
Notariskantoor Yarazagaray Bödecker & Partners van
maandag 23 december 2013 t/m vrijdag 3 januari
2014 gesloten.

Wij wensen u allen prettige feestdagen en een
voorspoedig 2014 toe.

Clown Doctors

Cel.: 751-0289
clowndoctorsaruba@gmail.com

ENNIA OPENINGSTIJDEN

BEL: 528 2200 | KLIK: www.ennia.com

WILL RETURN

Dinsdag
24 december
Open van
08:00 tot 12:00 uur

Dinsdag
31 december
Open van
08:00 tot 11:00 uur

ennia
Voel je zeker!

ENNIA wenst u fijne feestdagen
en een goed 2014!

"WELCOME TO MY WORLD"

CHRONOMAT 44

Little Switzerland
Defining Luxury Across the Caribbean for over 50 years
Royal Plaza (583-4057) - Paseo (586-0600)
Occidental Hotel & Casino (586-1166)

BREITLING
1884
INSTRUMENTS FOR PROFESSIONALS™

STICHTING BLOEDBANK ARUBA

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.
Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368

Bilderdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:
Sigrid Hammelburg
arubadirectie@amigoe.com

Redactie:
Sharina Henriquez (coördinator)
Alex Lacle
Linda Reijnders
Jackeliene Geeve
Mirte de Rozario (corrector)
arubaredactie@amigoe.com

Administratie:
Zulaika Kelly (abonnementen)
Grecia Willems (advertenties)
adminaruba@amigoe.com

Opmaak:
Zulma Kock
avisoaruba@amigoe.com

Verkoop:
Tiziana La Torre
tlatorre@amigoe.com

Distributie:
Zulaika Kelly, Zulma Kock
abonementaruba@amigoe.com

Kantooruren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekeningnummers:
Caribbean Mercantile Bank #20651903
Banco di Caribe #81027801

Klachten over bezorging?
Mail naar
klachtenaruba@amigoe.com

VACANCY

STORE EMPLOYEE

Techniek & Design was created out of a passion for technology and design. We are a young professional organization with local and international knowledge of construction and interior design, specialized in electrical installation, lighting and home comfort products. Techniek & Design offers a fine working environment with good conditions.

We are looking for an enthusiastic Store Employee:
Who likes to sell, serve customers, ensure that the store is always organized and tidy and has passion for technology and electricity.

Profile:

- Service minded
- Representative
- Spontaneous
- Flexible
- Team player
- Hands on mentality
- MBO work and thinking level
- Papiamentu and Dutch speaking

Monday - Saturday 8.00 - 17.00

Are you interested?
Please send your application with CV and profile photo before January 5th to info@techniekdesign.com.

TECHNIEK & design

Kaya G.F. Betico Croes z/n | Tarabana
tel. +297 588 2150 | www.techniekdesign.com

FURLA

Furla, Renaissance Mall Aruba Tel. 297 582-5355

WWW.FURLA.COM

MAURER REAL ESTATE N.V. INTERNATIONAL
L.G.SMITH BLVD. 116, ORANJESTAD, ARUBA
TEL: 5829989 / CEL 5614830
Email: maurer@setarnet.aw
Website www.housesaruba.com

Promotie jaar 2013-2014
Wij zoeken voor de verkoop woningen en
bouwkavels in alle prijsklassen over geheel
Aruba.

**In het promotie jaar bedraagt
onze commissie bij verkoop 4 %**
EN EEN GRATIS TAXATIE-RAPPORT met een
exclusief kontrakt op basis van:
NO CURE, NO PAY

In deze promotie periode dingt u mee voor
een van de 3 diner certificaten voor 2
personen die wij maandelijks beschikbaar
stellen in samenwerking met onderstaande
restaurants

BARNEY'S

BIN GO

RED BULL

Financiële waakhond GFI over Aruba:

‘In tien jaar ruim 25 miljard dollar weggesluisd’

ORANJESTAD — Vanaf 2002 tot en met 2011 is er via Aruba naar schatting ruim 25 miljard dollar aan zwart geld weggesluisd. In 2011 alleen al gaat het om 3,6 miljard dollar. Dat meldt Global Financial Integrity (GFI) in hun vorige week gepubliceerde rapport ‘Illicit Financial Flows from Developing Countries’. Het gaat om opbrengsten van misdaad, corruptie of belastingontduiking.

Hiermee is Aruba geëindigd op de 31e plaats in een lijst van 144 ontwikkelingslanden die het meest te maken hebben met illegale geldstromen. China, Rusland en Mexico voeren de lijst aan. Van de Caribische eilanden staat alleen Trinidad en Tobago (28e plek) hoger dan Aruba. Ook de Bahamas scoren hoog met een 49e plek en ongeveer 15 miljard aan zwart geld over de periode van tien jaar. In totaal ging er in 2011 wereldwijd

voor bijna 950 miljard dollar om in deze illegale geldstromen. Een forse toename vergeleken met 2010 (832 miljard dollar). Het is geld dat door belastingvlucht en witteboordencriminaliteit niet ten goede komt aan de economie. Economist Dev Kar, auteur van het rapport, relateert van het Arubaanse cijfer enigszins. Op de site van het *Caribisch Netwerk*, wordt hij gequote: “Voor wat betreft data van belastingparadij-

zen als Aruba betreft het een schatting. We moeten altijd een slag om de arm houden omdat ze zelf niet gul zijn met het geven van informatie.”

Amigoe nam contact op met Financiën-minister Juan David Yrausquin (AVP) voor een reactie. Hij zegt echter later te willen reageren. Evelyn Wever-Croes, partijleider van oppositiepartij MEP zegt ‘enigszins geschokt’ te zijn door de bedragen die het rapport noemt. “Maar niet om het feit zelf. Het is overduidelijk dat dit gebeurt. Dat hebben we laatst nog gezien bij de miljonair verkiezingscampagne van AVP.” Croes was zelf tot eind 2002 hoofd van de Inspectie der Belastingen. “Belastingontdui-

king stond altijd hoog op de agenda van Siad, maar Siad kon niet beschikken over de middelen en personeel om het te bestrijden.” Hiermee doelt Croes op meer mensen op de controleafdeling, meer inspecteurs met opleiding en ervaring om aanslagen te regelen. “En geen inmenging van ministers in hun werk. De laatste jaren heeft de regering zich met het functioneren van Siad bemoeid en geëist dat er forse kortingen werden gegeven op de belastingsschulden van mensen die campagne voor hun hadden gevoerd. Om dit te doen hebben ze zelfs topambtenaren die deze kortingen niet wilden geven naar huis gestuurd. Dit allemaal maakt de weg vrij voor belastingontduiking”, aldus Croes.

Advocaat: ‘Evident sprake van schending mensenrechten’

Vervolg pagina 1

Belang kind

In zowel het Kinderrechtenverdrag van de VN als het IVBPR wordt uitdrukkelijk het gezin aangemerkt als de natuurlijke en fundamentele kern van de maatschappij en is bescherming hiervan aan de overheid opgedragen. Uit de artikelen 23 en 24 volgt eveneens dat het belang van het kind voorop moet staan, ook bij deportatie. “Dat is in het geval van de kinderen van Leidi dus zeker niet het geval geweest”, besluit Mohamed. “De conclusie in de zaak van Leidi is dat er voor haar (en haar kinderen) zeker nog *effective legal remedies* voorhanden waren om haar terugkeer naar Aruba af te dwingen bij de civiele kort geding-rechter, gezien de schendingen van de diverse hierboven genoemde verdragen en het feit dat zij een gezinsleven had met haar kinderen en haar moeder in Aruba.”

Vragen parlement

Verder zijn er, aldus de advocaat, nog de politieke mogelijkheden. Niet alleen parlementariër Croes, die in een eerder artikel op de zaak reageerde, maar ook van andere partijen had een Statenlid kunnen opstaan om aan de minister van Justitie en/of Vreemdelingenzaken de nodige vragen te stellen over de zaak om hierin

duidelijkheid te over de behandeling te eisen. “Ik heb van de moeder begrepen, dat de minister van Vreemdelingenzaken alsnog positief zal reageren op haar vergunningsaanvraag, ondanks dat zij is verwijderd uit Aruba, en dat een dispensatiebrief voldoende is om haar verbod tot toelating tot Aruba voor meerdere jaren van tafel te krijgen. De minister van Vreemdelingenzaken bezit een vergaande discretionaire bevoegdheid om in individuele zaken af te wijken van de wet dan wel het beleid, en dat schijnt uiteindelijk ook te worden gedaan in het belang van Leidi en haar kinderen.” Mohamed hoopt dat in toekomstige zaken voorkomen wordt dat iemand in een juridisch vacuüm terechtkomt.

Geld voor ticket

Leidi's moeder, Crusita Santana Figueroa (50) past nu op de twee minderjarige kinderen en is na de verwijdering van haar dochter naar het bureau van Integratie-minister Benny Sevinger geweest. “Daar zei men mij dat ik een nieuwe vergunning moet aanvragen. En die kost 2300 florin. En dan zou het goed komen.” Zij liet ook weten dat de vergunning van haar dochter door Warda nos Costa vlak voor haar dochters verwijdering geannuleerd is. “Zij hebben het gerestitueerde



geld van de vergunning gebruikt om het ticket voor mijn dochter te kopen en haar op het vliegtuig te zetten. Er was nog 1700 florin over die zij cash meekreeg.” Overigens sprak Amigoe maandag 16 december met de vergunningsaanvrager, de garantstellende Arubaanse Vivian de Mey, die nog niets wist van een gean-

nuleerde vergunning en nog zei te wachten op een bezoek van Dimas als laatste stap in het vergunningsproces. Het is helaas niet gelukt om de verantwoordelijke minister van Justitie, Arthur Dowers, te spreken over de gang van zaken tot nu toe.

Openingstijden instanties en bedrijven tijdens feestdagen

ORANJESTAD — De overheid werkt tussen Kerst en oud & nieuw door, al is het met minimale personeelsbezetting. De openingstijden van de hulpdiensten, het bedrijfsleven, Serlimar, Post Aruba en de benzinestations wisselen behoorlijk. Amigoe brengt een beknopt overzicht.

Financiën-minister Juan David Yrausquin (AVP) heeft alle departementen en overheidsinstellingen per brief laten weten dat ze tussen Kerst en oudjaar open moeten blijven voor het publiek. Het argument dat het al jaren een gewoonte is dat ambtenaren rond de feestdagen vrij zijn, is volgens de minister een verkeerd signaal. Dat de overheid met een minimale personeelsbezetting werkt, is wel toegestaan.

Hulpdiensten

De Spoedeisende Hulpdiensten van de ziekenhuizen zijn goed voorbereid op de feestdagen. Dat laten zowel het Horacio Oduber Hospitaal (HOH) als Instituto Medico San Nicolas (Imsan) weten. Traditiegetrouw hebben de hulpdiensten het drukker rond de feestdagen. De huisartsenpost is zowel Eerste als Tweede Kerstdag paraat van negen uur 's morgens tot één uur 's middags en 's avonds van zes tot tien. De huisartsenpraktijken hebben dinsdag 24 december en vrijdag 27 nor-

male openingstijden, tenzij ze vakantie hebben, want dan worden hun patiënten in spoedgevallen doorverwezen naar de huisartsenpost.

Maandag 23 december

De Nationale Bibliotheek is geopend tot acht uur 's avonds, boodschappen doen bij supermarkten Ling & Sons en Superfood Plaza kan tot negen uur 's avonds en ook winkels in de mainstreet van Oranjestad zijn open. Winkelcentrum Palm Beach Plaza Mall heeft koopavond tot half tien.

Dinsdag 24 december

Nog de laatste kerstpost versturen of ophalen kan bij de filialen van Post Aruba in Oranjestad, San Nicolas en St Cruz tot 's ochtends half twaalf en de filialen van Palm Beach Plaza en Harbour Area zijn open tot kwart over elf. Banken zijn open tot 's middags twaalf uur. Ook vuilnis storten kan tot twaalf uur 's middags bij Parkietenbos en bij Gavilan. Klussen kan nog tot drie uur 's middags bij Kooyman. De laatste kerstinkopen bij

Superfood Plaza doen kan tot vier uur 's middags, Ling & Sons sluit de deuren een uur later. Fastfood-keten Burger King is ook open tot vijf uur 's middags.

Woensdag 25 december

Zonder benzine komen te staan op Eerste Kerstdag is niet nodig, want Texaco Sasaki en Tanki Leendert openen de pompen 's morgens om tien uur. Supermarkten Ling & Sons, Superfood Plaza, Kooyman, Burger King, Texaco Seroe Blanco, Elmar, banken en de vuilnisstortplaatsen Parkietenbos en Gavilan zijn gesloten.

Donderdag 26 december

Een kerstontbijt is mogelijk bij Burger King. Zij gaan om zeven uur 's morgens open. Supermarkt Ling & Sons is van negen uur 's morgens tot één uur 's middags open en tanken kan bij Texaco Seroe Blanco vanaf acht uur. Superfood Plaza, Kooyman, Elmar, banken en de vuilnisstortplaatsen zijn dicht.

Vrijdag 27 december december

Nationale Bibliotheek is open tot acht uur 's avonds. Ook de winkels, banken en benzinestations hanteren weer hun reguliere openingstijden.

IN HET KORT

Zogenaamd vechtpartij

Na een melding over een vechtpartij in bar Different vlakbij Palm Beach besloten agenten zaterdagochtend rond de klok van 6 uur tot een inval. Hier troffen zij echter geen vechtersbazen, maar 40 vrolijk drinkende bezoekers aan. Toen de agenten de eigenaar vroegen naar zijn een vergunning om nog na twee uur 's nachts geopend te zijn, kon hij deze niet overhandigen. Daarop werd de bar direct gesloten en de eigenaar kreeg een proces-verbaal aan zijn broek.

Roze kussensloop

Een landloper, R. genoemd, viel op toen hij met een gevulde roze kussensloop

onder zijn arm richting de Rondweg fietste. Hij werd tot stoppen gedwongen, waarop de agenten het kussensloop onderzochten. Hierin zaten kledingstukken verstopt, waar nog een prijskaartje aan zat. Omdat R. geen duidelijke verklaring kon geven waar hij de kleding vandaan had, werd hij aangehouden.

Pistoolschoten

Zondagochtend even voor zes uur, kreeg de politie een melding van pistoolschoten in de Driemasterstraat. De melder zou een schot hebben gehoord ter hoogte van restaurant United Dinner. De agenten gingen over tot een uitgebreid onderzoek in de Laciussstraat, Driemaster-

straat en Venezuelastraat. Zij vonden echter niets opvallends en besloten het daarbij te laten.

Vuurwerk

Oudjaaravond is in aantocht en de vuurwerkverkooppunten maken zich klaar voor een drukke periode. Op 27 december klinkt het officiële startsein voor de verkoop van vuurwerk. Vuurwerk mag vanaf die dag afgestoken worden vanaf zonsopgang tot tien uur 's avonds. Op 31 december mag het vuurwerk worden afgestoken vanaf zonsopgang tot de volgende dag 1 januari om 1 uur 's middags. Aan kinderen onder de twaalf jaar mag geen vuurwerk worden verkocht.

Verkopers Arubianas onwetend over vonnis

ORANJESTAD — Medewerkers van winkels waar het slippermerk Arubianas wordt verkocht, zijn er niet van op de hoogte dat de slippers na 11 januari volgend jaar niet meer in de schappen mogen liggen. Dat blijkt als een Amigoe-verslaggever telefonisch navraag doet.

Volgens verschillende medewerkers van tenminste twee verkooppunten zijn Arubianas bovendien nog in relatief groten getale verkrijgbaar. Op de vraag of de Havaianas-look-a-like binnenkort uit de schappen verdwijnen, omdat zij de rechtzaak die slippergigant Havaianas tegen hen aanspande hebben verloren, zeggen medewerkers nog van niets te weten. Hieruit blijkt dat Arubian Shoco Authentic and Company (Ahoco), de eigenaar van Arubianas, dus nog niet actief gestart is met het uit de schappen halen van de slippers. Of dit betekent dat Shoco zich niet neerlegt bij het uitgesproken vonnis en in hoger beroep gaat, wil hun advocaat Lincoln Gomez niet zeggen. “Ik geef in dit stadium geen commentaar. Medio januari zal er meer informatie worden verschaft.” Shoco-directeur Eva Wever was voor het sluiten van deze editie niet bereikbaar. Op 11 december kreeg het Arubaanse slippermerk van de rechter te horen dat zij hun product niet meer mo-



Shoco-directrice Eva Wever

gen verkopen, omdat dit inbreuk is op het merkenrecht en auteursrecht van de Braziliaanse concurrent Havaianas. Met name het op elkaar lijkende lettertype, beide merken eindigen op -aianas en de link naar een welbekende tropische vakantiebestemming (Ha-

wai en Aruba), maken volgens de rechter dat zij een ‘vergelijkbare uitstraling’ hebben. De rechter geeft Arubianas een maand de tijd om de slippers uit de schappen te halen. Elke dag dat dit wordt verzuimd, moet Shoco 5000 florin betalen.

Drie jaar na moord nog geen verdachten Zaak-Poentje blijft onder aandacht justitie

ORANJESTAD — Het is vandaag precies drie jaar geleden dat televisiepresentator en onderzoeksjournalist John ‘Poentje’ Castro (47) in zijn eigen tuin in de Apolostroaat dood werd aangetroffen, hij was neergeschoten. Nog altijd is er geen spoor van de dader of daders. “De zaak is niet opgelost, maar het blijft een aandachtspunt”, zegt hoofdofficier Peter Blanken desgevraagd.

De hoofdofficier zegt dat er onlangs nieuwe informatie over deze zaak boven water is gekomen. Dat werd bij de Criminele Inlichtingendienst

(CID) neergelegd en onderzocht. “Helaas heeft het niets opgeleverd. Maar zolang een zaak niet is opgelost, blijft het onze aandacht houden.” Er is

dan ook altijd een discussie over de personele capaciteit van de politie. “Want er gebeuren andere dingen, daar gaat tijd in zitten. Dan komt er iets binnen over een oudere zaak, zoals Poentje Castro.” Blanken legt uit dat de ‘Stuurgroep Aruba’, bestaande uit de leiding van KPA, RST en OM, dan kijkt naar de informatie die is binnengekomen en beslissingen neemt over de

inzet van personeel. De hoofdofficier benadrukt dat justitie altijd afhankelijk is van informatie vanuit de samenleving. “Bij deze dan ook een oproep. Als iemand informatie heeft over een zaak, of het nu Poentje Castro is of Club 21, laat het weten.” Dat kan, zoals bekend, ook anoniem.

Poentje werd in de nacht van 22 op 23 december 2010 met twee kogels om het leven gebracht. Aanvankelijk werd gedacht aan een ‘afrekening in het criminele sfeer’. Vanwege het geringe aantal aanknopingspunten en de ernst van het delict werd een speciaal onderzoeksteam gevormd, een Team Grootchalig Opbrengen (TGO) met ervaren rechercheurs. Diverse artikelen werden naar het Nederlands Forensisch Instituut (NFI) gestuurd voor nader onderzoek. Ondanks alle inspanningen van justitie is er niemand gearresteerd en er zijn, voor zover bekend, ook nog altijd geen verdachten op het oog. Zijn goede vriend, tv-persoonlijkheid Manuel Da Silva, geeft de moed niet op. “Drie jaar zijn voorbij, maar we vergeten je niet broeder. Het recht zal zegeviëren, misschien niet vandaag, misschien niet morgen of binnen een maand, maar die dag komt”, schrijft hij op zijn Facebook-pagina.

Geen plezierrit



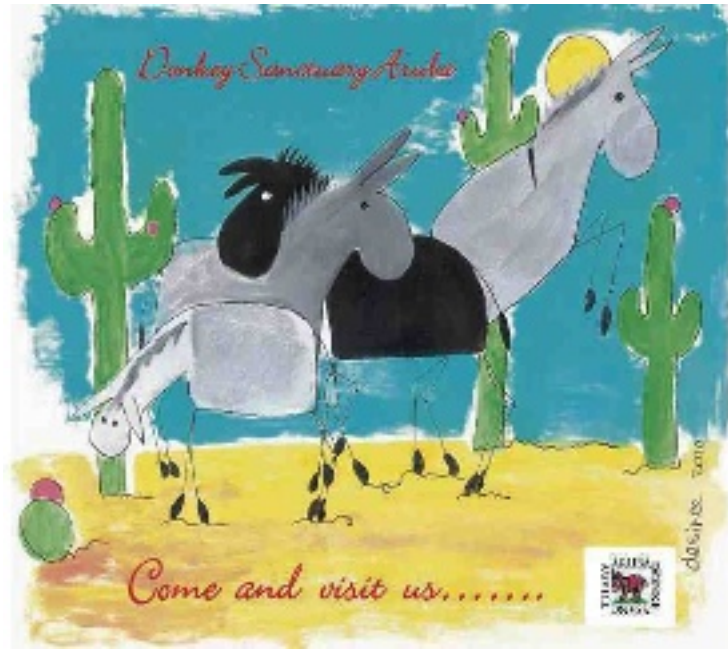
Foto: Mirie de Rosario

ORANJESTAD — De politie trof zondagochtend deze personenauto (Nissan, kenteken A11637) aan in de mondi in de nieuwbouwwijk Modanza Greenpark bij Tanki Leendert. Het voertuig stond naast een container die in het beheer is van de projectontwikkelaar van de wijk. De auto miste de accu, autoradio en reserveband. De autopapieren van de eigenaar, inwoner uit Washington, lagen nog wel in het voertuig. De takelwagen heeft het voertuig, dat dus doelwit was van joyriding, naar het politiebureau van St. Cruz laten wegslepen. Daar kan de rechtmatige eigenaar het voertuig komen ophalen.

Grootse intro nieuwe Yaris



ORANJESTAD — Het nieuwe model Toyota Yaris (2014) is vrijdag aan het Arubaanse publiek getoond. Tijdens een groots evenement bij dealer Garage Cordia in Camacuri werd het nieuwe model geïntroduceerd. Het model werd voor het eerst in 2000 op Aruba verkocht en is één van de meest populaire modellen. Bovendien is Aruba één van de landen met de hoogste 'Toyota-dichtheid', oftewel het aantal Toyota's per inwoner, ter wereld. Hiervoor is Garage Cordia in het verleden diverse keren onderscheiden door de Japanse autogigant. Het nieuwe model heeft een iets ander uiterlijk gekregen. Zo lijkt de voorkant wat op sommige modellen auto's van zustermerk Scion. Het voertuig is bovendien ruimer en met 4 cilinders energiezuiniger. Op Aruba wordt de Yaris verkocht voor ongeveer 35.000 florin.



Aruba is Beautiful!
...And Clean...

Support:
**Fundacion
Aruba Limpi** ☎ 583-8383



yama 161

Tienda di Educacion
CONSEJO OF SOSTEN DEN EDUCACION DI BO YIU

MET KOP EN STAART

Ezel: symbool van de oude kerstgedachte

Dieren op Aruba. Er is veel om te doen. De één zet zonder pardon zijn derde hond op straat, de ander zet zich vrijwillig in voor een bewustwordingscampagne. Amigoe bezoekt elke week het asiel waar ongewilde, thuisloze honden en katten wachten op een welkom thuis bij adoptieouders. Voor plaatsing worden ze ingeënt en gesteriliseerd/gecastreerd.

Kop

Met Kerstmis om de hoek zetten we onze ezels eens in het zonnetje. Zij werden in het begin van de vorige eeuw nog als lastdieren gebruikt, maar na een paar decennia vervangen door auto's. De ezels werden vrijgelaten en zij verwilderden. Aruba heeft nog maar een paar afstammelingen van die wilde ezels over: zij zwerven in groepjes aan de noordkust van het eiland. De rest is gevangen en vindt een goed bestaan bij de ezelopvang. Ze hebben het heel leuk met elkaar op het prachtige terrein waar de opvang gehuisvest is. Nu worden ze niet meer aangereden of aangevallen door loslopende honden en hinken ze niet meer creperend van de pijn met zweren, gebroken poten of verschrikkelijke ziekten over straat op zoek naar eten en water.

De Arubaanse ezelopvang (Salba nos Burico) is in de



de hele familie? Jaaah!
Meer informatie over de Donkey Sanctuary: www.arubandonkey.org of via Facebook: [donkey sanctuary aruba](https://www.facebook.com/donkey-sanctuary-aruba).

Staat

Zwiepende staartjes horen bij de kerstgeschiedenis, waarbij in de oudste voorstellingen een ezel altijd samen afgebeeld wordt met een os. De plaats van de dieren in de voorstellingen verschilt nogal door de eeuwen heen: eerst stonden zij heel dichtbij Jezus; niet vanwege de kou, maar als symbool van erkenning dat in dit kind de God van Israël mens is geworden. In de Middeleeuwen verdwijnen de os en de ezel wat naar de achtergrond van de stal; zij staan dan te smikkelen uit een ruif of voederbak, maar in de huidige kerstal staan zij bij voorkeur direct achter de kribbe. Andere dieren die soms in de stal van Jezus afgebeeld worden, zijn schapen (met hun herders) of kamelen (met de drie wijzen Caspar, Balthasar en Melchior). Weet u dat ook weer.



We schakelen terug naar Kerst 2013: alle honden, pups, poezen en kittens van het dierenasiel in Wayaca wensen u samen met de 130 ezels van St. Lucia een geweldige mooi kerstfeest en een gelukkig, gezond 2014. Zij hopen op nieuwe, echte dan wel virtuele baasjes en op blijven- (de financiële) steun. Iaaaaa!

Overleden

Dominico E. Bisslik	13-12-2013
Bernardo Dirks	14-12-2013
Rudolf V.A. Tjin-Kon-Fat	19-12-2013
Sra. Aura R. Wester – Jacobina	20-12-2013
Ruby E. Wilson – Maxwell	20-12-2013
Sra. Rosaria M. Geerman – Quandus	21-12-2013
Aniceta Quant	21-12-2013



Aruba Heart Foundation

"What about...
The beach
today,
nice- clean-
and pure **white**
sand..."

Aruba is Beautiful!
...And Clean...

Support:
Fundacion
Aruba Limpi
☎ 583-8383



**Bescherm uw ogen
tegen vuurwerk!**

**Voor
AWG 17⁹⁵
(diverse kleuren)**

Bij iedere jaarwisseling komen vuurwerkon-
gevallen binnen in het ziekenhuis, van wie de
helpt met ernstig oogletsel.
De FireGoogs vuurwerkbil beschermt de
ogen van u en uw kinderen tegen vuurwerk!

• VOOR VOLWASSENEN EN KINDEREN! •

L.G. Smith BLVD 134 • Tel: 588-2701 • 09:00 - 18:30 Non Stop

*Prettige
Feestdagen...*

...en veel Magische Momenten in 2014.

Alerte chauffeur helpt Alzheimerpatiënt



ORANJESTAD — Een attente buschauffeur belde vrijdag de politie toen een passagier zich bij haar meldde met de opmerking dat ze vergeten is waar ze naar toe wil. Agenten werden richting Dakota gestuurd waar de bus, ter hoogte van winkel Crown, stilstond. Zij spraken met de verwarde vrouw die Alzheimer bleek te hebben. Volgens de politie wist ze niet meer waarom ze van huis was gegaan en waar ze naar toe wilde. Met veel ‘tact en vriendelijkheid’, zoals de politie dat zelf omschrijft, konden agenten een blik werpen op de ID-kaart van de vrouw. Zo konden ze ook haar adres achterhalen en werd ze door de agenten veilig thuisgebracht. Het Korps Politie Aruba (KPA) wil dit voorval extra aandacht geven om te benadrukken hoe belangrijk het is om als burger mee te helpen om de samenleving beter te maken. “Een gemeenschap die goed functioneert, kan veel vervelende incidenten vermijden.” Het korps prijst dan ook de buschauffeur die zich het lot van de vrouw aantrok en hulp inschakelde.

Kerstcadeaus voor tehuis kinderen



ORANJESTAD — De kinderen die in kinderkuis Casa Cuna verblijven, hebben een kerstverrassing gekregen. Twaalf werknemers van Aserca Airlines en Santa Barbara Airlines kochten 21 cadeaus voor de kleintjes en hebben deze attenties afgelopen weekend aangeboden aan Casa Cuna. De personeelsleden legden een deel van hun salaris apart om de kinderen iets moois te kunnen geven en manager Pier Croes bracht de cadeaus namens de twee luchtvaartmaatschappijen bij het kindertehuis.

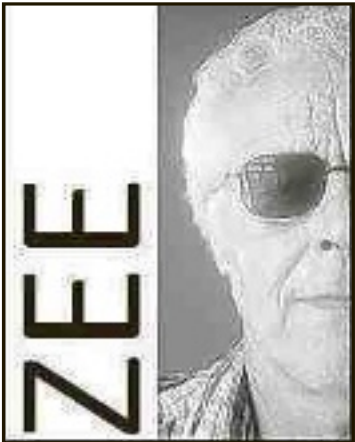
COLUMN

Jingle bells

Van maandag tot en met vrijdag bespreekt Nico van der Zee in deze column zinnige en onzinnige zaken. Reacties zijn welkom: nicovanderzee@gmail.com.

Het is bijna Kerst, tijd voor klokgelui en geheel in kerst sfeer trekt de onderwijsinspectie aan de bel. Colegio Arubano gaat vanaf volgend jaar alleen nog maar mavo-afgestudeerden toelaten die gemiddeld zo’n 7,5 halen op het eindexamen. Die lat ligt dus heel hoog. Colegio Arubano stelt eisen en gooit daarmee een steen in de vijver van het happy island. Minister boos, Inspectie Onderwijs boos, mavo-scholen boos.

Laten we de minister nog maar even krediet geven, al zijn haar uitspraken niet zo slim. De mavo-scholen kan ik begrijpen. Zij doen hun best om aan de eisen te voldoen, willen graag dat hun afgestudeerden alle mogelijkheden krijgen en zien nu dat alleen de allerbeste leerlingen verder kunnen op de havo. Dat is overigens niet geheel waar, want San Nicolas biedt meer havomogelijkheden inclusief een langer traject. De fout ligt echter bij de Inspectie en Directie Onderwijs. Daar zijn de problemen altijd genegeerd. Ze weten daar al jaren dat de aansluiting mavo-havo rammelt. Daar is nog nooit één verstandige gedachte over dit probleem naar voren gekomen. Het gaat om een fout waarvoor zij verantwoordelijk zijn en waar ze nooit iets aan hebben



gedaan. Het is een fout in het onderwijssysteem. Arubaanse kinderen zijn de dupe, de overheid kijkt toe en doet niets. In ons schoolstelsel worden kinderen na de basisschool in hokjes gestopt: EPB, mavo, havo/vwo. Dat gaat wel eens mis. Kinderen zakken voor de toelatingstoets havo/vwo en gaan naar de mavo. Daar doen ze het soms heel goed en gelukkig bevat het systeem dan een mooie mogelijkheid om alsnog na een jaar naar havo/vwo te gaan. Zo hoort het. Tussen de verschillende vakjes moet een goede overstap mogelijk zijn. Die overstap zit er ook na het mavo-examen. Leerlingen kunnen dan overstappen naar de havo. Dat gaat niet altijd goed. In Nederland gaat het fout in zo’n 30 procent van de gevallen. Op Aruba gaat het fout in 50 procent van de gevallen, zelfs nadat een drempel is ingebouwd: overstap was mogelijk naar het Colegio bij een gemiddelde van een 7. Dat is dus een dubbel probleem: de meeste kinde-

ren mogen de overstap niet maken, wie het wel mag, heeft maar 50 procent kans op succes. Van die gegevens zou ik als Inspectie wakker liggen. Hier zit een fout in het systeem, daar moet je wat aan doen. Licht het mavo-niveau te laag? Het is zeker lager dan in Nederland, maar dat geldt ook voor ons havo-niveau. Moeten we de mavo-leerlingen beter voorbereiden? Moeten we de havo-scholen extra faciliteren voor de opvang van deze leerlingen. Ik weet het niet, ik heb daarvoor niet doorgeleerd, de Inspectie hopelijk wel. En als de Inspectie en Directie Onderwijs dan al die jaren falen in het aandragen van oplossingen, dan kun je erop wachten dat scholen zelf oplossingen zoeken. Dat is fout, want het is geen probleem van Colegio Arubano, maar een systeemfout. Net zoals de toelatingstoets in principe een fout is: basisscholen moeten goede adviezen geven, maar dat blijken ze gewoon niet allemaal te kunnen. Het enige dat het Colegio op dit moment kan doen is eisen stellen aan de instroom. Doen ze dat niet, dan keren de onbeheersbare problemen van een aantal jaren geleden terug. Wie de klok luidt moet weten waar de klepel hangt, wat de kern van het probleem is. Daar moeten ze bij de Inspectie na al die jaren toch wel een helder beeld van hebben. Laat de Inspectie maar aan de bel trekken als ze een goede oplossing hebben gevonden. Dan luisteren we graag.

Yrausquin ontvangt boek over fiscale stelsels Caribbean

ORANJESTAD — Hoewel onderdeel van het Koninkrijk der Nederlanden, hebben de Caribische delen van het Koninkrijk allen geheel eigen juridisch stelsels en fiscale regelgeving, die afwijken van het Nederlandse. Recentelijk is de tweede druk van het boek ‘Het fiscale stelsel in het Caribisch Koninkrijk’ uitgebracht, waarin naast de BES-eilanden (Bonaire, St. Eustatius en Saba) nu ook Aruba, St. Maarten en Curaçao zijn opgenomen. Eerder deze maand kreeg de minister van Financiën, Juan David Yrausquin, een exemplaar van dit boek uit handen van Julian Lopez Ramirez van accountant- en adviesbureau Deloitte. Dat gebeurde in het bijzijn van partner Michael-Leo van Romondt en manager Sandy van Thol. Ramirez is één van de redacteuren van het boek, samen met Peter Kavelaars, J. Adeler en D. Beeks. Het boek is geschreven naar aanleiding van een veranderd Koninkrijk sinds 10-10-10. In het boek wordt niet alleen op de materiële heffingswetten ingegaan, maar ook op de ‘formele aspecten’, zo laat Deloitte weten. Tevens wordt uitvoerig aandacht geschonken aan invoerrechten en accijnzen.



Benzine cadeau

ORANJESTAD — Dat bestuurders rare capriolen kunnen uithalen omdat benzine één dag goedkoper is, bleek gisteren bij Valero Boulevard. Want deze vrouw (foto) stond met haar auto in de goede richting geparkeerd, was ogenschijnlijk aan het tanken, hing de pompslang terug en stapte in de auto. Maar in plaats van weg te rijden, reed ze een halve meter naar voren en keerde ze behendig tussen alle andere tankende auto’s haar auto. Zonder te blikken of blozen hervatte ze het tanken, waarbij de benzinetank nu dus wel net binnen bereik van de auto was. En na het tanken reed ze weg, alsof deze manier van tanken de gewoonte zaak van de wereld is. Vier benzinestations van Valero, te weten Essoville, St Cruz, Ponton en Boulevard, hadden zondag 22 december een speciale actie. 24 uur lang, direct na middernacht, was de prijs per liter benzine en diesel 5 cent per liter goedkoper. ‘Een kerstcadeautje voor al onze klanten’, aldus Valero.



Foto: Mirre de Rosario



Innovation that excites

- Door to more
- Surprisingly Spacious
- Environmentally Friendly

NEW NISSAN NOTE.

TECHNOLOGY FOR ALL THAT WE ARE.

Our gadgets, the places we go to, the things we travel with. It all speaks of who we are. The New Nissan Note has room for everything that's important and the technology to make things a little bit easier.



Intelligent Key with Push Button Ignition.



Rear View Monitor.



Flexible Cargo Space.



AWG. 43,800 (excl. bbo)

TOPCAR
Caya Ernesto Petronia 21 • Tel: 582-1547
Fax: 582-9877 • www.nissan.aw • f

Glenn Camelia is voorzitter commissie voorevaluatie Rijkswetten

WILLEMSTAD — De regering heeft een commissie ingesteld die de consensus-Rijkswetten zal gaan voorevalueren. Aan het hoofd van de commissie zit advocaat Glenn Camelia. De commissie zal een Curaçaos standpunt moeten bepalen over de consensus-Rijkswetten: Gemeenschappelijk Hof van Justitie, Openbare Ministeries, Politie, Raad voor de Rechtshandhaving.

Opvallend is dat Camelia, die met het voorzitterschap van de Commissie Evaluatie Rijkswetten belast worden, ook lid is van een orgaan dat belast is met uitvoering van een van de rijkswetten die de commissie zal gaan evalueren. Camelia is namens Curaçao lid van de Commissie voor de Rechtshandhaving. De andere leden zijn Frank Richards (St. Maarten) en Jacques van Eck (Nederland). De benoeming van Camelia zou inhouden dat hij zijn eigen functioneren zal moeten gaan voorevalueren. In de commissie zitten verder Theo Caris en Eric Morillo. De laatste zal als secretaris van de commissie optreden. De consensus-Rijkswetten zijn per 10-10-10 ingegaan. Per die datum hebben Nederland, Curaçao, St. Maarten en Aruba een samenwerking op het gebied van rechtspraak, rechtshandhaving en de kwaliteit van de rechtshandhavingssketen. Deze samenwerking wordt neergezet in vier consensus-Rijkswetten, die al eerder genoemd zijn. In elke rijkswet is geregeld dat de ministers van Justitie van de betrokken landen en de

minister van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties gezamenlijk binnen vijf jaar na de inwerkingtreding ervan aan de vertegenwoordigende lichamen van de landen een evaluatieverslag zenden over de doeltreffendheid en de effecten van de betreffende rijkswet in de praktijk. In het landbesluit, dat dateert van 4 november staat ook vermeld dat de betrokken landen, die onder de consensus-Rijkswetten vallen, voorafgaand aan de evaluatie, gezamenlijk de criteria, de thema's en de samenstelling van de evaluatiecommissies zullen samenstellen. In elke rijkswet is verder geregeld dat naar aanleiding van de evaluatie de samenwerking, neergelegd in die rijkswet, in onderlinge overeenstemming kan worden beëindigd. De commissie krijgt als specifieke taken mee het voorstellen van criteria en thema's voor evaluatie van de vier rijkswetten en in het bijzonder de in die rijkswetten vermelde beëindiging van de samenwerking. Verder zal de commissie een voorevaluatie-rapport moeten opstellen ten behoeve van de inbreng van

Curaçao in de gezamenlijke evaluatie en in het bijzondere ook ten aanzien van de beëindiging van de rijkswetten, maar ook het 'zonodig evalueren van de met ingang van 10-10-10 aangevangen en in formele regels vastgelegde samenwerking tussen landen, waarbij Curaçao is betrokken. Tevens zal de commissie voorstellen moeten presenteren voor de samenstelling van de gezamenlijke evaluatiecommissie. Ook de advisering inzake de inrichting van de evaluatie behoort tot de taken van de evaluatiecommissie. Tijdens de openbare behandeling van de begroting 2014 stond premier Ivar Asjes (PS) bij vragen van onder meer zijn eigen Statenfractie stil bij het proces om de consensus-Rijkswetten te evalueren. Hierin kondigde hij aan dat Curaçao werk zal maken van de oprichting van een commissie om de Rijkswetten te evalueren en dat de regering de Staten hierover zal informeren. De premier kondigde ook aan dat er op dit moment voorbereidingen worden getroffen ten aanzien van de Koninkrijksconferentie die voor volgend jaar maart op de agenda staat. Hij gaf wel aan dat er wel iets te evalueren moet zijn. Als de verschillende commissies van de verschillende landen hun werkzaamheden niet op tijd klaar krijgen, zal het overleg mogelijk moeten worden uitgesteld.

Kerstambiance in Punda



Foto: Edsel Simbo

De Koningin Emmabrug, oftewel de pontjesbrug, ziet er gezellig uit.

WILLEMSTAD — In Punda is vanavond de laatste koopavond van het jaar, georganiseerd door DMO (Downtown Management Organization). Daarbij lopen klanten bij de deelnemende winkels kans om een bedrag van 10.000 gulden te winnen in de jaarlijkse loterij.

“De kerstverlichting van Fundashon Pasku Fiesta Di Lus zorgt ook nog eens voor een prachtig lichtspektakel. Vooral onze ‘Old Swinging

Lady’, de Koningin Emmabrug, is nu nog meer een waar schouwspel”, aldus DMO. Met dank aan CPA is er vanavond tussen 18.00 en 22.00 uur gra-

tis parkeren op de beveiligde Kleine Werf. Ook zal er extra politie door de stad lopen. DMO nodigt iedereen uit om ook op eerste kerstdag tussen 10.00 en 14.00 uur te komen genieten in de binnenstad. DMO: “Er worden vier cruiseschepen verwacht met daarop 8000 passagiers. De Curaçao Tourism Board (CTB) heeft voor verschillende culturele

optredens gezorgd om deze mensen te vermaken. De terrasjes en winkels zijn ook open en staan klaar om iedereen te bedienen. Het is ideaal als je nog een kerstcadeau wilt kopen of een heerlijke kerstochtend wilt vieren op straat met veel beweging en vertier.” Voor meer informatie zie de Facebook-pagina I Love Dushi Punda.

Ongeval Schotte

WILLEMSTAD — MFK-leider en Statenlid Gerrit Schotte heeft gisteren bij een ongeval zijn rug bezeerd.

Volgens MFK-voorzitter en collega-Statenlid Amerigo Thodé raakte Schotte bij werkzaamheden aan zijn huis tij-

dens het klimmen uit balans en viel hierbij op zijn rug. Hij zou toen naar de poli zijn gebracht. Thodé bezocht Schotte gisteravond en bleef tot vrij laat bij hem in het ziekenhuis. “Hij had toen een paar testen ondergaan. Hij kon zich goed bewegen, maar had wel erg veel pijn.” Vanochtend vroeg om half vier was Schotte weer thuis, laat de hoofdpersoon weten via zijn eigen Facebook-pagina. “Alles is oké. Bedankt voor alle telefoontjes. Veel rugpijn, maar ik ben oké. Ik heb bedrust op instructies van mijn arts.”

Voor AA of NA meetings of hulp
Tel: 518-9007
drankrugs@yahoo.com



Bestel bo pagara, kumpra Vuurwerk na Alivio. Pagara ku hopi cake. Info.: 5650157 - 8405628. Na Caracasbaai, Marchena, Rooseveltweg i na Landfill.



Geen inhoudelijk gesprek FDRS

WILLEMSTAD — Tijdens een coalitieoverleg van de politiek leiders van de coalitie is vanochtend niet inhoudelijk gesproken over het Fondo pa Deporte i Responsabilidat Sosial (fonds voor sport en sociale verantwoordelijkheid, FDRS). Dit bevestigt Pais-leider Alex Rosaria. Wel zijn de partijen overeengekomen dat zij in de toekomst er alles aan zullen doen om te voorkomen dat zij hun coalitiepartners verrassen met zaken die een schaduw zullen werpen op de coalitie. Het politiek leidersoverleg van vanochtend, betrof de reguliere bijeenkomst die voor iedere dinsdagochtend gepland staat. In verband met de feestdagen was besloten om het overleg van-

ochtend te houden. Volgens Rosaria was zijn fractie niet geïnteresseerd in een uitleg over FDRS. Hij wijst erop dat Financiën-minister José Jardim (namens onafhankelijk Statenlid Glenn Sulvaran) al opdracht heeft gegeven voor een onderzoek door overheidsaccountant Soab. Waar de coalitieleiders het wel over hebben gehad is volgens Rosaria het feit dat de partijen hebben afgesproken dat zij in de toekomst zullen proberen elkaar niet meer te verrassen. “Ik weet dat als je met anderen samenwerkt, dit altijd moeilijk zal blijven. Maar wij willen voorkomen dat de coalitie en het bestuur te maken krijgen met een schaduw door pijnlijke details die naar buiten treden.”

Genoemde schaal in Landsbesluit Marco Lacle klopt niet

WILLEMSTAD — Er is iets misgegaan met de benoeming van politieagent en tevens voorzitter van de politiebond Sap Marco Lacle in een hogere functie, geeft minister van Justitie Nelson Navarro (Pais) vandaag desgevraagd toe tegenover de Amigoe. In het Landsbesluit wordt een foutieve schaal genoemd, maar deze fout wordt zo snel mogelijk gecorrigeerd, benadrukt Navarro.

Dat er een fout is gemaakt bij het maken van het Landsbesluit is echter niet ongebruikelijk. Dit komt vaker voor en op het moment dat deze fouten worden geconstateerd, worden die ook vrijwel direct gecorrigeerd, legt de minister uit. In het geval van Lacle wordt in het Landsbesluit schaal 16 genoemd, maar dit moet echter schaal 12 of 13 zijn, aldus Navarro. “Het gaat hier

om een benoeming die reeds in 2008 had moeten plaatsvinden. Voormalig minister van Justitie David Dick was hiermee belast, maar toen het niet meer lukte is de benoeming doorverschoven naar oud-Justitie-minister Elmer ‘Kadè’ Wilsoe”, legt Navarro uit. “Lacle begon te dreigen met een rechtszaak, maar de regering is gevallen voordat Wilsoe Lacle kon benoemen en moest ik me over

deze zaak buigen”, legt de minister uit. Navarro heeft de Human Resource-manager (HR) vervolgens opgedragen om informatie en advies in te winnen over deze benoeming en het Landsbesluit werd hierna gemaakt. Deze fout werd vorige week opgemerkt en Navarro droeg de HR-manader direct op het te laten corrigeren. Navarro legt desgevraagd verder uit dat deze fout geen invloed heeft op de benoeming, noch op het salaris van Lacle. Het Landsbesluit wordt ingetrokken en er wordt vervolgens een nieuw Landsbesluit gemaakt, aldus de minister.

Advertenties Curaçao

KERST OP Landhuis Daniel

DIT MENU WORDT GESERVEERD OP
DI 24, WO 25 EN DO 26 DEC

3 GANGEN 79 EXCL 9% OB
4 GANGEN 89 EXCL 9% OB
5 GANGEN 99 EXCL 9% OB

KOUDE VOORGERECHTEN
CARPACCIO VAN ANGUSBEEF MET JONGE RUCOLA, TRUFFELMAYONAISE EN OUDE PARMEZAAN OF CARPACCIO VAN TONIJN MET KWARTELEITJES, TONIJN-CREME EN KAPPERTJES

WARMES VOORGERECHTEN
BLADERDEEGJE MET BOSPADDESTOELEN, WALNOTEN EN GORGONZOLA OF LOEMPAAATJE VAN GECONFIJTTE EEND MET HUISGE-MAAKTE CHILISAUS

SOEPEN
TOMATENSOEP MET STUKJES GEROOKTE KIPFILET EN BASILICUMROOM OF BOVILLABAISSE CREOLE MET O.A. WITVIS, GARNALEN, MOSSELEN, EN CURRY

HOOFDGERECHTEN
HERTEKALFS HAASJE “GRAND VENEUR” MET KERSTGARNITUUR OF RED SNAPPERFILET MET BIET-BALSAMICOSTROOP, PUREE VAN ZOETE AARDAPPEL EN PADDE-STOELEN OF LAND & SEA-OSSEHAAS EN GROTE GARNALEN MET SAUS VAN GECONFITTE KNOFLOOK, IN GANZENVET GEBAKKEN AARDAPPELTJES EN GROENE ASPERGES

DESSERTS
DE DRIE WIJZEN: DONKERE CHOCOLADE MOUSSE, SOEPJE VAN WITTE CHOCOLADE EN MINT EN KNAPPERIGE “JINGLE BELLS” VAN WITTE CHOCOLADE OF SABAYON VAN CURAÇAO LIKEUR EN VERS TROPISCH FRUIT

DANIEL
FINE DINING & HOTEL

RESERVEREN OP 8648400 OF INFO@LANDHUISDANIEL.COM
FACEBOOK: www.facebook.com/landhuis.daniel.curacao

“All I Want for Christmas is You.”

WAT WE ZINGEN MET ONZE KLANTEN IN GEDACHTEN #12

MERRY CHRISTMAS & ALL THE BEST FOR 2014

Wees niet bang dat we midden in de bank luidkeels in gezang uitbarsten. Het is meer zo dat we zachtjes in onszelf neurien bij het kopieerapparaat. Maar we menen wel wat we zingen. Onze klanten zijn de reden dat we bestaan, en daarom krijgt u onze volledige persoonlijke aandacht, deskundig advies en vriendelijke service. En misschien zo nu en dan een serenade. SFT Bank... more than just a bank. www.sftbank.com

SFT
BANK N.V.
More than just a bank.

Shalton Tomsjansen
(21) dertiende
verkeersdode

WILLEMSTAD — De 21-jarige man Shalton Hipolito Tomsjansen is afgelopen zaterdag de dertiende verkeersdode geworden. Tomsjansen reed rond half negen in de ochtend op de Weg naar Westpunt richting het verkeersplein bij Zegu en trachtte een file auto's in te halen. Hierdoor reed hij echter te hard, waardoor hij bij de kruising Weg Naar Westpunt / Kaya Grote Berg een pick-up die in de tegenovergestelde richting reed en de Kaya Grote Berg wilde inrijden, over het hoofd zag. Tomsjansen botste met zijn auto tegen de linkerkant van de pick-up. Hij verloor de macht over het stuur, waardoor zijn wagen op zijn kant belandde. De jonge bestuurder raakte hierbij zwaar gewond en werd met een ziekenwagen naar de polikliniek van het St. Elisabeth Hospitaal gebracht voor medische behandeling. De chauffeur van de pick-up kon bij zijn huisarts behandeld worden. Een uur na het ongeluk kreeg de politie de melding van het ziekenhuis dat Tomsjansen was bezweken aan zijn verwondingen. Het lichaam werd op verzoek van het Openbaar Ministerie in beslag genomen voor lijkschouwing. De verkeerspolitie doet nader onderzoek naar het ongeluk.

Aanhouding
in smokkelzaak
met 13-jarige

WILLEMSTAD/ROTTERDAM — Een 22-jarige Rotterdammer is aangehouden in verband met de cocaïne-smokkel waarvoor vrijdag al een dertienjarig lokaal meisje op Schiphol is aangehouden. Dat meldde de Koninklijke Marechaussee gisteren. De man wordt verdacht van medeplichtigheid bij de smokkel van cocaine, die het meisje woonachtig op Curaçao, in haar lichaam vervoerde. Het meisje bleek een zogeheten duwersbol vaginaal in haar lichaam te hebben verstopt. Het meisje, voor zover bekend de jongste smokkelaar ooit op de luchthaven, is onder de hoede geplaatst van het team jeugd en zeden van de marechaussee en de Raad voor de Kinderbescherming.

Inbraak in
woning Bonam

WILLEMSTAD — In een woning gelegen in de Kaya Dodo Palm is gisternacht ingebroken door twee gemaskerde mannen. De mannen tilden hiervoor de schuifdeur van de woning uit de rails. Eenmaal binnen, liepen zij naar een slaapkamer waar een man sliep en bonden hem vast met een laken. Hierna doorzochten zij de woning. Vervolgens liepen zij naar de slaapkamer van de huiseigenares en traptten de deur in. De vrouw begon hierop te schreeuwen, waardoor de mannen vrijwel direct wegvluhtten.

5 Venezolanen en 1 Curaçaoënaar gered

Zeiljacht 'Slow Fox' vist tweemaal drenkelingen uit water



De politie heeft de eerste groep drenkelingen bij de 'Jonalisa' in het Spaanse Water opgehaald.

WILLEMSTAD — Het zeiljacht 'Slow Fox' van Conrad Spaans, dat gisteren met vijf opvarenden een plezierzeiltocht had gepland van Parera naar Fuikbaai, heeft in twee keer, in totaal zes drenkelingen uit zee gered. Kustwachtwoordvoerder Roderick Gouverneur licht toe dat het vijf mannen van Venezolaanse komaf betrof en één Curaçaoënaar die allen aan de politie zijn overgedragen. "De politie heeft een onderzoek ingesteld", aldus de woordvoerder die niet kon bevestigen of het hier mogelijk om in nood geraakte vissers ging.

Eén van de opvarenden van het zeiljacht, Marloes Tak, doet verslag: "We zijn rond 11.15 uur vertrokken, totdat één van de bemanningsleden tussen Barbara Beach en Fuik iets op water zag drijven. We waren er al eigenlijk al voorbij en dachten in eerste instantie dat het drijvend plastic was. We waren op dat moment ongeveer een mijl uit de kust, toen we zagen dat het een persoon betrof. Na gedraaid te hebben bleek het een zwaar uitgeputte man te zijn die een reddingsboei om had. Hij vertelde dat er nog twee personen waren en dat ze al zeven uur lang in het water lagen. De mannen waren natuurlijk in shock en hadden behoorlijk wat water binnengekregen."

Nadat ook de overige twee mannen met reddingsboeien om, aan boord werden gehesen vertelden zij dat ze iedere week samen gaan vissen. Ze zouden om een uur of zeven door een grote golf zijn geraakt. Volgens dit relaas, zouden de mannen vervolgens pogingen hebben ondernomen om het overtolle water uit het vissersbootje te hozen, toen er wederom een hoge golf kwam dat het vissersbootje zou hebben doen zinken. Tak maakt melding van ruwe zeeomstandigheden. De kustwachtwoordvoerder bevestigt de melding van het zeiljacht te hebben binnengekregen en dat er in overleg is besloten dat 'Slow Fox', die zich op dat moment – omstreeks 13.30

uur – dichtbij Caracasbaai bevond, de drenkelingen bij de aanlegpier van de 'Jonalisa' in het Spaans Water af zou zetten. "We hebben ook de politie gewaarschuwd. Die heeft de mannen bij de Jonalisa opgehaald", aldus Gouverneur. Tak meldt dat de bemanning van de 'Slow Fox', ondanks dat ze behoorlijk waren aangeslagen door hetgeen ze hadden meegemaakt, toch besloten naar Fuik door te varen. Op de terugweg van Fuik, ongeveer 1,5 mijl uit de kust ter hoogte van Caracasbaai, hoorden zij geroep. "Het was een man die zich aan slechts een klein stukje zwemvest vastklampte. Hij was heel hard aan het gillen. Deze man was zo uitgeput dat we hem letterlijk aan boord hebben gehesen. Ook hij gaf aan, dat er nog twee personen in het water waren die hulp nodig hadden. Deze twee konden wij met een verrekijker op ongeveer 60 meter afstand traceren. Zij klampten zich aan stukje plank vast en waren er zo beroerd aan toe dat



De mannen konden niet op eigen kracht overstappen naar de superrhib van de kustwacht.



De kustwacht neemt de tweede groep drenkelingen, die zes uur in het water hadden gelegen, aan boord.

hun lichaam letterlijk verzwaard en slap was toen ze aan boord werden getild. Het had geen kwartier langer mogen duren! Eén van hen moest ook veel braken en was er bijzonder slecht aan toe. Aangezien we de slechte conditie van de mannen aan de kustwacht hadden doorgegeven, is de kustwachtbemanning een klein kwartier

later, rond 17.15 uur bij ons aan boord geklommen om de mannen van het zeilschip te helpen", aldus het verslag van Tak. Ze licht toe dat vanwege de slechte gesteldheid van de drenkelingen, er haast bij was geboden om hen zo snel mogelijk aan wal te krijgen. Bij het in allerijl wegvaren heeft de kustwacht-superrhib het anker

van het zeiljacht per ongeluk meegesleept. Hierbij raakte het anker uit de ankerbeugel die hierdoor verboog. Gouverneur zegt dat er sprake is van minime schade aan de superrhib maar dat deze vandaag gewoon patrouilles heeft kunnen uitvoeren. "Ook hiernaar is een onderzoek ingesteld", aldus de woordvoerder.

2 gewonden na schietpartij

WILLEMSTAD — Een 31-jarige man ligt in kritieke toestand in het St. Elisabeth Hospitaal, nadat hij zaterdagavond bij een snèk in Buena Vista werd doorzeefd met kogels. Een tweede slachtoffer van 23 jaar raakte eveneens gewond bij de schietpartij en ook hij werd opgenomen in het ziekenhuis voor medische behandeling. Dit meldt de politie.

De aanleiding van de schietpartij wordt onderzocht. Er is nog niemand aangehouden. Uit een preliminair onderzoek van de politie blijkt dat de slachtoffers bij de snèk in de Sto. Domingo-weg zaten, op het moment dat twee gemaskerde mannen, helemaal in het zwart gekleed, op hen afstormden. De daders haalden vuur-

wapens tevoorschijn en schoten gericht op de 31-jarige man. De 23-jarige man raakte daarbij gewond. De daders vluchtten hierna te voet weg. Het 31-jarige slachtoffer werd over zijn hele lichaam geraakt en werd in zeer kritieke toestand met een ziekenwagen naar de polikliniek van het Sehós gebracht voor medische behandeling.

De 23-jarige man raakte gewond aan zijn pols en rug en rende vervolgens naar een woning in de buurt om hulp te zoeken. Hij werd door de huisbewoners naar de polikliniek gebracht, waar hij werd opgenomen. De Recherche-afdeling is belast met het onderzoek en roept de bevolking op om belangrijke tips te melden via de telefoonnummers 866-6219, 8666221, 917 of de anonieme tiplijn 108.

CARIBBEAN FASTENERS GIFT IDEAS



SONIC TOPBOX
3 drawers, 96 pcs of tools
NAF 950,- \$ 645,-



BGS SUPER BIT & SOCKET SET 94PC
1/4"+1/2" pro with gold coated bits
NAF 235,- \$ 160,-



HITACHI HAMMER DRILL FDV16VB2
550 Watt, 230V
NAF 275,- \$ 190,-



KÄRCHER WET & DRY VACUUM CLEANER WD3.300
17 ltr stainless steel tank, 1400 Watt
NAF 225,- \$ 154,-



KÄRCHER HIGH PRESSURE WASHER K5.520
Water cooled motor, vario-power spray lance, dirt blaster
NAF 690,- \$ 475,-



KÄRCHER WINDOW WASHER WV50
Plus 40-60 Qm complete with cleaning agent
NAF 165,- \$ 112,-



KÄRCHER DRILL DUST CATCHER DDC50
max 10 mm drill
NAF 45,- \$ 30,-



See the product movies on our Facebookpage CaribbeanFasteners



CARIBBEAN FASTENERS

Curaçao
Bonaire

Prices for Curaçao in Naf, ex tax. Prices for Bonaire in US \$. Offers valid while stock lasts..

Curaçao, tel 737 6288, 767 6388 | Bonaire tel 717 5560
monday - friday 8.00 - 12.00 / 13.00 - 17.00 h | saturday 8.30 - 12.00 h

RESTAURANT DE KLEINE WERELD

Kerstdiner

Carpaccio van Tonijn met wasabi mayonaise
Of
Frisse Salade van gerookte kalkoen met een honing mosterd saus

Heldere groenten bouillon met bospaddestoelen

Spoon van sparkling witte wijn met frambozen sorbetijs

Barracuda filet met een kruidenolie en pommes duchesse
Of
Ossenhaas medaillons met een gecarameliseerde knoflooksaus en pommes duchesse

Pannenkoeken sushi met aardbeien
Nafi 94.75 (excl 9% ob pp)
7 dagen per week geopend vanaf 12.00 voor a la carte & steengrillen.

Luxe Kerst steengrill
1e en 2e Kerstdag
2013

Nafi 62.50 (excl 9% ob pp)
Minimaal 4 pers.
Tevens tijdens de lunch vanaf 12.00

Bar, restaurant en marina De Kleine Wereld
Caracasbaaiweg 407n / tel: +5999 747 5555 / 523 3119 / 528 8881
info@restaurantdekleinewereld.com / www.restaurantdekleinewereld.com

CITRO saves lives 24/7 @ sea

ALARM 913

A GREENER alternative to airconditioning with even LOWER prices!!

Westinghouse INVERTER SAVE up to 60% or MORE on energy

9.000 BTU 1,295.00
12.000 BTU 1,395.00
18.000 BTU 1,795.00
24.000 BTU 2,375.00

As always FREE delivery + FREE installation* + FREE brackets

Yudando Bo Tur Dia

Salina ☎461.1833 • Sta. Maria ☎869.3050 • www.wimco-bv.com
All our products carry our WARRANTY seal

BUY & WIN... MORE THAN 10.000 FLORIN IN CASH AND PRIZES!

FunGO!!! THE FUN BINGO SENSATION

fun miles just within your reach

Prices are exclusive OB

(up to 5 meters)

ACU sluit eerder

WILLEMSTAD — De Spaar- en kredietvereniging ACU sluit op 24 en 31 december eerder haar deuren in verband met de eindejaarsperiode. Het kantoor aan de Pater Euwensweg is op beide dagen tot 11.00 uur geopend.

Betaling onderstand

WILLEMSTAD — In verband met de feestdagen is de uitbetaling van de onderstandsuitkering aangepast. Normaal gesproken had de uitbetaling voor onderstandstrekkingen die per kinsena (om de twee weken) worden betaald op maandag 30 december moeten plaatsvinden. Maar nu is besloten om de betaling al op vrijdag 27 december te laten aanvragen. De uitbetaling vindt plaats aan de hand van de letters van de achternamen van de uitkeringsgerechtigden. Personen met de letters A tot en met F kunnen op vrijdag 27 december hun onderstand uitbetaald krijgen. Personen met een achternaam met de letters G tot en met M zijn op zaterdag 28 december aan de beurt. Waarna op maandag 30 december de onderstand kan worden opgehaald door diegenen waarvan de achternaam begint met de letters N tot en met Z. Personen die op de eerdergenoemde dagen niet in staat waren om hun uitkering op te halen, kunnen dit alsnog doen in de periode van 2 tot en met 10 januari volgend jaar.

Mathilda bestuurslid Feffik

WILLEMSTAD — De voordracht van M.A. Mathilda als bestuurslid van tweedekansonderwijs Feffik is door SBTNO goedgekeurd. De toezichthouders van de Code Corporate Governance stellen dat aan de hand van het cv van Mathilda redelijkerwijs kan worden aangenomen dat ze voldoet aan de hiervoor gestelde algemene profielschets en statutaire vereisten. Mathilda is onderwijzeres en directeur van een school voor fundereend onderwijs. Ze heeft weliswaar geen bestuurservaring als toezichthouder, doch gezien het feit dat ze directeur is van een onderwijsinstelling is het duidelijk dat ze over voldoende kennis en ervaring beschikt om de functie te kunnen uitoefenen.

Hoge bloeddruk vaker bij Curaçaose vrouwen

WILLEMSTAD — In vergelijking met zestig landen in het Caribisch gebied, Midden- en Zuid-Amerika, Europa en de Verenigde Staten hebben Curaçaose vrouwen één van de hoogste prevalenties van hoge bloeddruk. Hoge bloeddruk komt, in tegenstelling tot de meeste andere landen in de regio, op Curaçao aanzienlijk vaker voor onder vrouwen dan onder mannen. Dat meldt het Volksgezondheid Instituut Curaçao (VIC) in een persbericht.

De prevalentie van hoge bloeddruk bij Curaçaose mannen is gemiddeld of laag in vergelijking met de andere landen in het onderzoek. Diabetes, overgewicht en obesitas komen eveneens relatief vaker voor bij Curaçaose vrouwen dan bij vrouwen in de overige landen. Het tabaksgebruik door Curaçaose mannen en vrouwen is in vergelijking met de andere landen laag. Dit

geldt ook voor het gebruik van anticonceptiemiddelen door Curaçaose vrouwen. Deze en vele andere resultaten staan in de derde publicatie van de Nationale Gezondheidsenquête 2013, het themarapport 'Internationale vergelijkingen'. In dit rapport vergelijkt het VIC de gezondheidsgegevens van Curaçao met meer dan zestig andere landen in het Caribisch gebied, Midden-

en Zuid Amerika, Europa en de VS. Deze vergelijkingen maken duidelijk hoe de gezondheid op Curaçao ervoor staat in vergelijking met deze landen. Het rapport biedt de Curaçaose overheid gerichte informatie in het kader van beleidsontwikkeling, implementatie en evaluatie.

Het themarapport is gisteren aangeboden aan minister van Gezondheid Ben Whiteman (PS). Het rapport, alsook de eerdere rapporten die in het kader van de Nationale Gezondheidsenquête 2013 zijn gepubliceerd, 'methodologie en belangrijkste resultaten' en 'ouderen', zijn digitaal te verkrijgen via de website van het VIC, www.vic.cw.

Dichten over beelden



Foto: Ken Wong

WILLEMSTAD — Onder leiding van kunstenaar Marcel van Duyneveldt en dichter/journalist Ko van Geemert leerden liefhebbers van woorden schilderkunst hoe ze met hun 'innerlijke oog' naar beelden kunnen kijken. Tijdens de workshop 'Dichter bij beelden' in Landhuis Bloemhof schreven deelnemers gedichten over schilderijen van beroemde kunstenaars.

Beeldend kunstenaar en kunstdocent Van Duyneveldt toonde en besprak een aantal internationale kunstwerken, schilderijen en beelden uit verleden en heden. De deelnemers kozen vervolgens enkele werken naar hun voorkeur, die als basis dienden voor het schrijven van een gedicht onder lei-



ding van schrijver/dichter/journalist Van Geemert. Vragen als: op welke manieren hebben dichters beeldende kunst gebruikt in hun poëzie, hoe kunnen

we onbevangen kijken naar kunst, en op welke manier kunnen associaties als basis dienen voor het schrijven van gedichten, kwamen aan de orde.

Kas di Kultura gesloten

WILLEMSTAD — Kas di Kultura is van maandag 23 december tot en met 5 januari gesloten. Op 6 januari vanaf 7.30 uur

kan het publiek er weer terecht. In een persbericht wenst de cultuurstichting iedereen fijne feestdagen en een gezegend 2014.

Junior Allstar Orchestra geeft gratis extra concert

WILLEMSTAD — Het Junior Allstar Orchestra geeft vanavond een extra concert in het Wilhelminapark.

Het gratis optreden start om zeven uur en duurt tot tien uur. Afgelopen zaterdag stonden de jeugdige muzi-

kanten ook al in de binnenstad. Dat optreden was zo'n succes dat ze het vandaag tijdens de laatste koopavond voor kerst gaan herhalen. Het Junior Allstar Orchestra is niet de enige groep die vanavond te horen zal zijn. Op diverse plekken in Punda treden er artiesten op.

Nader overleg in cao-conflict

WILLEMSTAD — De overheid zal op korte termijn om de tafel gaan zitten met vertegenwoordigers van aannemersvereniging AAV, om zo tot afspraken te komen over het probleem rondom de cao voor personeel in dienst van aannemersbedrijven op het Isla-terrein. Dit is afgelopen donderdag afgesproken tijdens een overleg met de betrokkenen bij dit conflict.

Bij het overleg van afgelopen donderdag waren aanwezig vertegenwoordigers van de regering, de Isla-rafinaderij en vakbond SGTK, die opkomt voor de rechten van personeel in dienst van aannemersbedrijven op het

Isla-terrein. Afwezig waren de vertegenwoordigers van aannemersvereniging AAV. De vereniging bleef weg omdat zij eist dat dat zij vrijwaring krijgt van de cao die met de SGTK is overeengekomen. De AAV stelt dat

niet al haar leden een relatie hebben met SGTK en dat zij als vereniging geen personeel in dienst heeft. De advocaten van de AAV en SGTK zijn in gesprek om tot een oplossing te komen voor dit conflict. Zolang er geen akkoord is bereikt tussen de twee partijen over de vrijwaring heeft de AAV aangegeven niet om de tafel te zullen zitten met de SGTK. Alcides Cova, voorzitter van de SGTK, stelt te spreken te zijn over de vergadering

van afgelopen donderdag. Met deze vergadering wilde de vakbond duidelijkheid krijgen over de uitbetaling van de salarisverhoging van 3 procent, waar haar leden sinds begin januari op zitten te wachten. "Voor onze leden heeft de uitbetaling nu prioriteit. Andere zaken zijn niet belangrijk. Zij hebben veel geduld getoond, maar we zijn nu al een jaar verder en men is boos en teleurgesteld. Wij hopen dat deze zaak zo snel mogelijk wordt opgelost."

Advertenties Curaçao

In Sync with I AM

FOR ONE OF OUR CLIENTS
WE ARE SEEKING CANDIDATES FOR THE POSITION OF
GENERAL MANAGER
GAMING COMPANY IN SINT MAARTEN

GENERAL PURPOSE

Establishes business processes and procedures and manages the operations of outlets and resellers in such a way that (sales) targets are achieved.

POSITION HIGHLIGHTS

- Develop and executes the Human Resources Management;
- Establish and implement the Sales and Marketing policies and plans;
- Provides information and serves as a liaison for relevant departments and coordinates activities for an optimum execution of finances and ICT;
- Manages the (daily) operations of outlets and resellers;
- Provide management information and relevant reports to the CEO;
- Performs related work as assigned.

REQUIREMENTS

- Relevant Bachelor degree;
- Additional training on the area of HRM, Finance, ICT and/or Marketing is desirable;
- At least 5 years of relevant working experience;
- Managerial and leadership skills;
- Customer oriented;
- Sales driven;
- Computer literate;
- No 9 to 5 mentality.

I AM RECRUITMENT
SERVICES & SOLUTIONS

Fokkerweg 38D
Tel: +599 9 461 7771 / 7772
info@iam.cw / www.iam.cw



i am recruitment services & solutions
i am consultancy coaching & training

Celebrate the Season of Gifts

MONT BLANC

LEGEND P/FEMME
75ML EDP
100ML BODYLOTION
100ML SHOWERGEL

TAYLOR SWIFT
WONDERSTRUCK
100ML EDP
100ML BODYLOTION
PURSESPRAY

GUCCI
GUILTY P/HOMME
90ML EDT
75ML AFTERSHAVE
50ML SHOWERGEL

CALVIN KLEIN
DOWNTOWN
100ML EDT
200ML BODYLOTION

GIVENCHY
PLAY FOR HIM
100ML EDT
75ML SHOWERGEL
75ML AFTERSHAVE

ELIZABETH ARDEN
BEAUTY BOX

TheYellowHouse
La Casa Amarilla
PERFUMES & COSMETICS
PUNDA • SALIÑA

zylo
PERFUMES & ACCESSORIES
PUNDA • JAN NOORDUYNWEG

NOW OPEN!
TheYellowHouse
La Casa Amarilla
@
FOKKERWEG 64

www.theyellowhouse-zylo.com

TheYellowHouseZylo

‘Kasita’ in première in Miami



Een still uit de film.

KRALENDIJK — De op Bonaire gemaakte korte film ‘Kasita’ gaat volgend jaar in januari in première. De première vindt plaats in Miami tijdens het ‘Screen Dance Miami Film Festival’, dat van 23 tot 26 januari 2014 wordt gehouden. Daarna volgt de première op Bonaire, begin februari 2014.

‘Kasita’ is in augustus van dit jaar opgenomen met Bonairiaanse artiesten in de rolbezetting. Filmdirecteur Gabri Christa was enkele weken op Bonaire om de film

in recordtijd op te nemen. Zij werd daarbij bijgestaan door de Dance Sensation Foundation en Link Development. De film is meegefinancierd door OCW, het Prins Bern-

hard Cultuurfond Caribisch Gebied, het Openbaar Lichaam Bonaire, MCB, OBNA, TCB, de Bonaire Wegenbouw Maatschappij en door verschillende andere sponsors in de vorm van donaties van onder meer Ennia, Insel Air, Rent to Fun en Landhuis Wanapa. De opnamen bestaan uit dialoog, dans, muziek en beelden van het landschap. De

dialoog is in het Papiamentu met Engelse ondertiteling. In de film komt zowel de folkloristische als de moderne dans voor. De muziek is typisch Bonairiaans. Verder nemen de slavenhutjes een prominente plaats in, net als de verschillende typen Bonairiaanse huizen. De hoofdrol wordt gespeeld door Violeta Rosaria. Andere acteurs zijn onder anderen Tharia Phelipa en Idea Reid. Reid is de dochter van de filmdirecteur en de enige niet-Bonairiaanse actrice. Verder komt ook de band Tutti Frutti er in voor, die dit jaar 20 jaar bestaat. Daarnaast is de hond Janni onderdeel van de filmcast, een zeer vriendelijke hond uit het Dierenasiel.

Het was de bedoeling dat de film afgelopen november in première zou gaan op Bonaire. Dit is echter door onvoorziene omstandigheden niet doorgegaan. De eerste voorstelling is nu in Miami op verschillende locaties in de omgeving van Wynwoods. Gabri Christa wordt dan ook geëerd voor haar producties zoals ‘Quarantaine’, ‘Savonet’ en nu ‘Kasita’. De film is een uitstekende promotie voor het eiland.

Inspectie heft toezicht SMMC op

PHILIPSBURG — De Inspectie voor de Volksgezondheid heeft het verscherpte toezicht op het St. Maarten Medical Center (SMMC), dat op 8 september 2012 van kracht werd, beëindigd.

Het SMMC werd onder toezicht geplaatst, nadat in een audit en eindverslag in augustus 2012 werd gesteld dat de kwaliteit van zorg en de

veiligheid van de patiënt niet voldoende waren gewaarborgd. In een persbericht liet inspecteur-generaal dr. Earl Best vrijdag weten dat, sinds de instelling van het geïntensiverde toezicht, de Inspectie nauw heeft samengewerkt met de Raad van Bestuur en het managementteam om verbeteringen te bereiken op basis van een overeengekomen actieplan. Op 17 december had de Inspectie VSA een evaluatiegesprek met bestuur en management van het SMMC. Tijdens deze evaluatie zijn onder meer de status van de uitvoering van het actieplan, lopende renovaties, de geplande nieuwbouw en de samenwerking met het Louis Constant Fleming Ziekenhuis

en met Saba en St. Eustatius besproken. De Inspectie zei dat zij had geconcludeerd dat de bestuursstructuur is verbeterd en gestabiliseerd en dat zaken worden behandeld op een serieuze manier. Ook zijn er veel andere verbeteringen gerealiseerd, stelde Best. Zo is de organisatie van de Emergency Room verbeterd, de relatie met de medische staf is veel beter, er zijn nieuwe permanente specialisten ingehuurd, een kwaliteitsmanager zal binnenkort worden aangesteld en de operatiekamers zullen in het eerste kwartaal van 2014 gerenoveerd worden. Hij voegde eraan toe dat vele andere acties om de gewenste en noodzakelijke verbeteringen te voltooien in de pijplijn zitten. Zo zijn er nog enkele punten van zorg, aldus de inspecteur, zoals het aanstellen van een medisch directeur, de financiële positie van het ziekenhuis

als gevolg van stagnatie van de cashflow en de nog niet ingevoerde nieuwe tarieven, het inhuren van meer specialisten en de broodnodige nieuwbouw. Al deze zaken kunnen de kwaliteit van zorg belemmeren. Maar de inspectie is zich ervan bewust dat sommige dingen niet in een korte tijdspanne te realiseren zijn en sterk samenhangen met het beschikbare geld. Best besloot met de mededeling dat de inspectie nauw samen blijft werken met het SMMC bij het uitvoeren van alle punten van het actieplan, om ervoor te zorgen dat een adequaat niveau van medische zorg wordt vastgehouden en alle noodzakelijke verbeteringen worden bereikt.

United St. Maarten Party gelanceerd



United St. Maarten (US)-lijsttrekker Frans Richardson met leden van het bestuur van de partij gisteren.

PHILIPSBURG — Onafhankelijk Statenlid Frans Richardson lanceerde gisteren in aanwezigheid van een paar honderd mensen zijn United St. Maarten (US) Partij en introduceerde de partijnaam, het logo en de slogan.

Gekleed in een blauw (de partijkleur) T-shirt met de slogan ‘Stand with US’, zei Richardson dat de partij ‘een echt alternatief onder de alternatieven’ zal zijn voor de inwoners van St. Maarten. Richardson introduceerde het bestuur van de partij en onthulde de naam van de partij op een groot spandoek dat boven het podium hing. De bestuursleden zijn: voorzitter Cecil Nicolas, vicevoorzitter Rochelle Hodge, penningmeester Melissa Arrindell-Doncher, assistent-penningmeester Lloyd Paul, secretaris Althea Richardson, public relations-medewerker (pro) en bestuurslid Fernando Clark, bestuurslid en events-coördinator Agnes Brooks en bestuurslid Patrick Braithwaite. Volgens Richardson hebben naar schatting 1200 personen de lancering in de loop van de dag bezocht. Onder de aanwezigen was het Statenlid van de Democratische Partij (DP) Leroy de Weever.

Er waren hardnekkige geruchten dat De Weevers neef, minister van Volksgezondheid Cornelius de Weever, deel van Richardson’s nieuwe partij zou uitmaken, maar dit is nooit bevestigd. De US-Party moet haar programma voor de verkiezingen van volgend jaar nog lanceren.

Voor Richardson is de tijd rijp om te reageren op de ontwikkelingen, problemen en zorgen in de gemeenschap. “We moeten in de spiegel kijken en besluiten om de fouten uit het verleden te corrigeren en een nieuwe manier van doen aannemen”, aldus Richardson. Hij stelde te willen be-

ginnen met een realistische aanpak van de behoeftes van mensen, zoals werkgelegenheid, fatsoenlijke lonen, betaalbare huisvesting, veiligheid en zekerheid, gezondheidszorg, onderwijs en gelijke kansen voor de lokale bevolking in de economie van het land. Partijvoorzitter Nicolas onderstreepte het belang van het recht van mensen om te stemmen, en stelde dat het meer is dan een recht: het is een voorrecht. Verandering is mogelijk, voegde hij eraan toe, erop wijzend dat de mensen de macht in handen hebben om verandering waar te maken. “Laat de US het voertuig zijn voor die verandering.” Richardson zei dat de bevolking binnenkort meer kan verwachten vanuit de nieuwe partij.

Gewapende overval op tankstation

PHILIPSBURG — Op vrijdag 20 december om ongeveer 6.50 uur ontving de politie een melding van een gewapende overval op het Texacombenzinestation aan de Welfare Road.

Bij aankomst ter plaatse hoorden de rechercheurs dat drie gemaskerde en gewapende mannen bij het tankstation waren verschenen in een grijze auto zonder nummerplaten. De bestuurder bleef in de auto, terwijl de andere twee mannen de supermarkt ingingen. Een van de mannen duwde een klant opzij en sprong over de balie en bedreigde de caissière met zijn pistool. Haar werd verteld om mee te werken en zij werd tegen het hoofd geslagen door de overvaller. Van een vrouwelijke klant, die tijdens de overval in de winkel was, werd de schoudertas afgenomen. De tas bevatte persoonlijke spullen en wat geld. Hierna sprongen de twee overvallers weer in de auto en reden weg. De recherche doet verder onderzoek in deze zaak.

‘Mandaat’ van Jan Kees den Hartog gepresenteerd

KRALENDIJK — Onder grote publieke belangstelling heeft de op Bonaire woonachtige Nederlandse schrijver Jan Kees den Hartog zijn boek ‘Mandaat’ aan het publiek gepresenteerd. Dat is afgelopen vrijdagmiddag gebeurd bij Addo’s Books, Toys, Office Supplies in de Kaya Grandi. ‘Mandaat’ is het opvallende debuut van Den Hartog. Hij wordt zijn hele leven al gefascineerd door zaken die volgens de gangbare theorieën niet zouden kunnen bestaan, maar die er op onver-

klaarbare wijze toch zijn. In ‘Mandaat’ verrast hij de lezer door fictie met feiten te combineren, waarbij er soms meer op waarheid berust dan men in eerste instantie zou vermoeden. De schrijver heeft tijdens de presentatie een korte uitleg gegeven over het boek en de vele vragen van het aanwezige publiek beantwoord. Later heeft Den Hartog ook zijn verkochte boeken gesigneerd. Het boek ligt bij Addo’s Books, Toys, Office Supplies op de planken en kost 19,95 dollar.



ALL BANKS Closing Hours

Christmas:

Tuesday: December 24 at 12:00 p.m.
Wednesday: December 25 closed
Thursday: December 26 closed

New Year:

Tuesday: December 31 at 12:00 p.m.
Wednesday: January 1 closed
Thursday: January 2 closed

*Happy Holidays
and a Prosperous 2014*

Notariskantoor Rodriguez-Taekema

SUCU / De la Sallestraat 60

tel 588-2400 fax 588-2500 cel 593-5805

email notarisrodriguez@setarnet.aw

deelt u bij deze mee dat het kantoor gesloten zal zijn van **24 december 2013 tot en met 3 januari 2014**

ta participa cu su oficina lo ta sera
di dia 24 di december 2013
te cu 3 di januari 2014

announces that its office
will be closed from
December 24th, 2013
till January 6th, 2014

Fijne feestdagen
Feliz Dianan di Fiesta
Happy Holidays



Te Koop:



Knoek land met heuveltje.
17.000 m2. Prachtige uitzichten.
Tel: 736-3627

FRESH
104.3

JE HOORT HET VERSCHIL

Binnenkort op jouw radio!

- Nederlandse presentatie
- Internationale muziek
- Hits uit de 70's, 80's, 90's en 00's
- Nederlands en internationaal nieuws
- Lokaal nieuws
- FRESH FM... verfrissend!

facebook.com/fresharuba

Pussy Riot-leden vrijgelaten



Maria Aljochina (m) werd ondervraagd door journalisten na haar vrijlating.

MOSKOU — Pussy Riot-leden Maria Aljochina en Nadezja Tolokonnikova zijn vandaag vrijgelaten in het kader van een amnestieregeling. Aljochina noemde die amnestie vandaag een pr-stunt van president Vladimir Poetin. Ze zei dat ze de gevangenis niet zou hebben verlaten, als ze de keuze had gehad.

Ze wil zich gaan inzetten voor mensenrechten, aldus een advocaat van de 25-jarige Aljochina die als lid van de punkgroep Pussy Riot in augustus 2012 werd ver-

oordeeld wegens ernstige verstoring van de openbare orde. Die verstoring was een optreden in de Russisch-orthodoxe Christus Verlosser-kathedraal in februari 2012 in Moskou. De punkgroep bracht er ongenodigd een anti-Poetinelied ten gehore.

Dat viel erg slecht bij de kerkgangers en de Russische justitie. Aljochina werd samen met Nadezja Tolokonnikova veroordeeld tot twee jaar cel. Een derde lid van de groep, Jekaterina Samoetsevitj, werd ook veroordeeld, maar zij kwam twee maanden later in hoger beroep vrij.

Tolokonnikova
Enkele uren na haar bandgenoot Maria Aljochina is vandaag Pussy Riot-lid Nadezja Tolokonnikova vrijgelaten dankzij een amnestieregeling. Ze werd 3 maart 2012 gearresteerd en beschuldigd van 'hooliganisme', een vorm van verstoring van de openbare orde. Tolokonnikova leidde de punkgroep Pussy Riot die in de voornaamste kathedraal van Moskou eind februari 2012 ongenodigd een nummer gericht tegen president Poetin had opgevoerd. Tolokonnikova is uit protest tegen haar arrestatie en later tegen de omstandigheden in het strafkamp in hongerstaking geweest. Ze werd in november overgeplaatst naar Siberië en belandde er in een ziekenhuis.

Demonstranten slaags met politie in Turkije



ISTANBUL — Een demonstratie in de Turkse stad Istanbul is gisteren uitgelopen op een confrontatie met de politie. Die zette waterkanonnen en traangas in om de honderden betogers uiteen te jagen, meldde Turkse media. De demonstratie was aanvankelijk gericht tegen de bouwplannen in de stad. Gedurende het protest keerde de menigte zich tegen de regering van premier Recep Tayyip Erdogan naar aanleiding van het grote onderzoek naar corruptie dat gaande is. In dat onderzoek zijn onder anderen familieleden van ministers en zakenlieden gearresteerd vanwege malversaties bij de aanbesteding van overheidsopdrachten.

Aantal daklozen stijgt



RIJSWIJK — Het aantal mensen zonder dak boven het hoofd stijgt. Volgens het CBS waren het er in 2010 ruim 23.000. Twee jaar later was dat aantal gestegen tot ruim 27.000. Vier op de vijf zijn mannen. Dakloze vrouwen zijn relatief jong. Van de 27.000 in 2012 was de helft allochtoon en 40 procent van niet-westerse herkomst. Bijna de helft verbleef in de vier steden Amsterdam, Utrecht, Den Haag en Rotterdam. Daklozen hebben geen vaste verblijfplaats en slapen in de opvang, op straat of in openbare gebouwen, maar onder hen zijn ook personen die tijdelijk bij familie of vrienden terecht kunnen.

Rodman zag Kim Jong-un niet

PEKING — De Amerikaanse ex-basketballer Dennis Rodman heeft tijdens zijn bezoek aan het gesloten Noord-Korea geen ontmoeting gehad met 'zijn vriend', leider Kim Jong-un. Dat zei de Amerikaan vandaag in de Chinese hoofdstad Peking, waar hij na een vierdaags bezoek aan Noord-Korea naar toe vloog.

Rodman zei dat hij niet bezorgd was hierover en dat hij hem zeker nog zal zien. Vlak voor het bezoek van Rodman werd de oom van Kim Jong-un, die werd ge-

zien als de tweede man van Noord-Korea, geëxecuteerd na beschuldigingen van misdaden. Waarnemers zien dat als een teken van verdeeldheid binnen het stalinistische bewind. Het was het derde bezoek van de Amerikaan aan de hoofdstad Pyongyang van Noord-Korea. Hij gaat in januari terug naar het land, samen met een paar vroegere basketbalmaatjes, om een potje basketbal te organiseren op de geboortedag van de Noord-Koreaanse leider. De afgelopen dagen heeft hij het Noord-Koreaanse basketbalteam getraind.

Depvavo A.V.V. (in liquidatie)
gevestigd op Aruba

Bij besluit van de Bijzondere Algemene Vergadering van Aandeelhouders gehouden 15 december 2013 is besloten de vennootschap te ontbinden onder benaming van ATS Management N.V., gevestigd te Lloyd G. Smith Boulevard 62, Oranjestad, Aruba tot de vereffenaar.

ATS Management N.V.
De Vereffenaar

Durera Investments A.V.V. (in liquidatie)
gevestigd op Aruba

Bij besluit van de Bijzondere Algemene Vergadering van Aandeelhouders gehouden 20 december 2013 is besloten de vennootschap te ontbinden onder benaming van ATS Management N.V., gevestigd te Lloyd G. Smith Boulevard 62, Oranjestad, Aruba tot de vereffenaar.

ATS Management N.V.
De Vereffenaar

Guardian Group
Fatum

Het Team van Guardian Group Fatum wenst u allen prettige feestdagen en een voorspoedig nieuwjaar.

- Dinsdag 24 december 7:30 AM -12.00 PM
- Vrijdag 27 december Hele dag gesloten
- Dinsdag 31 december 7:30 AM -12.00 PM

VRF Technology
Variable Refrigerant Flow

Allows one outdoor condensing unit to be **connected to multiple indoor fan-coil units** each individually controllable by its user.

SAVE UP TO 70%
on your electrical bills

Nos Compromiso:
Calidad Maximo
No. 1 den Servicio
Trabou Garantisa

CALL US TODAY 583-8959 | 593-0297
We provide engineering & support

A.C.C.
Aruba Climate Control 24/7

Flemmingstraat 12, Ostad. - Aruba | accnv@setarnet.aw | www.arubaclimatecontrol.com

EY
Building a better working world

New Manager named at EY

Giacomo Petrocthi has been promoted to the position of Manager at the public accounting firm Ernst & Young (EY).

Giacomo, a graduate of and a member Chartered Certified Accountant at the Association of Chartered Certified Accountants, has been with the EY Caribbean firm for 7 years, concentrating his practice in the area of auditing.

Managing Partner at EY Dutch Caribbean Mr. Statius van Eps describes Giacomo as a tremendous asset to the firm for demonstrating operational excellence and exceptional technical skills.

Next to his professional endeavors, Giacomo is a dedicated citizen contributing to the community as a member of the financial council of the Dutch Caribbean Diocese and a treasurer at the Catholic Pilgrimage foundation.

EY, a global leader in assurance, tax, transactions and advisory services, offers a wide variety of services including accounting, auditing and tax services. We work closely with business clients to understand their strategies and goals for a customized approach to greater financial well-being. EY is committed to doing our part in building a better working world for our people, for our clients and for our communities.

www.ey.com

Heroïne in ‘Obama Care’-pakketten

De politie van de Amerikaanse staat Massachusetts nam 1.250 pakketjes heroïne in beslag. Op alle pakketjes zat een sticker met de tekst ‘Obama Care’. De politie hield vrijdag een auto aan op de snelweg in de buurt van de plaats Northhampton, nadat de bestuurder meerdere verkeersovertredingen had begaan. Die bleek geen rijbewijs te hebben. De politie vond in de auto meerdere sporen van drugs-

gebruik en schakelde een drugshond in. Vervolgens werden de pakketjes heroïne gevonden. Volgens een bron bij de politie waren alle pakketjes voorzien van een rood etiket waarop de tekst ‘Obama Care’ was gedrukt. Er werden vier mannen tussen de 21 en 23 jaar aangehouden. Ze moesten vrijdag meteen voor de rechter verschijnen en beweerden onschuldig te zijn, zo meldt de *Boston Globe*.

Ruzie op vlucht Ryanair om crackers met kaas

Een steward van Ryanair is woedend geworden op een passagier tijdens de vlucht van Londen naar Pisa. Dat meldt de *Daily Mail*. Nadir Morris, de passagier en een vader van twee kinderen, bestelde twee crackers met kaas bij de steward en moest daarvoor ongeveer vijf euro betalen. Daarop gaf de vader de etenswaar weer terug aan de steward. Morris kreeg een stevige reactie van de steward. “Dit geld helpt mee om deze goedkope vlucht te betalen!”, sprak hij. Toen het toestel eenmaal

geland was wilde Morris de naam van de steward noteren om zo een klacht van Londen indienen bij de luchtvaartmaatschappij. De steward weigerde zijn naam te geven en duwde Morris al scheldend uit het vliegtuig. Morris maakte vervolgens duidelijk dat hij het voorval opnam. Een voorlichter van Ryanair reageert geschokt op het incident. “We onderzoeken het geval. De steward in kwestie heeft zelf al ontslag genomen. We verontschuldigen ons tegenover de passagier die dit heeft moeten meemaken.”

Aanzoek tijdens arrestatie

Een Amerikaan vroeg zijn vriendin ten huwelijk terwijl een agent hem arresteerde. Omdat de man geboeid was moest de agent de verlovingsring aan de aanstaande echtgenote geven. Een politieagent zag Justin Harrel uit Elk City, in de Amerikaanse staat Oklahoma, in een plaatselijk park. De man werd gezocht omdat hij goederen had betaald met valse cheques. De agent besloot hem te arresteren. Harrel verzette zich tegen de arrestatie en vertelde de agent dat hij op het punt

stond om zijn vriendin ten huwelijk te vragen. Hoewel hij inmiddels handboeien om had, vroeg hij de agent of hij zijn aanzoek nog mocht doen. De vriendin van Harrel antwoordde ‘ja’ op zijn vraag, waarna Harrel de agent verzocht om een verlovingsring uit zijn broekzak te pakken en die aan de vrouw te geven. Nadat de agent de ring aan de toekomstige echtgenote had gegeven, werd Harrel meegenomen naar het bureau, zo meldt de *Houston Chronicle*.

Spanjaarden blij met ‘vette’ Kerstloterij

Talrijke Spanjaarden zijn gisteren in de prijzen gevallen bij de traditionele Spaanse kerstloterij El Gordo (‘De Vette’). De met 2,5 miljard euro gevulde prijzenpot is de grootste ter wereld, maar in tegenstelling tot loterijen waarin maar één winnaar de jackpot krijgt, worden in de Spaanse loterij de prijzen over duizenden houders van winnende loten verdeeld. Zo kregen winnaars van de hoofdprijs gisteren per lot 400.000 euro. De tweede prijs bedraagt ook altijd nog 125.000 euro per lot. Voor het eerst eist de Spaanse belastingdienst dit jaar 20 procent op van alle prijzen boven de 2500 euro. De regering worstelt om de economie, die gebukt gaat onder een recordwerkeloosheid van 26 procent, weer op orde te krijgen. Winnende loten in El Gordo werden op zeker acht locaties in het land verkocht,



Pompstation-medewerkers en klanten vieren dat de 2de prijs van de kerstloterij “El Gordo” in Santa Cruz de Tenerife op de Canarische eilanden is gevallen.

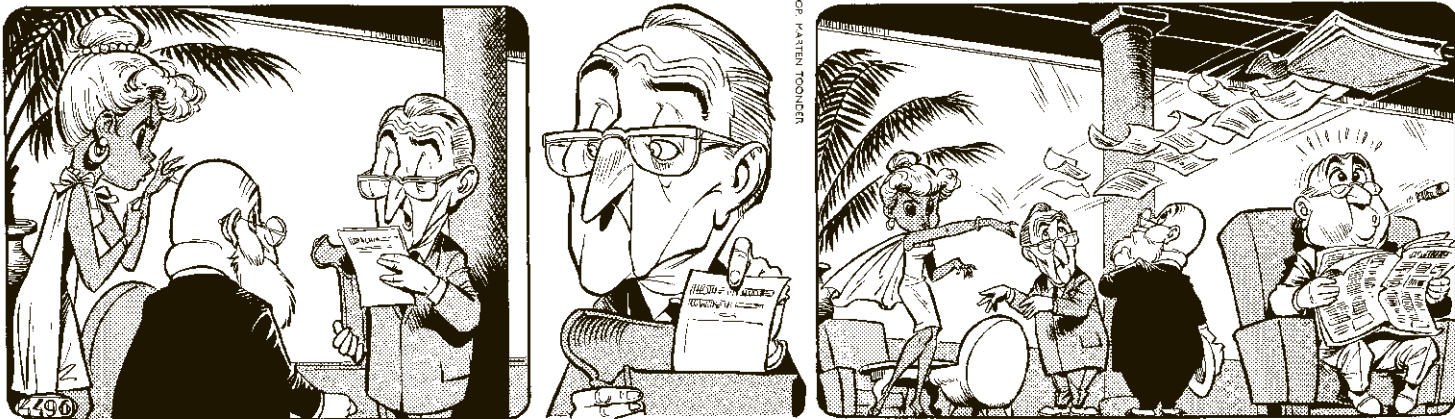
waaronder Madrid, Barcelona en de noordelijke industriestad Modragon, waar in oktober een grote fabrikant van elektrische huishoudelijke apparaten failliet ging. Raúl Clavero, een 27-jarige monteur in Leganés,

bij Madrid, lag in bed naar de trekking op de televisie te kijken, toen het tot hem doordrong dat hij tot de winnaars behoorde. De gezinsleden sprongen uit bed en renden de straat op. Van het geld wil hij ‘de hypotheek

betalen, dat als eerste, en van de rest gewoon genieten’. Nog vier andere leden van zijn familie hadden een lot met hetzelfde nummer gekocht, zei Clavero. Alle loten waar de tweede prijs op viel, samen goed voor 1,3 miljoen euro, werden verkocht in Granadilla de Abona op het Canarische eiland Tenerife. Een van de winnaars was een Madrileen, de 27-jarige Jesus Lorente, die zijn lot in een benzinestation in Granadilla had gekocht. Hij wilde met de prijs ‘gaten dichten’ in zijn persoonlijke financiën. Voor de vastgoedzeepbel in Spanje in 2008 barstte en het land in een economische crisis terechtkwam, droomden lotenkopers van nieuwe auto's, tweede huizen aan het strand of dure reizen. Nu hopen de meeste Spanjaarden alleen maar dat zij hun op krediet gekochte huis of auto kunnen afbetalen.

Koning Hollewijn en de miljoenen

Door Marten Toonder



Referendaris Beursknipper trok enkele papieren uit zijn tas en maakte een korte berekening. “Als u uw geld intussen verduubeld hebt,” zei hij, “bezit u nu volgens mijn gegevens ongeveer een miljoen Argenta’s. Uw regering zou dat graag besteed zien in ‘s lands belang.” “Hoepel maar op!” riep Wiebel, die langzamerhand boos werd. “We hebben al genoeg ellende gehad, Nee, dit geld is van het knolletje en daar blijven jullie aft!” Nu fronste de ambtenaar zijn wenkbrauwen en trok een nieuw formulier tevoorschijn. “Het spijt me dat u het zo ver laat komen,” hernam hij. “Ge-

lukkig is daar echter rekening mee gehouden. Ik heb hier een achterstallige vordering van het Rijk op de Kroon. Het betreft de huur van het Paleis Koudewater en aanpalende gronden...” Verder kwam hij echter niet. Het meisje rukte hem woedend de tas uit de vingers en slingerde die in een wijde boog door de hal van het hotel. “Dacht je dat!” riep ze daarbij. “Dan heb ik nog een vordering op jullie! Ik heb nooit salaris gehad als secretaresse van de koning, O, zo! En verpieter nu verder onze vakantie niet. Hoepel op!”

Mensen

Cadeautjes voor ‘De frisse sfeer’



Afgelopen week hebben de kinderen van de Pipita-basisschool allemaal cadeautjes verzameld voor de speeltuin / naschoolse opvang ‘de Frisse Sfeer’ te Noord-Zapateer. De kinderen hielpen ook met uitdelen. De blijdschap bij de andere kinderen was erg groot.

Overvaller laat identiteitskaart achter

Toen de 22-jarige Keith Ray Howell een winkel overviel verloor hij zijn portefeuille, waar onder meer zijn identiteitskaart in zat. Daardoor had de politie hem snel te pakken. Nadat de Quick King in Ocala in de Amerikaanse staat Florida was overvallen door twee gemaskerde mannen, vond de politie in een steeg achter de winkel de portefeuille met daarin het identiteitsbewijs van Howell. Woensdagnacht werd Howell aangehouden toen hij in een auto zonder licht reed. Zijn rijbewijs bleek verlopen te zijn. De politie legde al snel de link met

de overval en het gevonden identiteitsbewijs en arresteerde hem. Hij wordt aangeklaagd wegens het rijden zonder rijbewijs, het in het bezit hebben van marihuana en het plegen van een overval met een vuurwapen. De politie zoekt nu uit of Howell betrokken is bij een serie overvallen in de omgeving. Een van zijn passagiers, de 27-jarige Timothy Reid, bleek ook in het bezit te zijn van marihuana en werd eveneens gearresteerd. De 23-jarige Zachary Travis Jackson, met wie Howell de overval op Quick King pleegde, is inmiddels ook opgepakt, zo meldt de *Ocala Star Banner*.

Verjaagd inbreker met vlooienspray

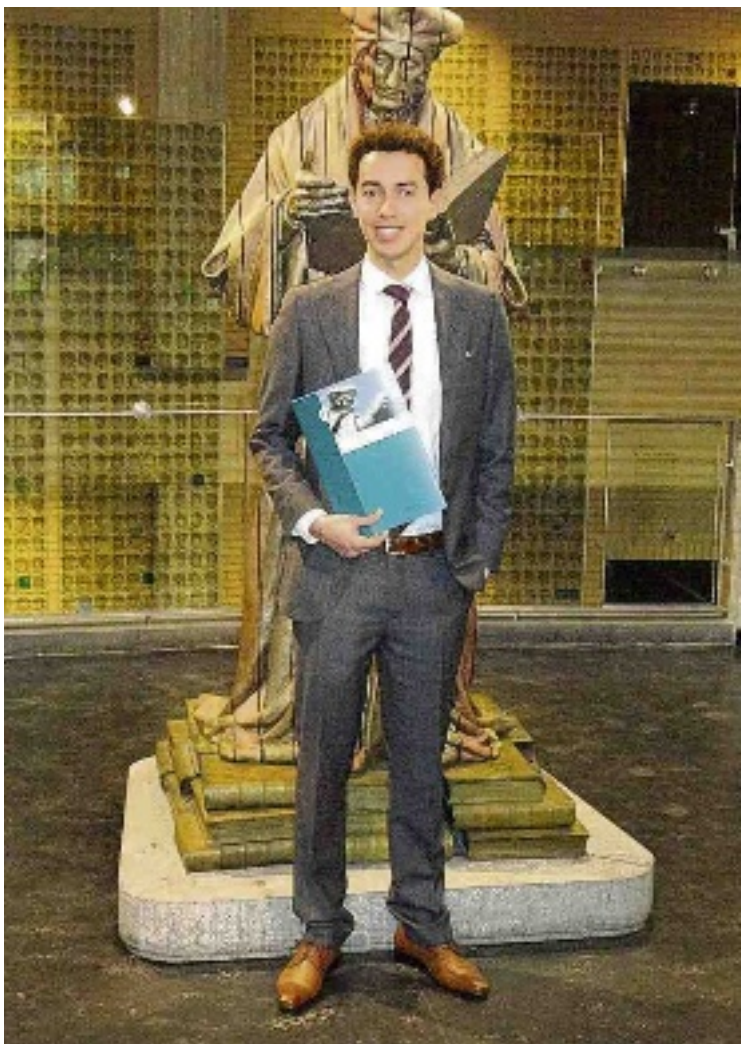
Een inbreker in een woning in de Friese plaats Giekerk koos gistermorgen halverwege zijn rooftocht eieren voor zijn geld. De vrouw des huizes verjoeg de man met een bus vlooienspray, zo meldde de politie. De 43-jarige bewoonster en haar 49-jarige echtgenoot werden rond 05.30 uur wakker toen de dief, getooid met een grote opvallende muts met oorflappen, door hun woning sloop. Toen hij dat merkte bedreigde hij het stel met een bierflesje. Vervolgens spoot de vrouw hem met de vlooienspray in de ogen en koos de insluiper het hazenpad. Later bleek de man wel sieraden en geld te hebben buitgemaakt bij zijn actie in Giekerk. Van de dader ontbreekt nog elk spoor.

Vrouw na 36 jaar opgepakt

Kathlyn Regina Huff uit de Amerikaanse staat Texas werd in 1977 aangeklaagd voor een poging tot moord. Ze ging op de vlucht en wist zich 36 jaar lang verborgen te houden, tot ze deze week werd opgepakt. De 58-jarige vrouw wordt ervan verdacht haar toenmalige man in 1976 door zijn hoofd te hebben geschooten. Ze werd gevonden in een buitenwijk van de stad Detroit. Huff kon zonder verzet worden ingerekend (foto). Zij vluchtte in 1977, voordat ze kon worden voorgeleid, weg uit Texas en vestigde zich na wat omzwervingen in Michigan. Daar trouwde

ze voor de tweede keer, wat haar de nieuwe achternaam Rose opleverde. Daardoor was ze nog moeilijker op te sporen, meldt *ABC News*. De politie in Texas heeft zich de afgelopen maanden opnieuw vastgebeten in een aantal onopgeloste zaken. Nieuwe aanwijzingen leidden uiteindelijk tot de arrestatie. De bureaus van Huff vinden het moeilijk te geloven dat ze zo lang bij een voortvluchtige crimineel in de wijk hebben gewoond. “Het is een rustige buurt. Hier gebeurt nooit iets geeks”, aldus buurvrouw Patricia Kaye.

Geslaagd



Kevin Huyzen heeft kort geleden zijn Mastertitel in Global Business & Stakeholder Management behaald aan de Erasmus Universiteit Rotterdam. Kevin is een oud-leerling van het Peter Stuyvesant College en zal binnenkort beginnen aan een verdere studie en trainership aan de Radboud Universiteit Nijmegen. Zijn trotse ouders Robert en Shalimar en zijn broers Timothy en Michael feliciteren hem van harte met het behaalde resultaat.

Buckles

By David Gilbert



Beetle baily

By Mort Walker



Tina's groove

By Rina Piccolo



Baby blues

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Euro

Positief

AMSTERDAM — De Europese beurzen stonden vandaag tegen het eind van de ochtend op winst. Opmerkingen van het Internationaal Monetair Fonds (IMF) over de Amerikaanse economie zorgden voor een positieve stemming. De handelsvolumes waren desondanks beperkt. De AEX-index noteerde 0,7 procent hoger op 394,38 punten. De MidKap steeg 0,4 procent tot 616,40 punten. De beurzen in Frankfurt en Londen wonnen tot 0,5 procent, terwijl Parijs met een nagenoeg onveranderd koersenbord wat achterbleef. Topvrouw Christine Lagarde van het IMF stelde dat de vooruitzichten voor de Amerikaanse economie de afgelopen weken duidelijk zijn verbeterd. Ballast Nedam won 3 procent. Het bouwbedrijf gaat op Curaçao het nieuwe ziekenhuis Hospital Nobo Otrabanda bouwen. De opdracht heeft een waarde van ruim 108 miljoen euro. Verder heeft Ballast Nedam de verkoop van Gebr. Van Leeuwen Boringen aan Kleywegen Groep afgerond en sleepte het de voorlopige gunning voor de vernieuwbouw van het Thialf-stadion binnen. De prijs van Amerikaanse olie zakte 0,3 procent tot 98,98 dollar per vat. Brentolie noteerde 0,3 procent lager, op 111,44 dollar. De euro was 1,3679 dollar waard, tegen 1,3672 dollar bij het slot van de Europese beurshandel op vrijdag. De euro was vandaag op Curaçao 2,4896 gulden waard, tegen 2,4810 gulden op vrijdag.

Tokio

Winst

TOKIO — De beurzen in het Verre Oosten noteerden vandaag hoger. Positieve geluiden van het Internationaal Monetair Fonds (IMF) over de Verenigde Staten stuwden het sentiment. In Tokio werd niet gehandeld vanwege de viering van de verjaardag van de keizer. Het IMF stelde gisteren dat de vooruitzichten voor de Amerikaanse economie de afgelopen weken duidelijk zijn verbeterd. “Het aanhoudende economische herstel biedt steun”, aldus een handelaar. In Korea was Hyundai Merchant Marine een opvallende winnaar. De containerrederij won bijna 15 procent nadat moederbedrijf Hyundai Group aanaf voor een totaal van 3,1 miljard dollar een aantal onderdelen te verkopen, waaronder financiële takken en de hotelactiviteiten. In Hongkong won China Mobile ruim 1,3 procent na een langverwachte deal met het Amerikaanse Apple. De Hang Seng-index in Hongkong noteerde in de middaghandel 0,5 procent in de plus. De Kospi in Seoul dikte 0,7 procent aan en de All Ordinaries Index in Sydney kreeg er 0,6 procent bij. Tokio sloot vrijdag 0,1 procent hoger op 15.870,42 punten. Morgen wordt de handel hervat.

Wall Street

Hoger

NEW YORK — De beurzen op Wall Street openen vandaag naar verwachting hoger. De handel is positief gestemd dankzij een deal van Apple met China Mobile en uitspraken over de Amerikaanse economie van het Internationaal Monetair Fonds. Directeur Christine Lagarde van het IMF zei gisteren dat de vooruitzichten voor de Amerikaanse economie duidelijk zijn verbeterd. Zij wees onder meer op de dalende werkloosheid en het besluit van de Federal Reserve om het steunbeleid voorzichtig in te perken. Apple maakte vandaag bekend de handen ineen te slaan met China Mobile, de grootste aanbieder van mobiele telefonie in het land. De Dow Jones-index opent waarschijnlijk 0,6 procent hoger, evenals de S&P 500. Nasdaq stoomt af op een 0,9 procent hogere opening.

‘Koopkrachtverbetering als het kan’

RIJSWIJK — **Werkgevers staan open voor structurele loonsverhoging om de koopkracht van werknemers te verbeteren. Dat kan bij bedrijven waar het goed gaat. Bij bedrijven waar het slecht gaat zouden werkgevers en vakbonden samen op zoek moeten gaan naar ‘creatieve oplossingen’ om de koopkrachtdaling beperkt te houden.**

Dat blijkt uit een advies van de Algemene Werkgeversvereniging Nederland (AWVN). Bij bedrijven waar het niet goed gaat zouden bijvoorbeeld ontsiemaatregelen voor ouderen, bijzondere vormen van betaald verlof, bovenwettelijke vakantie-

dagen en adv-dagen kunnen worden ingeruild voor loon, staat in het advies. De AWWN, gelieerd aan ondernemersorganisatie VNO-NCW en betrokken bij de totstandkoming van honderden cao’s, schrijft aan haar cao-onderhandelaars dat

maatwerk de leidraad moet zijn bij de cao-onderhandelingen volgend jaar. De werkgeversorganisatie blijft zich verzetten tegen de looneis van 3 procent waarmee de FNV volgend jaar de cao-onderhandelingen wil ingaan. “Zo’n algemene looneis is natuurlijk onzin. 3 procent kan alleen bij hele sterke bedrijven. En als je realistisch bent, moet je vaststellen dat die er nog nauwelijks zijn”, aldus de AWWN-woordvoerder in een toelichting. “Het is ook niet zo dat wij ja-

renlang hebben vastgehouden aan de nullijn. Wij doen niet aan eenheidsworst”, voegt hij eraan toe. Vakorganisatie FNV verdedigt in een reactie de gestelde looneis van 3 procent. “We vragen geen idioot hoge looneis. We vragen geen 5 of 6 procent, zoals in Duitsland”, zegt Mariëtte Patijn, arbeidsvoorwaardencoördinator van FNV. “Werknemers zijn jaren op de nullijn of net iets daarboven gezet. Iedereen heeft last van de lage koopkracht.”

Kerst goed voor 111 miljoen extra online-omzet



Foto: Shutterstock

De totale omzet valt dit jaar naar verwachting 8 procent hoger uit dan vorig jaar.

HOOFDDORP — **Nederlandse webwinkels verwachten in aanloop naar Kerstmis een extra omzet van 111 miljoen euro. Dat is 39 procent bovenop de reguliere omzet. Vorig jaar was dit nog 32 procent extra omzet. Dat blijkt uit een vandaag verschenen onderzoek van Thuiswinkel.org, PostNL en Blauw Research.**

Kerstbomen, cd’s (vooral van Michael Bubl  en Glen-nis Grace), kookspullen, lingerie en parfums zijn favoriete cadeaus, evenals e-readers en tablets. Ook

smartphones en spelcomputers doen het goed. “Opvallend is dat de cadeaus tijdens de kerstperiode een hogere waarde hebben dan tijdens de Sinterklaasperi-

ode. Tijdens de feestdagen gunt de consument zichzelf blijkbaar meer luxe”, zegt Wijnand Jongen, directeur van Thuiswinkel.org. Voor de raming keken de onderzoekers naar de drie weken in aanloop naar kerst. De totale online-omzet komt dit jaar naar verwachting uit op ongeveer 10,5 miljard euro, 8 procent meer vergeleken met vorig jaar.

Sinterklaas is nog steeds het grootste online-pakjesfeest in de decembermaand. Eerder deze maand raamde Thuiswinkel.org de extra omzet in de vijf weken voorafgaand aan het feest van de goedheiligman op 225 miljoen euro. Er werd in die periode wekelijks gemiddeld 47 procent meer omzet behaald dan in een normale week.

Weinig beurshandel in kerstweek

AMSTERDAM — **De beurshandel gaat naar verwachting een rustige kerstweek tegemoet. In Europa ligt de handel op de meeste beurzen door de feestdagen de halve week stil.**

De Europese beurzen zijn woensdag en donderdag gesloten, terwijl morgen in Amsterdam, Londen en Parijs maar een halve dag wordt gehandeld. De beurzen in Frankfurt is alleen vandaag en vrijdag open. Wall Street beperkt de handel morgen tot een halve dag en houdt de deuren op Eerste

Kerstdag dicht. De beurs in Tokio is met de kerstdagen wel in bedrijf. De beurzen lijken daarmee een rustig einde van een zeer positief jaar tegemoet te gaan. Deze week krijgen beleggers nog een behoorlijke reeks cijfers die een scherper beeld kunnen geven van de kracht van het herstel van

de Amerikaanse economie. Morgen volgen de orders voor duurzame goederen en de verkopen van nieuwe woningen in november. Op Tweede Kerstdag staan de wekelijkse cijfers over de aanvragen voor een werkloosheidsuitkering op de rol. Het Centraal Bureau voor de Statistiek komt morgen met een nieuwe raming van

de groei van de Nederlandse economie in het derde kwartaal. Eerder werd voor die periode een groei van 0,1 procent ten opzichte van het voorgaande kwartaal gemeld. Morgen wordt ook een nieuwe schatting van de ontwikkeling van de Franse economie gepubliceerd. De eerste raming wees op een krimp met 0,1 procent.

Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN CURAÇAO EN SINT MAARTEN MAANDAG 23 DECEMBER 2013 EN TOT NADER ORDER:			
VALUTA	BANKPAPIER	WISSELS, CHEQUES, ENZ.	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.82
JAPANESE YEN (per JPY.10.000)	171.00	171.86	174.39
ENG. PND STERLING	2.84	2.90	2.99
. FRANCS	198.98	199.70	202.51
(per CHF. 100)			
CAN. DOLLAR	1.66	1.68	1.72
EURO	241.83	244.04	248.96
(per EUR. 100)			
AR. FLORIN	98.00	100.00	1=101.20* 2=101.00*
(per AWG.100)			
Ingevolge artikel 9 lid 8 van het Centrale Bank-Statuut voor Curaçao en Sint Maarten stelt de Centrale Bank van Curaçao en Sint Maarten de koersen vast voor het deviezenverkeer:			
Beleningenrente:	1.00%		
Reserve requirement:	17.000%		
Reserveperiode:	16 Dec 2013 – 15 Jan 2014		
Certificates of Deposit:	0.21%		
CD Period:	16 Sep 2013 – 17 Mar 2014		
Op basis van het Landsbesluit wettelijke rente (PB. 2000, nr. 162) is de wettelijke rente als volgt:			
1 januari-30 juni 2013	3.00%		
1 juli-31 december 2013	3.00%		
* voor bankpapier ** voor overboekingen en bankcheques			

Facts & Figures

door Willem-Jan Paardekooper

Nog twee weken handel, wat is de verwachting?



Vorige week stond volledig in het teken van de FED-vergadering. Niemand wist wat het zou worden en iedereen dacht dat de FED niets zou doen. Ook wij dachten dat de heer Bernanke op zijn laatste dag als voorzitter van de vergadering niets zou doen. Maar niets was minder waar. De FED maakte bekend dat men in plaats van 85 miljard dollar per maand, de economie zou steunen met 75 miljard dollar per maand. Dit was een volslagen verrassing, maar eentje die door bijna alle partijen met open armen werd ontvangen. De beurzen die eerst nog in de min stonden, schoten omhoog. Ook wij deden snel nog de nodige kerstinkopen. Dit alles gebeurde op woensdag. Voor de week konden de beurzen fors hoger sluiten. De S&P 500 sloot 2,4 procent hoger. De Nasdaq kon 2,6 procent bijschrijven en de Dow-Jones kon er bijna 3 procent bijschrijven. Zowel de Dow-Jones als de S&P 500 sloot vrijdag op een nieuwe recordstand. Nu de FED heeft laten zien dat men de stimuleringsmaatregelen wil terugbrengen, is de toon gezet voor de beurzen. In ieder geval tot het einde van dit jaar, maar ook de eerste paar weken in het volgende jaar. Meestal zien we dat de beleggers kerst gaan vieren, ver weg van hun handelsschermen. Maar dit jaar zal iedereen willen profiteren van de duidelijkheid. Veel beleggers zullen vol belegd het jaar uitgaan.

Niet zozeer in obligaties, maar meer in aandelen. Iets wat we de afgelopen periode al zagen is dat de rentemarkten meer rente moesten bieden om kopers te vinden. Men zal de rente nu nog verder moeten laten oplopen om nog interesse te kweken. Want alle aandacht zal gericht zijn op aandelen. Het is dan ook bijna zeker dat deze nog verder zullen stijgen. Dus de nieuwe records liggen op de loer. De sectoren die wat achter waren gebleven, maar die het goed zullen doen, zijn de bankensector en de oliesector. Ook de consumentensector zal het goed doen, evenals de woningsector. Deze week wordt een korte week. Op dinsdag zullen de aandelenbeurzen om 1 uur dicht zijn. Woensdag zullen de beurzen de hele dag dicht zijn, om donderdag weer normaal te openen. Voor wat betreft de goudprijzen denken wij dat deze nog verder zullen dalen. Het enige dat de prijzen zou kunnen steunen is een hoger inflatiecijfer. Maar dat zien we voorlopig nog niet komen. Dat zou kunnen betekenen dat de goudprijs onder de 1.180 dollar zou kunnen zakken. Dan is de eerste stop pas op 1.150 dollar en daarna pas rond de 1.100 dollar. Nu we door de moeilijke fase heen zijn en we meer duidelijkheid hebben van de FED zien we de aandelenkoersen op recordhoogte sluiten voor de komende periode. Ook in januari zien we de stijgingen doorzetten. Het is dus een goed moment om 100 procent belegd te zijn in aandelen. Iets wat we alleen maar durfden te adviseren in de eerste drie maanden van het afgelopen jaar. Niet alleen de Amerikaanse markten doen het goed, ook in Japan gaat het voor de wind. Deze index sloot op een zesjaars-hoogtepunt. Vele analisten zien ook deze index verder stijgen. Voor agressieve beleggers zijn er ook mogelijkheden in Europa. Dan lijkt ons Duitsland en Engeland de beste keuze. Het lijkt erop dat Bernanke het perfect heeft gedaan en ervoor gezorgd heeft dat de kerstman vroeg is gekomen. Ons advies is dat u dus 100 procent belegd bent in aandelen voor de komende paar weken, om zo een mooi resultaat te halen. Wij wensen u prettige kerstdagen!

Hebt u vragen hierover of wilt u uw vraag in de krant beantwoord zien, stuurt u ons dan een e-mail via onze website www.kaatvermogensbeheer.com. Het telefoonnummer is 736-2444.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	23-Dec		PREV.	23-Dec		
DOW JONES	16221.14	16295.44	AEX	391.56	394.66		
S&P 500 INDEX	1818.32	1826.76	AEGON NV	6.64	6.76		
NASDAQ	4104.74	4138.05	AGESAS	30.60	30.80		
AMAZON.COM INC.	402.20	401.59	ABOL NV	12.70	12.93		
AMERICAN EXPRESS	87.57	88.59	ASTORIA FINL	13.75	13.92		
APPLE INC.	549.02	565.50	AKZO NOBEL	54.53	54.94		
AT&T INC.	34.30	34.49	ASML HOLDING NV	66.84	67.56		
BERKSHIRE HATH-B	115.60	115.57	CORION NV	31.94	32.02		
CISCO SYSTEMS	21.13	21.41	DANONE	51.04	50.72		
CITIGROUP INC.	52.21	52.42	DSM (KONIN)	55.80	56.31		
WALT DISNEY CO	72.40	72.91	HAL TRUST	102.65	102.98		
EBAY INC.	54.58	54.76	HEINEKEN NV	47.60	47.74		
GENERAL ELECTRIC	27.36	27.44	ING GROEP NV	9.75	9.92		
GOOGLE INC-CL A	1100.62	1112.69	ROYAL IMTECH NV	1.97	2.00		
HEWLETT-PACKARD	27.79	27.83	KPN (KONIN) NV	2.30	2.31		
HOME DEPOT INC.	80.04	80.65	KONINKLIJKE PHIL.	25.44	26.43		
IBM	180.02	181.56	POSTNL NV	4.24	4.17		
INTEL CORP.	25.06	25.37	REED ELSEVIER	14.87	15.11		
JOHNSON&JOHNSON	92.09	91.98	REXEL SA	18.58	18.67		
MEDTRONIC INC.	56.89	57.27	ROBOCO EUR G	27.56	27.65		
MICROSOFT CORP.	36.80	36.66	ROLINCO	23.72	25.93		
3M CO	136.72	136.70	RORENTO	53.36	54.10		
Pfizer Inc	30.25	30.43	ROYAL DUTCH SH-A	25.45	25.66		
PROCTER & GAMBLE	81.84	81.09	TOMTOM	5.11	5.09		
ROYAL DUTCH-ADR	69.55	70.30	UNILEVER NV-CVA	28.54	28.56		
SCHLUMBERGER LTD	87.27	88.04	WESSANEN NV	12.84	12.79		
SPRINT CORP.	9.86	9.67	WOLTERS KLUWER	20.35	20.53		
TEXAS INSTRUMENT	42.84	43.31	WP-STEWART HLDGS	279.88	286.18		
TIME WARNER INC.	68.34	68.38	SCOTIABANK FUNDS				
VISA INC-CLASS A	215.97	218.54	MONEY MARKET	13.0625	13.0625		
ETFS	PREV.	23-Dec	US DOLLAR BOND	2.5217	2.5276		
ISHARES SELECT D	70.95	70.68	GLOBAL GROWTH	2.3416	2.3653		
ISHARES MSCI EME	40.48	40.92	US GROWTH	10.9464	11.0010		
ISHARES MSCI PAC	45.84	46.34	CANADIAN GROWTH	3.0701	3.0807		
ISHARES RUSSELL	109.33	109.40	CURRENCIES	PREV.	23-Dec		
ISHARES S&P 500	97.74	97.72	YENUSD	104.040	104.020		
ISHARES EUROPE E	45.79	46.20	EURUSD	1.388	1.371		
POWERSHARES DB C	25.66	25.65	CANUSD	1.066	1.059		
POWERSH-OOQ	86.50	87.18	GBPUSD	1.636	1.636		
SPDR S&P MID 400	239.67	241.01	COMMODITIES	PREV.	23-Dec		
SPDR S&P 600 SMA	101.60	102.21	OIL WTI	99.32	98.81		
FUNDS	PREV.	23-Dec	GOLD	1203.30	1202.28		
BLACKROCK GBL ALL	48.61	48.77	SILVER	19.43	19.52		
TEMPLETON GBL BND	23.47	23.44	WHEAT	613.50	615.00		

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) 2/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com/pbis

Voor AA of NA meetings of hulp

Tel: 518-9007
drankdrugs@yahoo.com

Mogelijke liquidatie vrijdeld

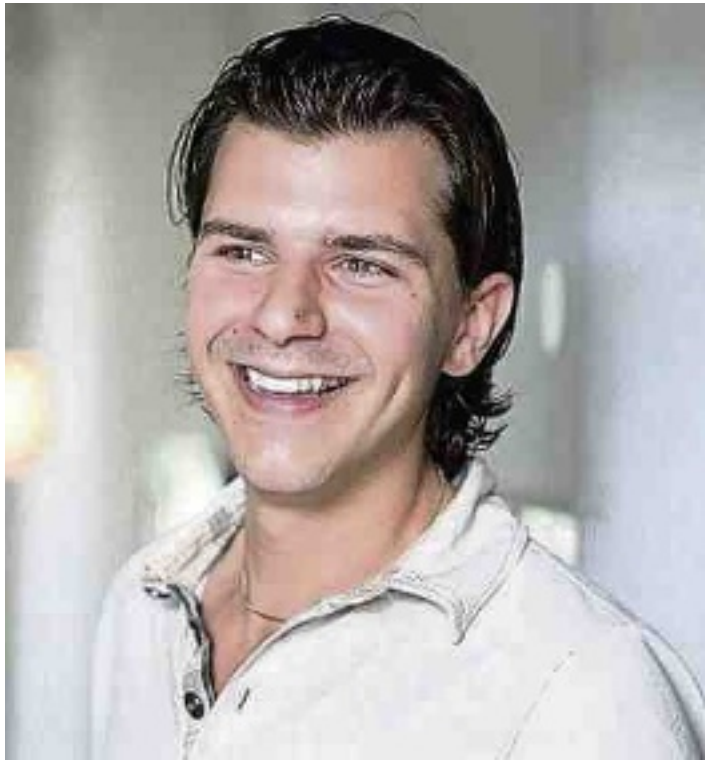
AMSTERDAM/ARNHEM — De politie heeft op 14 november mogelijk een moord of een gewapende overval voorkomen. Drie mannen zijn die dag opgepakt in en bij Arnhem, een vierde is nog voortvluchtig. Ze reden in een gestolen auto met valse kentekens. In de auto lagen automatische vuurwapens, breekijzers, hamers en lege tassen.

Dat meldde de politie vandaag. Rechercheurs hielden de auto al een tijd in de gaten, omdat er rekening mee werd gehouden dat de auto zou worden gebruikt bij een liquidatie. Op 14 november zag het observatieteam de auto weggrijden uit Amster-

dam. De agenten reden achter de vier aan, over de A1 en de A50 richting Arnhem. In de buurt van de Gelderse hoofdstad besloot de politie om de auto tegen te houden. De drie bijrijders gingen er toen vandoor, de bestuurder werd opgepakt. Een van de

passagiers werd in de omgeving van de snelweg ook gearresteerd. Een andere bijrijder werd opgepakt op het station van Arnhem. Daarvoor werd het treinverkeer tijdelijk stilgelegd. Het is niet bekend wie of wat het doelwit van de vier was en hoe lang ze al in de gaten werden gehouden. De politie zegt niets over de identiteit van de drie arrestanten en hoe rechercheurs ze op het spoor zijn gekomen. Wie de man is die op de vlucht sloeg, is volgens een politiewoordvoerder niet bekend. De arrestatie is nu pas naar buiten gebracht, omdat de drie tot afgelopen vrijdag in beperkingen hebben vastgezeten. Dat betekent dat ze alleen contact met hun advocaten mochten hebben.

Rob Wijnberg is Journalist van het Jaar



Rob Wijnberg

AMSTERDAM — Rob Wijnberg, hoofdredacteur van De Correspondent, is uitgeroepen tot Journalist van het Jaar 2013. Volgens vakblad Villamedia is het hem als eerste ter wereld gelukt een succesvol online journalistiek platform op te zetten waarvoor mensen betalen.

“De journalist die dit bedacht en uitgevoerd heeft, verdient een prijs”, zo liet Villamedia vandaag weten. “Hij laat zien dat met onafhankelijke journalistiek

online geld is te verdienen.” Inmiddels telt De Correspondent 25.000 lezers die 60 euro per jaar betalen. “Het is een duidelijk en journalistiek onafhankelijk format, alleen online te volgen, advertentievrij met een betaalde redactie en vanaf de eerste dag met voldoende lezers”, vervolgt de jury. Vorig jaar ging Hans Jaap Melissen er met de eer vandoor. In de jaren daarvoor wonnen onder anderen Brenno de Winter (2011), Antoinette Hertsenberg (2009) en Joris Luyendijk (2006) de vakprijs al eens.

Zware storm nekt Brits kerstverkeer



Het beeld in het Engelse York vandaag.

LONDEN — Een zware storm die vandaag over Groot-Brittannië raasde, speelt miljoenen reizigers parten die op weg zijn naar huis of hun vakantieadres om daar Kerstmis te vieren. Automobilisten krijgen waarschuwingen voor de harde wind en regen en sommige wegen zijn afgesloten in verband met overstromingen.

Ook het treinverkeer is ernstig ontregeld. Treinen rijden niet, met vertraging of langzamer dan gebruikelijk. Het slechte weer houdt naar verwachting tot kerstavond aan. Vooral Londen is een populaire bestemming vlak voor en tijdens Kerstmis. Sommige attracties in de hoofdstad zijn gesloten in verband met de weersomstandigheden, melden Britse media. Ook de winkeliers houden hun adem in. De maandag voor kerst heet ‘manic monday’ vanwege de gebruikelijke enorme beste-

dingen die dag voor kerstcadeaus, maar door de storm zal de opbrengst mogelijk minder worden. Het is de beste dag van het jaar voor de winkeliers, die vooralsnog uitgaan van 15 miljoen shoppers die omgerekend aan het eind van de dag 4,3 miljard euro hebben gespendeerd. Het creditcardbedrijf VISA voorspelde vandaag 31 miljoen transacties met zijn creditcards, met een piek tussen 1 en 2 uur in de middag omdat werknemers tijdens de lunchpauze ook nog gaan winkelen.

Steeds meer feesten na het kerstdiner

RIJSWIJK — Het kerstdiner is voor steeds minder mensen het slotakkoord van de avond. Zeker tweede kerstdag is een stapavond geworden. “Mensen willen graag weg, als er maar iets leuk is te doen is”, aldus Paul Bax.

Hij heeft met Elevation Events voor 26 december Het Dikke Kerstfeest georganiseerd in de Winkel van Sinkel in Utrecht. Er kunnen 1300 man terecht op het housefeest. De kaarten zijn uitverkocht. “Vroeger vierde je kerst binnen de deur. Nu is het wat losser; je viert een dag met je familie en een dag met je vrienden”, legt hij uit. “Eerste kerstdag is nog tricky; dan is stappen eigenlijk niet geoorloofd. Maar tweede kerstdag is voor velen een verplicht nummertje. Dat biedt voor ons veel mogelijkheden.” Volgens hem en Karel Mercx van Horeca Uitzendbureau Grote Feesten past de groei van het aantal feesten

tijdens kerst in een groter beeld. “Tot zes à zeven jaar geleden groeide het aantal feesten gestaag”, legt Mercx uit. Hij haalt de website Partyflock aan, een zeer uitgebreide feestagenda. “Daar staan nu zo’n 10.000 tot 20.000 feesten per jaar op.” En ook op 25 en 26 december puilt de agenda uit op het populaire forum. Feestgangers hebben op eerste kerstdag de keuze uit 45 grotere feesten, op tweede kerstdag uit maar liefst 108. Veel kroegen en kleine zaaltjes blijven nog onder die radar. De doelgroep van de horecabazen bestaat vooral uit studenten, die daags erna kunnen uitslapen en het

dus laat kunnen maken. Op tweede kerstdag beginnen de verplichtingen vaak pas laat en op de 27e hoeven zij niet naar de collegebanken. Het is immers vakantie. “En veel anderen zijn ook vrij”, aldus Bax. Bovendien hoeven de feestgangers het traditionele diner niet te missen, legt Berjan van Groen van het Haagse Millers uit. Beide avonden staat daar een bekende dj te draaien. “Tijdens de clubnachten start de drukte over het algemeen rond middernacht. Voor ons is

kerst in feite een weekend en dus is het druk.” Met zijn uitzendbureau heeft Mercx dan ook geen probleem om mensen te vinden die bars en garderobes willen bemannen op de kerstdagen. Mercx: “Als je uitgaat is het een dure avond. De kaartjes zijn juist dan vaak duurder dan normaal, een drankje kost wat meer. Maar als je werkt krijg je dubbel betaald. Dat verschil is enorm. Het zijn voor ons de dagen van het jaar, samen met oud en nieuw.”

Wilt u als abonnee voortaan de krant in de brievenbus hebben? Laat het ons weten!

U kunt een mail sturen naar bezorgingaruba@amigoe.com of bel ons op # 582-4333.

U krijgt vanaf nu tot aan 31 december 2013 de tijd om aan te geven of u liever de krant in de bus wilt.

Mi ta desea cu e nacemento di Niño Hesus trece hopi alegría, felicidad y amor den tur famia y den tur hogar e Pasco aki.

Bon Pasco!

Otmar E. Oduber
Minister di Turismo, Transporte, Sector Primario y Cultura

The Blessings of Peace • The Beauty of Hope •
The Spirit of Love • The Comfort of Faith • The Gift of Life

MAY THESE BE YOUR GIFTS THIS
Holiday Season

Tel: +297-587 0002 www.bloedbankaruba.aw • [Facebook.com/StichtingBloedbankAruba](https://www.facebook.com/StichtingBloedbankAruba)

Ajax

Sport

als koploper de winterstop in

WILLEMSTAD — Ajax is toch nog als koploper van de Eredivisie de winterstop ingegaan. De Amsterdamse club profiteerde in het afsluitende voetbalweekende van 2013 van puntenverlies van Vitesse (2-2 bij Heracles). Zelf behaalde de titelverdediger een zeer benauwde overwinning bij Roda JC (1-2). Daardoor kwam Ajax in punten op gelijke hoogte met Vitesse, dat echter door een slechter doelsaldo de eerste plaats aan Ajax moet laten.

Vitesse waande zich zaterdag in Almelo bij de rust al winnaar (0-2). De ploeg van trainer Peter Bosz kwam op voorsprong dankzij treffers van Patrick van Aanholt en Lucas Piazón. Na de pauze bezorgde Bryan Linssen met twee treffers de Tukkers toch nog een punt. Daarmee was Heracles nog lief voor de Arnhemse ploeg, want de Almeloërs hadden kansen op meer. Trainer Peter Bosz van Vitesse stond er niet van te kijken dat Heracles zo sterk was teruggekomen in de wedstrijd. Hert lag aan onszelf. Ons positie spel was niet goed meer, we waren veel te snel de bal kwijt en heel onnauwkeurig in balbezit. Je moet de wedstrijd in het slot gooien.

Dat hebben we niet gedaan, dus Heracles kwam terecht langzij.” De oefenmeester blikte met gemengde gevoelens terug op zijn eerste maanden bij Vitesse. “Als ik naar deze wedstrijd kijk heb ik een slecht gevoel, dat overheerst nog. Als ik kijk naar de eerste maanden die we samen hebben doorgebracht, heb ik een Vitesse gezien waar ik vaak van heb genoten en dat aantrekkelijk en leuk voetbal heeft gespeeld.”

Ajax leek bij Roda JC eveneens averij op te lopen. Na de openingstreffer van Henk Dijkhuizen namens de thuisploeg in de 34e minuut duurde het heel lang voordat de bezoekers tot scoren kwamen. Het was uiteindelijk de zeventienjarige debutant Jairo Riedewald, die als invaller zijn ploeg met twee doelpunten in de slotfase toch nog aan de zege én dus de koppositie hielp. Frank de Boer constateerde na de gelukkige uitzeg dat een trainer ook soms geluk moet hebben. “Ik breng een linksback die dan twee keer scoort”, doelde hij op Jairo Riedewald. “Dat geloof je bijna niet.”

Riedewald maakte na 88 minuten gelijk en scoorde nogmaals in blessuretijd. “Dat was sneu voor Roda JC”, vond De Boer. “Maar we hebben wel verdiend gewonnen. We kregen veel kansen, de bal wilde er alleen niet in. Maar we zijn er in blijven geloven, net als vorige week tegen Cambuur toen we ook in de slotfase scoorden.”

Het sprookje van Riedewald, zo noemde trainer Frank de Boer het. “Inderdaad, wat een week”, zei de zeventienjarige voetballer zelf. “Eerst mocht ik donderdag tegen IJsselmeervogels debuten. En nu scoor ik twee keer terwijl ik in de Eredivisie debuteer. Ik wist niet wat er gebeurde. Iedereen wilde me knuffelen. Iedereen wilde feest met me vieren. Geweldig.” Scoren voor Ajax tijdens je debuut in de ere-divisie. Veel bekende oud-

spelers van de Amsterdamse club gingen Riedewald voor. “Maar een linksback heb ik dat nog nooit zien doen”, zei trainer De Boer. “Zeker niet twee keer in de laatste minuten.”

Pellè gelooft

Feyenoord kroop wat dichtër naar de bovenste plaatsen toe. De ploeg van trainer Ronald Koeman versloeg zaterdag PEC Zwolle met 3-0. Lex Immers (twee) en Jean-Paul Boëtius brachten de treffers op hun naam. Pellè scoorde dus eens niet, maar zei na de wedstrijd daar geen seconde van wakker van te zullen liggen. Bij hem overheerste het goede gevoel dat Feyenoord 2013 prima heeft afgesloten en nog altijd in de race is voor het kampioenschap. “Dit is een mooie dag. Niet alleen verspeelden Vitesse en FC Twente punten, maar ook omdat we Ronald Koeman een beetje hebben kunnen steunen in deze voor hem zo moeilijke tijd na het overlijden van zijn vader. Deze overwinning was ook voor onze trainer.”

De immer optimistische Italiaan gelooft heilig dat het seizoen 2013-2014 bijzonder kan worden voor Feyenoord. “Ja, ik geloof in een kampioenschap”, zegt hij met grote stelligheid. “Zeker als we zo blijven spelen als nu. Het is jammer dat we het seizoen zo slecht zijn begonnen, maar we haken nu weer aan. Je merkt de laatste weken aan alles dat we weer zelfvertrouwen hebben en dat we als groep in de titel geloven. Daarom is het belangrijk dat we er meteen na de winterstop weer staan.”

De Rotterdamse ploeg gaat als vierde de winterstop in, met nog maar 1 punt minder dan FC Twente dat vrijdag niet verder kwam dan 1-1 bij RKC Waalwijk. De Tukkers hebben drie punten minder dan Ajax en Vitesse. Nummer vijf SC Heerenveen haalde zaterdag bij AZ met 5-1 uit. Hakim Ziyech kwam twee keer tot scoren. Ook topschutter Alfred Finnbogason pikte een doelpunt mee. Ook FC Groningen handhaafde zich in de subtop. De noorderlingen versloegen op eigen veld hekkensluiter NEC met 5-2. Michael de Leeuw was met drie doelpunten de grote man bij de thuisploeg. Het duel begon met een indrukwekkend applaus voor de Groningse clubman Martin Koeman, die woensdag op 75-jarige leeftijd overleed. Op de tribunes van de Euroborg, waarvan een deel naar de voetbalfamilie Koeman is vernoemd, klapten de geëmotioneerde trainers Ronald Koeman (Feyenoord) en Erwin Koeman (RKC Waalwijk) mee voor hun overleden vader.



‘Redder’ Riedewald op de schouders in het Parkstad Limburg Stadion.

Foto: Marvenen

PSV klon naar de zevende plaats dankzij een thuiszege tegen ADO Den Haag (2-0). Jürgen Locadia maakte beide doelpunten. Doelman Gino Coutinho van ADO Den Haag moest na een half uur met rood naar de kant na een ‘versierde’ penalty. Go Ahead Eagles (2-1 tegen FC Utrecht) en NAC (1-0 tegen SC Cambuur) kwamen vaster in de middenmoot terecht.

Stand

1. Ajax	18 37
2. Vitesse	18 37
3. FC Twente	18 34
4. Feyenoord	18 33
5. SC Heerenveen	18 29
6. FC Groningen	18 27
7. PSV	18 26
8. AZ	18 24
9. FC Utrecht	18 24
10. GA Eagles	18 23
11. PEC Zwolle	18 22
12. NAC Breda	18 22
13. Heracles	18 22
14. RKC Waalwijk	18 18
15. Roda JC	18 18
16. ADO Den Haag	18 17
17. SC Cambuur	18 16
18. NEC	18 15



ELMAR wenst u fijne feestdagen



Onze kantoren zijn gesloten vanaf 24 december tot en met 2 januari, 2014.

Cruijff: Rol zaakwaarnemer anders

AMSTERDAM — De taak van de zaakwaarnemer bij Ajax gaat veranderen. Dat zegt Johan Cruijff vandaag in zijn column in De Telegraaf.

“De club gaat ook in dit opzicht rugdekking aan de speler geven. De komende tijd zal het technische hart alle jonge spelers gaan inschalen. Iedereen krijgt een soort ranking, waar een vaste financiële vergoeding tegenover staat. Zodra ze een hogere status afdwingen, zoals Veltman, Klaassen en Denswil hebben gedaan, dan volgt automatisch een financiële bijstelling.” Hierin moet de zaakwaarnemer volgens Cruijff ondersteunend zijn en niet gaan dwarsliggen. “Doet hij dat wel, dan kan de spe-

ler op zoek naar een andere club en komt die manager er bij Ajax niet meer in”, stelt Cruijff. “Komt een ander talent met diezelfde zaakwaarnemer aanzetten, dan heeft hij pech, want de club gaan niet in zee met mensen die uiteindelijk het opleidingsproces verstoren. Zo wordt de filosofie aangescherpt.” Cruijff wil dat een speler zijn opleiding bij Ajax voltooit en tot zijn 22e of 23e bij de club blijft. “Dan krijgt hij van Ajax ook alle medewerking om door de voordeur te vertrekken. Als een zaakwaarnemer namens de speler van dit traject af wil stappen, dan geeft hij aan geen vertrouwen te hebben in de mensen die de voetballer opleiden. Als je dat vertrouwen niet hebt, dan hoeft je ook niet te komen.”

Nos ta desea henter e pueblo di Aruba un
Bon Pasco y un Prospero Aña Nobo



Kerstkrant 2013



AMIGOE

Bon Pasco!



Hoe ontstond het kerstfeest?

Werd Jezus wel op 25 december en in het jaar nul geboren? Jezus wordt geboren in de tijd van keizer Augustus. Daar begint ook het kerstevangelie in Lucas 2 mee: "En het geschiedde in die dagen, dat er een bevel uitging vanwege keizer Augustus..."

Tekst: Marius Bremmer

We vieren de komende tijd kerst. Wat gebeurde er precies ruim tweeduizend jaar geleden? Waarom baseren we onze jaartelling op de geboorte van Jezus van Nazareth? En waarom valt kerst op 25 december? Er zijn mannen en vrouwen in de wereldgeschiedenis waar bijna iedereen welens van gehoord heeft. Dat geldt ook voor keizer Augustus. Hij was familie - een achterneef - van de beroemde Julius Caesar. Augustus was zijn opvolger als regeerder over het Romeinse rijk. Dat was een geweldig rijk. Het strekte zich ruw gezegd uit van Nijmegen in Nederland tot Bethlehem in Palestina en omvatte alles wat daar-tussen lag. Augustus was

pas 18 jaar toen zijn oudoom Caesar in 44 vóór Christus werd vermoord. Hij heette naar dat verre familielid: Gaius Julius Caesar Octavianus. Er waren veel andere politici die Caesar ook wel wilden opvolgen.

Keizer Augustus
Maar in 27 vóór Christus had Augustus het grote rijk tot rust gebracht. De Romeinen waren daar zo dankbaar voor dat ze hem de naam Augustus gaven. Het betekent: de Verhevene, de Goddelijke. De mensen in die tijd vereerden Augustus. Ze vonden dat ze alles aan hem te danken hadden. Toen hij een keer in Napels voet aan land zette, riepen alle schepelingen in de haven uit dat zij aan hem 'hun leven, hun scheepvaart en aan hem hun vrijheid en bezittingen dankten'. Dat was niet mis! De naam van keizer Au-

gustus komt dus ook voor in de geboortegeschiedenis van Jezus. "Er ging een bevel van Augustus uit dat de gehele wereld moest worden ingeschreven!"

We zouden dat nu een censo, een volkstelling noemen. Van het Nederlandse Nijmegen in het noordwesten van het rijk tot Bethlehem in het zuidoosten moesten zijn onderdanen geteld worden. Overal gingen de mensen naar de bureaus van de Romeinse ambtenaren. Die wilden precies weten wat de mensen verdienden. Want dan kon de keizer berekenen hoeveel belasting ze konden betalen. Ze wilden ook weten hoeveel volwassen mannen er waren. Augustus wist dan op hoeveel soldaten hij kon rekenen. En natuurlijk: in die tijd was een bevel een bevel.

Jozef en Maria gingen op pad om zich in te laten schrijven, van Nazareth - waar ze woonden - naar Bethlehem. Daar kwam Jozefs familie vandaan, en daar moest hij zich melden bij de Romeinse ambtenaren. Iemand heeft heel raak geschreven: 'ze dreven mee als vissen op de stroom'.

Stichting van Rome

Door het noemen van de naam van Augustus weten we nu wanneer Jezus geboren is. Dat was tussen 27 vóór Christus toen Augustus keizer werd en 14 na Christus toen hij overleed. We kunnen het zelfs nog preciezer zeggen. Jezus is geboren omstreeks 7 vóór Christus. Hoe kan dat nu? Wij tellen onze jaren toch vanaf de geboorte van Jezus? Dan begint toch met zijn geboorte het jaar één? En dan is dat dit jaar toch 2013 jaar geleden?

Toch ligt het anders. In het Romeinse rijk berekenden de mensen hun jaren vanaf de stichting van de stad Rome. Dat vonden ze zo'n geweldig feit! Dat ging een hele tijd door totdat het



Romeinse rijk in het jaar 476 in elkaar stortte. Toen waren de mensen echter in Jezus Christus gaan geloven. Die vonden ze veel belangrijker dan de Romeinse keizers en de stichting van Rome. Ze wilden nu de jaartelling naar Jezus noemen. Een abt in Rome - hij heette Dionysius Exiguus - rekende uit: het geboortjaar van Jezus Christus moet zijn in het 753e jaar na de stichting van de stad Rome. Hij zei, dát noemen we nu het jaar één! Dat is het eerste jaar van onze Heer Jezus Christus. In het Latijn: dat is het eerste annus Domini Jesu Christi.

In welk jaar?

Als je dat alles overweegt moet je tot de conclusie komen: dus is het nu bijna 2014 jaar geleden dat Jezus geboren is. Wacht even! Het is immers zo, dat mensen die rekenen er tegen moeten kunnen om nagerekend te worden. Zo is het ook gegaan met de Romeinse abt die onze jaartelling vaststelde. We zagen al dat het vast staat dat Jezus geboren is ten tijde van keizer Augustus. Het evangelie meldt echter óók dat Jezus geboren is tijdens het bewind van koning Herodes de Grote. Denk maar aan de drie Wijzen uit het Oosten die bij Herodes kwamen informeren waar de koning der Joden geboren was.

geboren omstreeks het jaar 7 vóór Christus.

Op welke dag?

Hoe komen we aan de 25e december als geboortedag van Jezus? Niet uit de Bijbel. Die noemt geen enkele datum. Wel vertelt Lucas dat de herders de nachtwacht hielden over hun kudde. En dat gebeurt in Palestina alleen 's zomers. Waarom vieren we dan kerstfeest op de 25e december? De christelijke kerk vierde in de tijd van de christenvervolgelingen, in de eerste eeuwen dus, alleen het paasfeest. Jezus is opgestaan! Dat was voor hen het grote heilsfeit. Toen de vervolgingen voorbij waren en de kerk haar eigen eredienst kon inrichten, ontstond de behoefte niet alleen de opstanding maar ook de geboorte van Jezus te herdenken. Daarvoor koos de kerk de 25e december. Op die dag vierden de Romeinen de dies natalis solis invictae, de geboortedag van de onoverwinnelijke zon. Na de kortste dag begonnen dan de dagen weer te lengen. Van dat natalis komt het Franse woord 'Noël' voor Kerstmis. In Europa vierden de heidenen dan het Joelfeest, het feest van de Germaanse god Baldr die met de zon weer begon terug te komen. Daarom was 25 december voor de oude christelijke kerk een prach-

tige datum om de geboorte van Jezus te herdenken. Zo werd tegelijk het heidendom teruggedrongen! Het is boeiend te zien hoe snel de 25e december als kerstdatum veld won. In Constantinopel gebeurde het voor het eerst in 379 en in Egypte in 480. In Palestina zelf duurde het tot de zevende eeuw voor daar het geboortefeest van Jezus gevierd werd.

Kindje wiegen

De oude christelijke kerk vierde het kerstfeest heel opgewekt. Zelfs slaven mochten op die dag niet werken. Er mocht op die dag ook niet gevestigd worden. Iedereen moest blij zijn. Op keizerlijk bevel werden schouwburgen en renbanen gesloten. In de nacht vóór het kerstfeest gingen de deuren van de kerk open en stroomden de gelovigen binnen. In de nacht werd de eerste kerstdienst al gehouden (in nocte), op de kerstmorgen de tweede (in aurora) en op de middag de derde (in die). Zo belangrijk vonden die oude christenen dit feest. Die oude kerk vierde ook al de adventstijd. Die duurde veertig dagen en de predikers wekten de gelovigen op in die tijd zieken te bezoeken en armen eten te geven. Zij drongen er ook op aan het lot van gevangenen te verlichten en zich zo voor te bereiden op het grote feest. In de middeleeuwen kwamen weer andere gewoontes naar voren. Franciscus van Assisi, de stichter van de bedelorden, was de eerste die een stalletje met een kerstribbe in de kerk zette. Hij hield van dieren en haalde zo de os en de ezel met kerst in de kerk. De Franciscanen propageerden dit voorbeeld van hun meester. In die tijd kwamen ook de kerstliederen op. Vooral kinderen hielden op dit feest van zingen. De priesters zetten op het hoogaltaar in de kerk in de kerstnacht een wiegje. De kinderen die dan in de kerk kwamen, droegen ook zo'n wiegje en hadden een schel in hun hand. Als de priester dan het wiegje heen en weer bewoog, deden zij dat ook, rinkelden met hun schellen en zongen 'eia, eia'.

De kerstboom

Omstreeks 1600 kwam in Duitsland de gewoonte op om een kerstboom in huis te hebben. Ook het zingen van kerstliederen was daar populair. De kerstboom heeft een heidense oorsprong. De oude Germanen droegen op hun Joelfeest een groene sparrenboom rond met lichtjes en plantjes die in de besneeuwde grond voor hun huizen. In de negentiende eeuw verspreidde dit gebruik zich verder over Europa. Er is fel over gestreden of je op het kerstfeest een kerstboom in huis mag hebben. Daar zijn nog niet alle christenen het over eens. De middeleeuwse kerk sloot het kerstfeest af met Driekoningen op 6 januari. Men noemde dat de 'dertende dag', het was dertien dagen na 25 december. Pleegkinderen - en die waren er veel in die tijd - gingen dan rond om geld en geschenken bij mensen op te halen. De families waarin ze ondergebracht waren, genoten daar dan van. Er waren bijzondere gebruiken in die tijd. Zo sprongen de kinderen over drie brandende kaarsjes die op de grond waren gezet. Die herinnerden aan de drie Wijzen uit het Oosten. De middelste was zwart want de legende zegt dat een van de wijzen een donkere huidskleur had. Winkeliers verkochten in de kersttijd zulke kaarsjes. Maar de jongens paktten ze vaak mee uit de winkel en in Amsterdam sloegen ze er soms winkelruiten voor in! Pas toen het stadsbestuur er een boete op stelde, stierf dat gebruik uit. Veel gebruiken, ook in onze tijd, hebben dus een verre historische achtergrond. Maar het centrale element van het kerstfeest blijft de blijde boodschap van de geboorte van Jezus!

Met dank aan dr. R.H. Bremmer (1917-1995)



Tempo Aruba wenst al onze Klanten,
Uitzendkrachten en heel de bevolking
van Aruba fijne feestdagen
en een gelukkig Nieuwjaar.



Wenst een ieder

*prettige feestdagen toe,
en een voorspoedig 2014!*



Marinierskazerne Savaneta



Kerstnachtviering

Dinsdag 24 december, aanvang 7:30 P.M.

Bonbini! Welcome! Welkom!

Zang en muziek: Rousseau & Ricardo Normil, Jean Baptiste (vocals), Franklin Granadillo (trompet), Catherine Provence-Hanrath (keyboard) en Grupo Gaitera Fortalesa o.l.v. Jose 'Doedel' Sophia.

Voorgangers: Pater Jairo Maduro en Vlootpredikant Gert Pennenkamp



‘God of second chances’

Zwerfers gerulde maag geven met Kerstmis

Niet te veel geld voor nieuwe kerstkleren dit jaar, geen dure cadeaus onder de kerstboom. Maar wel geld voor een aantal maaltijden ‘met een biertje erbij’ die ze op kerstavond of Eerste Kerstdag gaan geven aan enkele willekeurige zwerfers. “Voor ons een klein gebaar dat amper moeite kost, voor de dakloze betekent het dit jaar een Kerst met een gevulde maag en hopelijk een grootste en mooie herinnering’.

Tekst: Mirte de Rozario

Het is in december een feest om rond te rijden en te genieten van de vele rotondes die in kerstferen gehuld zijn, van de straatverlichting met prachtige kerstversieringen en van de huizen van mensen die soms geld noch moeite lijken te hebben gespaard om hun ramen, deuren, dak en tuin letterlijk ‘in het licht’ te zetten. Winkels organiseren koopmiddagen en -avonden om mensen zo veel mogelijk in staat te stellen om kerstinkopen te doen. Radio's draaien kerstmuziek. En wie van kokkerellen houdt, is druk in de weer om het menu voor het kerstdiner samen te stellen. Dat feestelijke gevoel van Kerst, die uitbundigheid en overvloed, samenzijn met familie en dierbaren, dat willen Ruben en Renate (achternaam bij redactie bekend) op een andere manier overbrengen aan een groep mensen die in hun ogen wordt vergeten: de daklozen.

Muziek

Het was een filmpje op YouTube dat ze onlangs zagen en dat hen raakte. Een video van een muzikant, Carlos

Whittaker, opgenomen in een park ergens in de Verenigde Staten. Ruben laat de video op Youtube aan *Amigoe* zien: “Deze Carlos loopt met zijn gitaar en een stoel het park in en gaat ergens zitten. Hij begint een nummer te tokkelen en te zingen, eenvoudig, maar mooi.” Dan wordt de aandacht van de kijker getrokken door iets onverwachts. Want een zwerfver loopt langs en knielt voor de muzikant, aanvankelijk om te luisteren. Maar dan begint hij - een Bob Marley-type - ook mee te zingen. En de muzikant reageert daarop door verder te spelen op zijn gitaar en de man alle ruimte te geven om zijn eigen spontane tekst te zingen. “Dat was een geweldige moment. Die Carlos doet iets kleins, namelijk zijn eigen nummer zingen, maar hij geeft een geweldig en emotioneel moment aan die dakloze. Dat kleine gebaar raakte ons”, vertellen Ruben en Renate. Pas bij de tweede of derde keer dat ze het filmpje bekeken, viel het ze op dat de titel van het gezongen nummer ‘God of second chances’ is. “Ja, dat maakt het extra mooi. Dat je iemand een tweede kans geeft.”

Terwijl ze het filmpje opnieuw zien, worden ze weer

enthousiast. “Dit gaan we dus ook doen.” Dus, jullie gaan met een gitaar naar een park en daar een eigen nummer ten gehore brengen? “Nee”, lachen ze, “met dit bedoelen we dat kleine gebaar dat voor een ander groots is.”

Daklozen

Lang nadenken over wie ze met een klein gebaar konden helpen, hoefden ze niet. Want er zijn genoeg inzamelingsacties om kerstpakketten samen te stellen met hulp van sponsors en die gaan naar ‘mensen in nood’ zoals arme gezinnen of kinderen in de tehuizen. “Maar is er een hulpactie, is er aandacht voor daklozen? Voor zover wij weten niet.” Het is niet de eerste keer dat Ruben en Renate zich bekommeren om mensen die op straat leven. “We waren een paar maanden sinds lange tijd uiteten, want dan doen we eigenlijk zelden, omdat uiteten gaan gewoon duur is. Het opgediende eten was te veel voor ons en dus vroegen we om een *doggy bag*. Een mooi lunch voor morgen, dachten we. Tot we naar buiten liepen en we aan de overkant van de weg bij een snacktruck een zwerfver zagen. In een opwelling gaven we hem de doggy bag en tot onze verbazing ging hij naar een andere zwerfver om het samen op te eten. Hun dankbare blik was goud waard.” Ruben en Renate zijn niet op hun mondje gevallen en spraken ze aan. Zo hoorden ze dat de snacktruck hun vaste hangplek is en dat



ze van meer klanten wel eens etensresten krijgen of het uit de prullenbak halen. “Die daklozen hebben dus gewoon een hele goede hangplek gevonden. Wij willen met Kerst op zoek gaan naar degenen voor wie een maaltijd vinden echt heel speciaal is.”

Ruben vertelt over een andere ervaring met een zwerfver. “Er stond een man bij de benzinepomp van Tanki Leendert. Hij sprak me aan, ik had toevallig 2 florin in mijn hand en dat gaf ik aan hem.” De man reageerde blij dat, als hij nog een beetje meer geld van anderen zou krijgen, hij naar Wendy's zou gaan. “Ik vroeg hem of hij na het eten van *fast food* dan na een paar uur niet al weer honger zou hebben. Want *fast food* vult amper. Ik wees op een naastgelegen kleine supermarkt en zei dat hij beter brood en beleg kon kopen, want dan is zijn hongergevoel voor langere tijd weg.” Of de zwerfver dat ook heeft gedaan, weet hij niet. “Maar zo'n gesprekje kost mij geen moeite, ook deze mensen verdienen aandacht. Waarschijnlijk komen ze geen stap verder en blijven ze hangen in de situatie waarin ze zitten. Dan kun-

nen we die situatie maar beter aangenamer maken.”

Rondrijden

Het kleine gebaar dat Ruben en Renate met Kerst willen maken, is om zelf drie maaltijden te koken: rijst, aardappel, groenten en vlees of vis. En natuurlijk met een lekker drankje erbij. Waarom drie? “We kunnen geen honderden daklozen helpen, ook geen tientallen. Maar we zijn als gezin met drie personen, dus als we er ieder één helpen, dan is dat toch ook mooi?” Ze weten nog niet of ze de drie maaltijden op kerstavond (24 december) gaan geven of op Eerste Kerstdag (25 december). En waar ze de zwerfvers gaan vinden, dat weten ze ook nog niet. “We nemen de drie maaltijden mee in de auto, gaan gewoon rondrijden en rondlopen en dan komen we echt wel zwerfvers tegen.”

Ze zien hun gebaar als iets persoonlijks, maar aan de andere kant vinden ze wel dat de samenleving meer voor daklozen mag doen. “Laten we eerst zelf zwerfvers een onverwachte Kerst bezorgen. Misschien stimuleren we op deze manier andere mensen om volgend jaar met ons mee te doen, net zoals het kleine

gebaar van Carlos Whittaker ons stimuleerde.”

God Of Second Chances

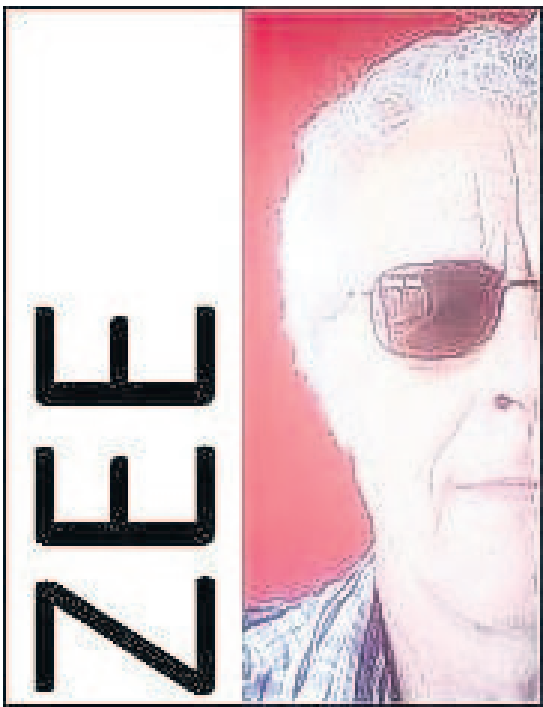
Het bewuste filmpje van muzikant Whittaker dateert uit 2009, maar de meeste reacties van kijkers zijn van recent. In het filmpje vraagt Whittaker na het zingen hoe de dakloze heet. Hij blijkt Danny te heten en ze praten, amper hoorbaar op het filmpje, nog wat na. Veel mensen reageren op het filmpje dat ze het betreffende nummer mooi vinden, maar dat ze vooral de interactie met Danny opmerkelijk vinden. Velen vragen waar Danny is gebleven en of de muzikant niet samen met hem een nummer kan opnemen. Op zijn website schrijft de muzikant vorige maand het volgende: “Het is werkelijk verbazingwekkend hoe dit moment, van bijna vier jaar geleden, *is catching steam again*. Graag vertel ik aan jullie wat er is gebeurd met Danny. We stonden ongeveer dertig minuten na te praten; die conversatie is voor mij en zijn oren alleen. In dat gesprek waren er meerdere momenten die mijn leven en mijn perspectief op daklooszijn hebben veranderd. Ik

heb in het park aan Danny gevraagd hoe we in contact konden blijven. Hij gaf me een mobiel nummer en zei dat hij vaak in het park te vinden is. De volgende dag bleek dat het telefoonnummer het niet deed en toen ik terug ging naar het park zeiden andere zwerfvers die ik aansprak dat ze Danny nooit hadden gezien. Ik had plannen, of eigenlijk liever dromen, om Danny van de straat te halen en samen een nieuwe versie van God of Second Chances op te nemen. Maar maanden gingen voorbij en ik heb Danny niet meer teruggevonden. En tot op de dag van vandaag heb ik niets meer van hem gehoord.”

Toch houdt het de muzikant nog steeds bezig. “Soms kom je in een situatie die de Heer alleen voor dat moment bedoeld heeft en waarover je verder niet moet nadenken. Ik ben via Facebook in contact gekomen met mensen die zeggen dat ze Danny hebben gezien. Samen met hen blijf ik zoeken. Het is mijn grootste wens om Danny weer tegen te komen en hem te vertellen dat zijn stem zo veel mensen heeft geraakt en hun levens heeft veranderd.”



Mattheüs de columnist



zijn, maar dit is een verschijnsel dat nog geen eeuw oud is. Daarvoor was het de katholieke kerk die kerstmis aankleedde tot een groot feestelijk gebeuren.

Dat ging voor een deel aan mij voorbij. Ik kreeg rond de kerst altijd een protestantse speedopleiding en werd naar een kinderdienst gestuurd van de zondagschool. Een kale kerk, lang zitten op piepende stoelen en tot slot een sinaasappel en een stichtelijk boekje van W.G. van der Hulst. Dat deden de katholieken wel beter.

Mijn katholieke vriendinnetje had een jaloersmakende kerststal. Het was in dat gezin altijd weer een strijd wie het kindeke Jezus van zolder mocht halen. Graag had ik thuis ook een kerststal gehad, maar van dat Roomse gedoe moesten mijn ouders niets hebben. Op Aruba zou ik mijn kerststal-gemis ruimschoots kunnen aanvullen, maar nu interesseert het mij wat minder.

Later kom je erachter dat die os en ezel uit de stal nergens in de Bijbel staan, de herders wel, die werden op het laatste moment nog door een engel naar de stal gestuurd. Een lammetje namen ze zeker niet mee naar de kraamkamer. De drie koningen zijn historisch gezien ook een twijfelgeval. Wie enigszins trouw is aan de Schrift kan de kerststal grondig saneren. We gaan het hebben over de drie koningen, u ziet ze op het plaatje dat ik bij dit verhaal besteld heb.

Die drie koningen waren natuurlijk een prachtig gegeven om het analfabete kerkvolk van de middeleeuwen voor het kerstverhaal te interesseren. Nergens staat in de Bijbel dat er drie koningen waren,

maar wel magiërs of wijzen. Dat riekt naar zwarte kunst, dus koningen was een handiger vertaling. Gelukkig was één koning zwart, zodat de Zwarte Pieten-discussie ons nu bespaard blijft. De drie wijzen uit het Oosten komen alleen in het evangelie van Mattheüs voor. Die Mattheüs was een beetje anders dan de andere evangelisten. Hij had wat meer fantasie. Er staan nogal wat dingen in zijn evangelie die bij de andere drie nergens te vinden zijn. “Maak het niet te gek, Mattie”, hoor ik de anderen al zeggen, terwijl ze aan het schrijven zijn. Met al die fantasie raakte Mattheüs ook wel eens achterop en dan schreef hij iets over dat zijn collega's al geproduceerd hadden. Dat werd hem ongetwijfeld niet in dank afgenomen.

Het schilderij bij dit verhaal is een drieluik. Het kan dichtgemaakt worden en geopend op bepaalde feestdagen. Dan kon het volk dat geen letters kon lezen, wel het schilderij lezen. Wij kunnen dat niet zo goed meer, omdat we de symboliek van 600 jaar geleden niet meer kennen. De deskundigen vragen zich nog steeds af wie de rare half-naakte geketende figuur is in het midden.

Historisch gezien is het schilderij zo fout als wat, maar dat is niet belangrijk, het ging erom het volk bij het gebeuren te betrekken, om het kerstverhaal wat aan te kleden. De schilder Jeroen Bosch heeft er een Europees achtergrondje bij gezet. Aan weerszijden staan de twee mensen die het schilderij besteld en betaald hadden, met twee heiligen die in de tijd van Christus nog niet leefden. Op de achtergrond in een hoekje zien we Jozef bij een vuurtje zitten. Hij droogt een luiervan Jezus. Van hem hadden die koningen geen mirre of wierook mee hoeven te nemen. Een doos Pampers was meer welkom geweest. Bovenop de fantasie van Mattheüs gooit Jeroen Bosch nog een flinke portie eigen fantasie.

Veel kunstenaars hebben zich net als Bosch door Mattheüs laten inspireren. Bach en Pasolini zijn daar voorbeelden van. Dat is vast niet toevallig, Mattheüs was oorspronkelijk tollenaar, een soort deurwaarder, maar hij had zeker wel iets van een romanschrijver in zich. Het verhaal van de drie koningen bouwde hij dan ook uit tot een klein verhaaltje binnen het verhaal.

Zo zouden de drie koningen eerst naar koning Herodes zijn gegaan om hem te vragen waar de nieuwe koning van de Joden te vinden was. Daarna moesten ze verder zoeken, maar ze hadden Herodes beloofd om verslag te doen van hun zoektocht. God gaf hen echter te kennen dat ze dat niet moesten doen en Herodes bleef in het ongewisse. Hij was bang voor concurrentie en gaf daarom bevel om dan maar alle mannelijke zuigelingen te vermoorden, de kindermoord van Bethlehem. Jezus ontsnapte naar Egypte nadat Jozef een tip van God had gekregen.

In de geschiedenisboeken is nergens iets te vinden over die kindermoord. Ook in de verhalen van de andere evangelisten komt het niet voor. “Nu ga je echt te ver, Mattie”, kreeg Mattheüs dit keer vast te horen. “Je moet je wel aan de feiten houden.” Maar Mattie mompelde iets over goddelijke inspiratie en schreef lekker door. Zijn verhaal deed het goed.



Ik voel me bij het schrijven van de columns wel wat verwant met Mattheüs. Als columnist schrijf je weliswaar in de krant, maar ik hoef me niet te houden aan de wetten van de journalistiek. Voor journalisten is de waarheid een keurslijf, voor mij is het soms een stukje speelgoed. Een leuke anekdote zou ik wel uitvoerig kunnen controleren, maar voor ik het weet ben ik dan mijn verhaal kwijt. En u neemt mijn verhalen, hoop ik, af en toe wel met een korreltje zout. Maar ik weet maat te houden. Ik heb nooit een complete kindermoord uit mijn duim gezogen, net als Mattheüs. Eigenlijk moeten we Sint Mattheüs maar beschermheilige van de van de columnisten maken. Ik wens u bevredigende kerstdagen toe.

Van maandag tot en met vrijdag bespreekt Nico van der Zee in deze column zinnige en onzinnige zaken. Reacties zijn welkom: nicovanderzee@gmail.com.

THE SAMSUNG GALAXY COLLECTION

SAMSUNG

Samsung GALAXY

**SHOP &
WIN**

With each purchase of Afl. 100,- you enter to win one of the following prizes:

- Samsung Galaxy S4
- Nikon D3100
- Apple iPad Air
- Pandora Bracelet

Havenstraat 25, Oranjestad - Tel: 583 0147 - Email: electronics.aw@boolchand.com - Web: www.boolchand.com

Nelson Mandela: van terrorist tot architect van een natie

Anti-apartheidstrijder en de eerste zwarte president van Zuid-Afrika Nelson Mandela overleed 5 december op 95-jarige leeftijd.

Tekst: Armand Hessels

1. De eerste blanken in Zuid-Afrika

Nelson Mandela zal in geschiedenisboeken altijd worden beschreven als de eerste democratisch gekozen zwarte president van Zuid-Afrika. Als de man die het symbool was van de anti-apartheidsstrijd en die wegens zijn overtuigingen decennia in de gevangenis heeft doorgebracht. De prestaties van Mandela kunnen echter pas op werkelijke waarde worden ingeschat wanneer ze worden afgezet in de boeiende recente geschiedenis van Zuid-Afrika met de intrede van de blanken.

De eerste blanken landden in 1647 'per ongeluk' in Zuid-Afrika doordat hun schip van de VOC (Verenigde Oostindische Compagnie) in de Tafelbaai verging op weg van Batavia (het latere Djakarta, hoofdstad van Indonesië) naar Nederland. De schipbreukelingen konden slechts overleven dankzij de gastvrijheid van de Hottentotten. De VOC beslist daarop om daar een tussenstation (het eerste begin van Kaapstad) aan te leggen voor de lange reis naar Indonesië.

Aanvankelijk is de relatie met de oorspronkelijke negerbevolking (Khoikhoi of Hottentotten) prima. Uit dankbaarheid met de bewezen diensten leggen de Hollandse kolonistoren in de wet vast dat zij niet als slaven mogen worden behandeld. Voor het vele werk op de boerderijen worden slaven uit andere landen ingevoerd. Maar de relaties worden al gauw slechter, onder meer toen de blanken op grote schaal op olifanten en antilopen (die voor de Khoikhoi een symbolische betekenis hadden) begonnen te jagen. Uiteindelijk leidt dit tot verschillende oorlogen tussen de Khoikhoi en de blanken die uiteindelijk na bloedige slagen door de blanken worden gewonnen. De daaropvolgende pokkenepidemie breekt de cultuur van de Khoikhoi verder en dwingt de weinig overlevenden om voor de blanken te gaan werken.

In de tweede helft van de 18e eeuw zijn het eerst de Bosjesmannen die het opnemen tegen de blanke kolonistoren die hun land steeds verder innemen. De overmacht van moderne wapens zorgt er voor dat veel Bosjesmannen uitgemoord worden. Een groot deel wordt gevangen genomen en als slaaf ingelijfd. Maar ook de Xhosa (Zoeloes) waren zich wanneer grote delen van hun land wordt ingenomen. Zij voeren verschillende oorlogen tegen de blanken die zij echter verliezen. Behalve veel mensenslevens, verliezen zij ook het grootste deel van hun land. Voor de slechts 7500 blanken op het enorm uitgestrekt gebied dat zij zich inmiddels hebben toegeëigend, is het grootste probleem het tekort aan arbeidskrachten. De afhankelijkheid van slaven neemt dan ook erg toe.

Rond deze tijd beginnen de boeren zich meer als Afrikaners te identificeren en minder als Nederlanders. Ze benadrukken hun geboorte in Afrika. De taal Afrikaans wijkt af van Nederlands. Ze zijn onafhankelijk en geloven heilig in hun Calvinistische God. De bijbelse verhalen van Noach en Cham leggen een donkere huidskleur uit als straf en verbinden deze aan slavernij. Bij veel diepgelovige boeren ontstond er een gekleurd vooroordeel richting Afrikanen met een goedkeuring voor slavernij.

In 1795 breekt er oorlog uit tussen de Hollandse bezetters van Zuid-Afrika en de Engelsen. De Engelsen winnen. Dit betekent het einde voor de VOC als regering van 'de Kaap'. Voor de (van oorsprong hoofdzakelijk Nederlandse) Boeren brengt de Engelse overheersing een groot probleem met zich mee: eerst verhogen ze de bescherming van de Afrikaanse

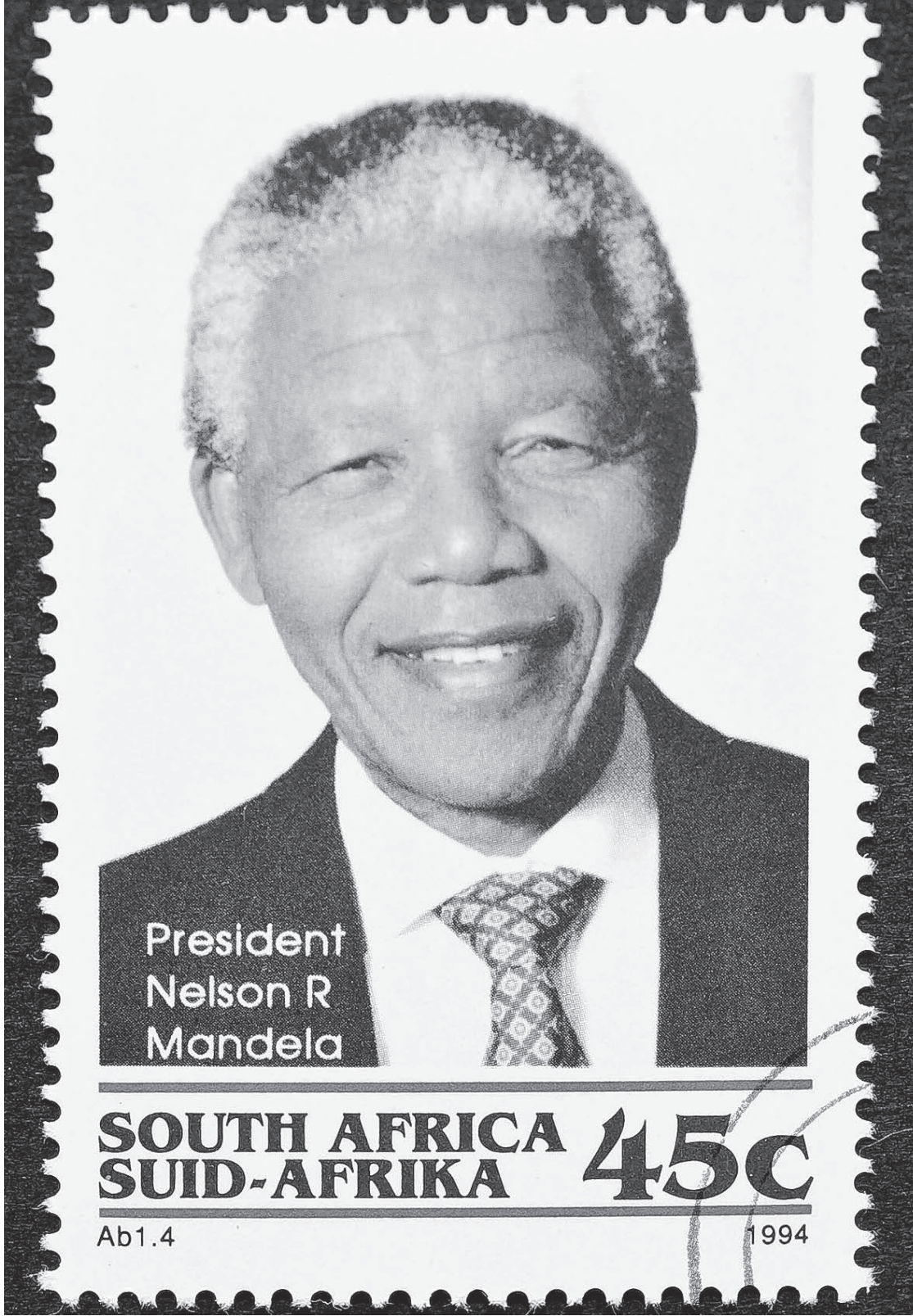
slaven en knechten. Vervolgens schaffen ze (in 1834) de slavernij af. Voor de Boeren is dit fataal: 40.000 slaven verkrijgen hun vrijheid en de Boeren verliezen daarmee hun goedkope arbeidskrachten. Zij verlaten hun landen en trekken naar het noorden, op zoek naar vrijheid, land en onafhankelijkheid (de Grote Trek). Tijdens deze trek sluiten de Boeren een overeenkomst met de Zoeloekoning Dingaan. Tijdens de viering hiervan wordt de leiding van de Boeren (70 man) door de Zoeloes vermoord. De Boeren nemen hierop wraak en met 470 Boeren overwinnen ze het Zoelooleger van 10.000 mannen in de beroemde slag bij de Bloedrivier. Het Zoeloekoninkrijk herstelde hierna nooit meer in kracht. Voor de Boeren was dit 'verraad' van de Zoeloes de belangrijkste reden om hen nooit meer te vertrouwen.

2. Nederlanders en Britten als kolonistoren van Zuid-Afrika

Wanneer de Boeren zich vestigen en weer doorgaan met hun 'normale behandeling' van de zwarten, mengen de Engelsen zich daar wederom in. Nadat zij de Boeren dwingen hun personeel beter te behandelen, trekken deze op nieuw verder naar het noorden. Na verschillende schermutselingen tussen Boeren en Engelsen verkrijgen de Boeren uiteindelijk enige onafhankelijk in Transvaal en Orange Free State.

Als later in de 19e eeuw in het noorden van Zuid-Afrika goud en diamanten worden gevonden, komt ook van de Engelsen hun ware aard naar boven: zij annexeren de diamantgebieden en hun politiek wordt steeds imperialistischer. Er volgen hevige oorlogen met de Zoeloes en de Boeren. De Zoeloes worden wederom verslagen. Na een tweetal oorlogen winnen de Engelsen politieke macht over de Boerenrepublieken. In het vredesverdrag komen de Britten en de Boeren overeen dat stemrecht voor de gekleurde bevolking niet wordt toegestaan.

In 1910 stichten de Boeren en de Britten samen de Re-



advocaat naar Zuid-Afrika. Hij begint een advocatenkantoor in Johannesburg. Hij is geschokt door het racisme. Hij roept op tot gewelddoos verzet. Het eerste geweldloze verzet inspireert later de ANC (African National Congress). Deze wordt opgericht voor de rechten en vrijheden van zwarte Zuid-Afrikanen. Zij riep landgenoten op tot

worden wettelijk vastgelegd. De Bantu Education Act, een Leerplan ten behoeve van het 'karakter en de behoeften van zwarte mensen' was zelfs gericht op het in stand houden van het systeem waarin alleen blanken de goede banen konden krijgen. De zwarte Zuid-Afrikanen worden natuurlijk het zwaarst benadeeld. Zelfs tijdens de Grote Depressie die zowel blanken als zwarte mijnwerkers raakt, worden sociale zorg en eten alleen voor de 'arme blanken' geregeld. Na de Tweede Wereldoorlog kwamen de discriminatoire acties van de regering in een stroomversnelling en verkregen deze zelfs een officiële naam: Apartheid.

3. Apartheid

De Apartheid leidde tot wetten als de Prohibition of Mixed Marriages Act, dat Zuid-Afrikanen verbood met landgenoten van een ander ras te trouwen. Ook het seksleven van Zuid-Afrikanen werd gereguleerd. In 1950 veranderde de Immorality Act seks met een ander ras in een officieel misdrijf. De praktijk van raciaal categoriseren bleek vooral voor de gekleurde bevolking lastig. De Population Registration Act (1950), die alle Zuid-Afrikanen dwong een ID-kaart met zijn of haar ras bij zich te dragen, verdeelde talloze gezinnen waarbij bijvoorbeeld een Hindoe met een Zoeloe was getrouwd in verschillende rassen.

Apartheid wilde de segregatie van een duurzaam en allesomvattend karakter verzekeren. Dit verlangen werd weerspiegeld in de Bantu Authorities Act en de Bantu Education Act. Deze wetten autoriseerden verschillende bestuursstructuren voor blank en zwart en stemde zwart onderwijs af op 'carrières' als laaggeschoolde arbeiders. De bordjes 'alleen voor blanken' werden door de steden verspreid na de invoering van de Reservation of Separate Amenities Act. Onder andere bussen, stranden, scholen en parken werden nu voor specifieke rassen gereserveerd.

Met de Promotion of Black Self Government Act 'ontwierp de regering een 'demografisch hoogstandje' dat onafhankelijke thuislanden voor de Afrikanen ontwierp. Ze zouden hierdoor hun Zuid-Afrikaanse nationaliteit verliezen en de blanken in Zuid-Afrika dus niet in aantal kunnen overtreffen. Met nieuwe thuislanden zouden zwarte arbeiders als immigranten met tijdelijke werkvergunningen in de Zuid-Afrikaanse blanke steden werken. Anderen waren veroordeeld tot urenlang woon-werkverkeer in overvolle bussen. Tijdens de jaren '60 en '70 werden miljoenen zwarte Zuid-Afrikanen hun huizen uit gezet en naar de nieuwe 'thuislanden' gedirigeerd. Zuid-Afrika's economie steeg naar ongekende hoogten tijdens de jaren '70 maar stagneerde uiteindelijk door een tekort aan geschool-

de zwarten. Vanzelfsprekend leidden deze acties tot steeds meer weerstand bij de zwarte bevolking. Het geweld nam zienderogen toe. Voormalige leden van het ANC wilden een meer militante aanpak en richtten daartoe het PAC (Pan African Congress) op. Voor hen behoorde Zuid-Afrika alleen de zwarte Afrikanen toe. Internationale kritiek op het apartheidsgeweld nam met name toe na de Sharpeville Massacre in 1960, waar 69 doden vielen en ongeveer 190 mensen gewond raakten. De slachtoffers waren PAC-demonstranten en omstanders; de meesten werden in hun rug geschoten door de politie. De Zuid-Afrikaanse regering werd als gevolg daarvan geconfronteerd met een vijandiger houding van het Westen. Bovendien trokken buitenlandse beleggers hun kapitaal terug uit angst voor instabiliteit. Maar de regering had het Zuid-Afrikaans recht aan haar zijde en riep de noodtoestand uit. Ze mobiliseerde het leger en de politie voor massale arrestaties. Het Sharpeville-bloedbad vestigde voor vele ANC'ers dat geweld de enige weg naar rechtvaardigheid was. Omdat jarenlange vreedzame onderhandelingen vruchteloos bleken te zijn, besloten Nelson Mandela en zijn collega's van Umkhonto we Sizwe (de in 1961 opgerichte militaire vleugel van het ANC) met een sabotagecampagne beleggers af te schrikken en zo de handelsmarkt te verstoren. Dit soort tactieken bleken echter meer ervaring te vergen en samen met collega's werd Mandela gevangen en op 12 juni 1964 als 'terrorist' tot levenslang veroordeeld. Duizenden verzetsstrijders verdwenen in het gevang en zowel de PAC

als de ANC werden verbannen.

De VN beschouwde apartheid inmiddels als een 'misdad tegen de menselijkheid'. Vandaar dat alle landen zonder uitzondering (kapitalistisch of communistisch) dit politieke systeem veroordeelden en boycotten. De toename in internationale kritiek, boycots en sancties en de afname in internationale beleggers begon blanke belangen steeds meer aan te tasten. Zuid-Afrika werd geconfronteerd met een VN-wapenembargo, een olie-embargo en een nieuwe Amerikaanse president (Jimmy Carter), wiens houding tegenover mensenrechtenschendingen net wat agressiever was. Tot overmaat van ramp werden er ANC guerrilla's in trainingskampen in buurlanden getraind. De regering verweet alle ellende aan het communisme.

Een nieuwe en dit keer wereldwijde golf van interesse in Mandela ontstond in de jaren '80. Internationale en nationale druk dwongen president Botha het gesprek met zwarte leiders, inclusief Mandela, aan te gaan. Het was 2 februari 1990. De dagen van de Apartheid waren geteld. President De Klerk kondigde Mandela's vrijlating aan, de legalisering van de ANC, de invoering van algemeen kiesrecht en een democratische constitutie. Vier jaren van zware en ingewikkelde onderhandelingen volgden. Deze leidden uiteindelijk tot de 'Regenboognatie' met de meest liberale grondwet van de wereld. Met name Mandela speelde daarbij een doorslaggevende rol.

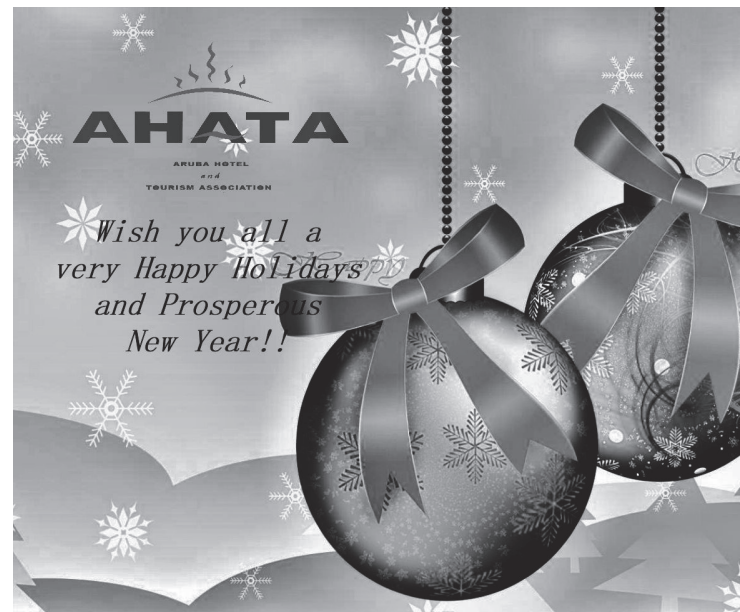
*Vervolg op
paginas 6 en 7*



Een bekende uitspraak van Nelson Mandela.

publiek van Zuid-Afrika. De Boeren zijn in de meerderheid en de eerste premier wordt Louis Botha. Dit eerste kabinet staat voor samenwerking tussen de Boeren en de Britten. Op dat moment wonen er ongeveer 1,3 miljoen blanken in Zuid-Afrika, waarvan de meesten Boeren (Afrikaners) zijn. Nog steeds heersen er spanningen tussen de Afrikaners en de Britten. Minimaal 4 miljoen inwoners van Zuid-Afrika zijn zwart. Hoewel de Afrikaners en de Britten de rechten van de zwarten anders zien, zetten beide partijen de zwarte Zuid-Afrikanen in als extreem goedkope arbeidskrachten. De rest van de bevolking bestaat uit ongeveer een half miljoen kleurlingen en 180.000 Aziaten. Blanken de Engelse overheersing een groot probleem met zich mee: eerst verhogen ze de bescherming van de Afrikaanse

boycots, stakingen en burgerlijke ongehoorzaamheid. Dit is hard nodig, want de blanke minderheid voert in korte tijd een groot aantal wetten door dat de positie van de zwarte meerderheid sterk benadeelt. Zo wordt in 1913 de Land-Act ingevoerd. Dit maakt het wettelijk onmogelijk voor zwarte Zuid-Afrikanen om land in eigendom te hebben of zelfs maar te kopen, buiten de reservaten die speciaal voor hen zijn ontworpen. De discriminerende wetten drijven de zwarte Zuid-Afrikanen van hun boerderijen naar de steden voor werk. Daarnaast worden er wetten ingevoerd die de bevoorrechte positie van Zuid-Afrika's blanke minderheid beschermen. Onder andere beroepsmogelijkheden (via de Master and Servant Act), onderwijs, toegang tot steden en verschillende vormen van segregatie



J.E.Irausquin Blvd. 252 | Tel: 527 1100 | Fax: 527 1112

Reservations@AmsterdamManor.aw | www.AmsterdamManor.com



Nelson Mandela: van terrorist tot architect van een natie

4. Voorspel

Wereldgebeurtenissen hielden een handje om de regering van Zuid-Afrika 'op weg' te helpen: de anticomunistische beweging Solidariteit mocht in Polen aan de eerste vrije verkiezingen deelnemen; demonstranten op het Plein van de Hemelse Vrede in Peking riepen om hervormingen in China; het Sovjetleger verliet na negen jaar Afghanistan; de Berlijnse muur wankelde. Iedereen beseft dat het apartheidsregime tot een ander tijdperk hoorde. Vooral 1985 was het jaar van grote veranderingen: Ronald Reagan en Gorbatsjov ontmoetten elkaar in november. Dit was het krachtigste signaal in 40 jaar dat de supermachten met elkaar konden overleggen om eindelijk een eind te maken aan hun strategie die zeker tot wederzijdse vernietiging zou leiden.

In Zuid-Afrika vonden in die periode de gewelddadigste rassenrellen plaats sinds 1879 toen de Engelsen en Zoeloes elkaar probeerden uit te roeien. De verbannen leiders van het ANC riepen hun aanhangers op tegen de regering in opstand te komen. Via een oproep van de vakbonden in het buitenland om aan te dringen op economische sancties, diplomatieke isolatie en een geslaagde campagne om het zuiver blanke rugbyteam te weren uit het internationale rugby, leek een burgeroorlog onafwendbaar. Hierbij kwam een oproep van de

verbannen leiding voor een 'volksopstand' (hetgeen leidde tot stenengooiende jongeren, brandende autobanden en verbranding van 'zwarte verraders') die er op gericht was het land 'onregeerbaar' te maken en daarmee grote groepen blanken te dwingen te vertrekken. President Botha van de regerende Nationale Party riep dan ook de noodtoestand uit. Het Zuid-Afrikaanse leger ging samenwerken met de politie met bijna onbeperkte bevoegdheden om de opstand de kop in te drukken. Als gevolg hiervan waren er bijna 1000 doden te betreuren terwijl duizenden zwarten in de gevangenis verdwenen.

Mandela zag in dat het toenemend geweld tegen de zwarte bevolking een teken was van toenemende zwakte en wanhoop onder de blanken. Nu het verzet tegen de apartheid steeds sterker werd, was het geveer het enige instrument om het systeem in stand te houden. Daarbij was Mandela zich er van bewust dat Afrikaners 'overlevings' waren en zich met hand en tand zouden verzetten tegen overname van het bewind door de zwarte bevolking. Dit zou heel veel bloedvergieten tot gevolg hebben. De Afrikaners waren bang dat zij hun baan, winkel, land, vlag, volkslied (Die Stem), taal, scholen, kerken en hun rugby gingen verliezen en dat de zwarten over hen gingen regeren. Hun angst werd verstoepd achter hun

retoriek van verzet: "Wat ons betreft is het oorlog". Dit maakte hen bijzonder gevaarlijk. De zwarten wilden deze confrontatie wel aan, want zij dachten dat zij door hun numerieke overwicht de blanken wel konden verslaan. Mandela wist echter dat dat niet zo was: de 'vijand' had alle wapens, de luchtmacht, de logistiek en het geld. Mandela had in de gevangenis echter ontdekt dat als je de tegenstander niet kon verslaan, je hem moest temmen. Zijn voornameste prioriteit daarbij was: het voorkomen van een burgeroorlog tussen blank en zwart.

In dit klimaat lanceerde Mandela zijn vredesoffensief vanuit de gevangenis na meer dan 20 jaar cel. Volgens hem konden alleen onderhandelingen een einde maken aan de apartheid. Vanwege de explosieve toestand en de toenemende druk van de buitenwereld reageerde de regering eindelijk op de vele schriftelijke verzoeken voor een ontmoeting van Mandela, die op dat moment de beroemdste gevangene ter wereld was. Dit vond in het diepste geheim plaats: het was namelijk ondenkbaar dat de regering Botha in onderhandeling zou zijn met de notabene aanvoerder van de 'communistiche terroristen'. De regering had bovendien nog steeds het beeld dat Mandela een meedogenloze leider was die de macht zou grijpen zodra

hij de kans kreeg, hoeveel mensenlevens het ook zou kosten.

Kort daarvoor was de Perzische staat ingestort nadat ayatollah Khomeini tien dagen daarvoor het land was binnengekomen na jarenlange ballingschap. Ook blank Zuid-Afrika was bang dat dit hen te wachten stond: Dat Mandela zijn afspraken niet zou nakomen en honderdduizenden mensen schietend en moordend door het land zouden trekken om de rekening te vereffenen. Men vroeg zich af of het mogelijk zou zijn om de eerste 24 tot 72 uur door te komen zonder een revolutie of volksopstand. Het voorbeeld van Zimbabwe was eveneens een schrikbeeld waar de zwarte bevolking alles van de blanken had 'afgenomen'. De regering had echter geen andere uitweg en dacht voorzichtig aan een of andere vorm van verzoening. Een bijkomend probleem was dat een deel van de blanken verbitterd was en hun regering als een verrader beschouwden omdat zij Mandela niet eerder hadden opgehangen als de aanvoerder van terroristen, maar 'blank Zuid-Afrika' juist aan de zwarten

aan het overhandigen was.

5. Verandering van mentaliteit

Het succes van de 'Regenboognatie' kon grotendeels alleen tot stand komen door de bijzondere persoonlijkheid van Nelson Mandela. Door zijn afstamming van een zwarte koningsfamilie ontving hij uiteindelijk respect van het grootste deel van de zwarte bevolking (hoewel de vele stammen en voorgaande onderlinge oorlogen nog de nodige uitdagingen vormden). Maar ook door zijn observaties van hetgeen de blanke belangrijk vond en daarop in te spelen, wist hij het respect en vertrouwen van hen te winnen. Dit deed hij systematisch tijdens zijn gevangenschap, waarin hij zich er op toelagde de mentaliteit van de Afrikaners (als afstammelingen van Hollandse boeren) te begrijpen, want volgens Mandela behoorde ook hij bij het land. Welke oplossing er ook zou komen, de Afrikaners moesten er bij worden betrokken. Het was voor een 'zwartman' bijzonder en moedig om te verklaren dat Afrikaners net zoveel recht hadden om Afrikaans te worden ge-

noemd als de zwarte Afrikaners zelf. Daarmee werd hij uiteindelijk een belangrijke gesprekspartner voor de blanke regering. Feitelijk zag de regering hem daarvoor als de enige man waarmee een overeenkomst te bereiken viel.

De Zuid-Afrikaanse blanken hadden in die tijd zo'n beetje de hoogste levensstandaard ter wereld en leefden het comfortabelste leven. Hun welvaart hing echter af van het gebrek aan welvaart van hun zwarte landgenoten die zo'n beetje de armste en slechtst behandelde bevolkingsgroep ter wereld was. De meeste 'Afrikaners' waren politiek niet erg bewust en geloofden in de propaganda van de dag. Vaak hadden ze er geen benul van dat de zwarten hen zagen als hun doodsvijand. De blanken twijfelden er geen moment aan of het juist was dat zij grotere huizen hadden, betere scholen, auto's en sportfaciliteiten en dat de zwarten hen voor moesten laten gaan in de rij. Het was voor hen ondenkbaar dat het bevoorrechte leventje dat zij leidden wel eens op dubieuze wijze kon zijn verkregen en ooit ook weer op ruwe wijze kon worden ontnomen. Bovendien, in de ogen van de ideologen van de Apartheid was de wet meer dan een simpele wet: het was door God bevolen! Het godverzende volk zou nooit zoiets verstrekken hebben ingevoerd als een systeem dat de grote meerderheid van de inwoners van het land tot vierderangs-burgers degradeerde als het er niet van overtuigd was dat er een Bijbelse rechtvaardiging voor was. Volgens het boek Biblical Aspects of Apartheid uit 1958, geschreven door een eminente theoloog van de Nederduits Gereformeerde Kerk, was de Groepsgebiedenwet ook in het hierna maals van toepassing. De blanken hoefden zich geen zorgen te maken dat ze zich in de hemel onder de zwarten moesten mengen omdat in de Bijbel immers staat (Johannes 14:2): 'In het huis mijns Vaders zijn vele

woningen'. Wanneer van de kansel de verzekering klonk dat de wetten Gods werk waren, dan voelden de Afrikaners zich gesterkt in hun geloof in de Staat.

Mandela beschouwde apartheid echter als een 'morele volkerenmoord'. Volgens hem was er sprake van de sluipende vernietiging van het zelfrespect van een volk. Vanuit deze historische onrechtvaardigheid streefde Mandela naar een historische verzoening. Daarmee wilde hij bereiken dat de mensen in zijn land niet meer beoordeeld zouden worden naar hun huidskleur maar naar hun karakter. Dit zou er toe moeten leiden dat de apartheid vervangen werd door een 'niet-rationele democratie'. Mandela was er van overtuigd dat dit te bereiken was door een beroep te doen op 'het betere ik van de Afrikaners' en door 'de mooiere kanten van hun karakter uit hun tent te lokken'. Om dat te bereiken, moest men zich niet 'op hun verstand richten, maar op hun hart'. Daartoe gebruikte Mandela de passie van de Afrikaners voor hun sport (rugby) om hen voor zich te winnen en hen tot zijn standpunt over te halen. Rugby was als het ware de seculiere godsdienst voor de Afrikaners (zoals voetbal voor Brazilië en honkbal en football voor de VS): hoe rechtser de Afrikaners, hoe fundamentalistischer hun geloof in God en hoe fanatieker ze rugby aanhingen ('opium voor de boer'), zeker als dit plaatsvond in het shirt van het team van de Springbokken. De Springbokken was voor velen het symbool van de verpletterende hardheid van de Apartheid. Daarom was hun opvallend groene shirt en bijbehorende pet voor de zwarten net zo afstotelijk als de oproerpolitie, de nationale vlag en het volkslied 'Die Stem', waarin God geëerd werd en de blanke verovering van het zuidelijk puntje van Afrika verheerlijkt. Mandela moest dus eerst zijn eigen zwarte medestanders met veel overredingskracht er van overtuigen (aangezien zij juist het rugby en de betrokken club zagen als het symbool van de apartheid) om hun op levenslange ervaring gebaseerde wantrouwen te laten varen en de Springbokken te steunen. Mandela had al geleerd dat sport de emoties van de massa kan losmaken en de politieke perceptie vorm kan geven. Net zoals Hitler de Olympische Spelen in Berlijn in 1936 gebruikte om zijn idee van de Aarische superioriteit uit te dragen, zo zag Mandela de sport ook als mogelijke kracht om de wereld te veranderen, om te inspireren en te verenigen en, in het geval van Zuid-Afrika, om raciale barrières neer te halen. Hij richtte zich daartoe op de Wereldkampioenschap Rugby 1995 die in Zuid-Afrika plaats zouden vinden.

Merry Christmas
&
Happy New Year

ROBERTSON
FIRE PROTECTION NV
www.arubafireprotection.com

Certified Mega Mall - Oranjestad, Aruba
Tel : 297 588 1918 - Fax : 297 583 4636

ARUBA'S HAPPY HOLIDAY'S

2014
HAPPY
NEW YEAR

Distributors of Liquefied Petroleum Gas ARUBA GAS SUPPLY

ARUGAS ARUGAS

apfa

Bon Pasco
y Felis Aña
2014

www.apfaruba.org
(297)525 2732
info@apfaruba.org

Merry Christmas
And a happy 2014

Federacion di
Trahadonan di Aruba



Kerstkrant 2013



6. 1993: Een bewogen jaar
Om een burgeroorlog uit te lokken werd op 10 april 1993 de grote vrijheidsheld van het ANC, Chris Hani, vermoord. Voor Mandela was de makkelijkste optie om een burgeroorlog te beginnen. De moeilijkste optie was echter om de zwarte bevolking op te roepen tot zelfbeheersing, een beroep te doen op de woedende massa om de emoties van het moment opzij te zetten en om het grotere doel te blijven zien. In een nationale radio- en TV-toespraak riep hij als de vader van een net vermoorde zoon de natie op om de vrede te bewaren en voort te gaan op de weg van een gekozen volksregering. Hij was op dat moment de enige persoon in Zuid-Afrika met de macht om dat te doen. Later in 1993 vond een grote demonstratie plaats van ontevreden Afrikaners vlak bij Johannesburg. Deze leefden onder de verwachting dat, zodra de zwarten aan de macht kwamen, zij de blanken als slaven zouden behandelen zoals de zwarten door de blanken waren behandeld. De aanwezigen keerden zich tegen het 'onheilige verbond' tussen Mandela en president De Klerk en namen zich voor een onafhankelijke Afrikaner staat te scheppen binnen de bestaande grenzen van Zuid-Afrika. Om een vrijwel zekere burgeroorlog af te wenden, werden daarom ook gesprekken opgestart tussen het ANC en het (extreem) rechtse Afrikaner 'Volksfront'. Dit Volksfront was bezig om het onderhandelingsproces te frustreren en de aanstaande verkiezingen onder meer met bomaanslagen te voorkomen. Het was zelfs van plan om een staatsgreep te plegen op grond van hun vuurkracht en militair opgeleide mensen. Het Volksfront wilde onder geen beding onderhandelingen voeren met de blanke regering die het beschouwde als verraders. In de onderhandelingen met Mandela realiseerde het Volksfront zich echter dat bij een militaire confrontatie er geen winnaars zouden zijn. Dit begrip vormde de basis voor verdere onderhandelinge. Uiteindelijk kwamen ze ook overeen om geen aparte boerenstaat te vormen. Mandela's uiteindelijke strategie richtte zich op het verzoenen van de blanke angst met de zwarte idealen (1 man 1 stem). De blanken wilden de garantie dat de zwarten de blanken niet gingen overheersen. Gestreefd werd naar een oplossing waarmee zowel de blanken als de zwarten konden leven. Hierin ontpopte Mandela zich als een begaafde manipulator van massasentiment. Hij gaf steeds aan dat hij niet met wraakgevoelens uit de gevangenis was gekomen en dat de Afrikaners de sleutel tot duurzame vrede in Zuid-Afrika hadden. Hij spande zich er voor in de angst van de blanken weg te nemen, onder meer door hen steeds respectvol te behandelen. Dat deed hij ook door niet de taal van relschoppers te spreken. Om de angst van de blanken weg te nemen en het te stimuleren de nieuwe orde te aanvaarden, ontstond het idee om de sport weer te gebruiken, nu niet meer als politieke stok, maar als wortel. De sport werd zodoende gebruikt als werktuig voor verandering. Met name het toestaan van internationale rugbywedstrijden werd gezien als een instrument van verzoening. Dit ging zelfs zo ver dat in januari 1993 door de Internationale Rugbyfederatie werd besloten dat Zuid-Afrika het Wereldkampioenschap Rugby 1995 mocht organiseren. Mandela wilde van deze unieke gelegenheid gebruik maken om de Afrikaners te stimuleren op de trein van de democratie te springen. De sport werd zodoende gebruikt om de natie op te bouwen en om al die ideeën te verspreiden die uiteindelijk zouden leiden naar vrede en stabiliteit in het land. Maar er vonden dat jaar meer positieve gebeurtenissen voor de zwarte bevolking plaats: voor de eerste keer in de geschiedenis werd een zwarte vrouw gekroond tot Miss Zuid-Afrika en aan Mandela en president De Klerk werd de Nobelprijs voor de Vrede toegekend. Eind 1993 werden

de onderhandelingen tussen president De Klerk en Mandela afgesloten met de overeenkomst dat de eerste vrije verkiezingen op 27 april 1994 zouden worden gehouden. Overeengekomen werd dat de president afkomstig zou zijn uit de grootste partij, de samenstelling van de regering een afspiegeling moest zijn van de stemverdeling over alle partijen en dat blanke ambtenaren en militairen hun baan niet zouden verliezen en blanke boeren hun grond niet hoefden af te staan. Ook zou er geen afrekening komen in de stijl van de processen van Neurenberg.

7. De wedstrijd die van Zuid-Afrika een natie maakte

Het ANC won de verkiezingen in 1994 met bijna 2/3 van de stemmen en ruim 88 procent van alle zwarte stemmen. De Nasionale Partij van De Klerk kreeg 20 procent van de stemmen. Zuid-Afrika kreeg toen een parlement met leden die in de gevangenis hadden gezeten of op de vlucht waren geweest voor de politie en een president die nog langer dan alle anderen in de gevangenis had gezeten.

Voor president Mandela was de eerste prioriteit het verstevigen van de fundamenteën van de nieuwe democratie door haar bomvrij te maken. Hij richtte zich op 'nation-building', om van iedereen echte Zuid-Afrikanen te maken, waarbij het er om ging boven de onderlinge verschillen uit te stijgen, groter te zijn dan de problemen die hen scheidden en een beroep te doen op de onderwerpen die hen bonden.

Intussen moest Mandela ook aandacht besteden aan grote sociale problemen die dringend om een oplossing vroegen: een groot deel van de zwarte bevolking beschikte niet over de basisvoorzieningen van een waardig modern leven zoals fatsoenlijke huisvesting, onderwijs, elektriciteit en schoon water. Ten behoeve van de nation-building begon Mandela in de aanloop naar het Wereldkampioenschap Rugby een vriendschapsrelatie met de aanvoerder van de Steenbokken: hij hoopte dat het wereldkampioenschap nuttig kon zijn in zijn missie voor nationale eenwording. Hier toe moest het oude idee dat de Springbokken 'vijanden' waren, opzij worden geschoven. Daarentegen moesten zij als landgenoten en zelfs als vrienden beschouwd gaan worden. Uiting gevend aan de slogan voor het wereldkampioenschap 'One team, One country' besteedden de Springbokken bij hun voorbereidingen van hun kant tijd en moeite om het volkslied van de zwarte bevolking (de vroegere vijand) te leren en om hen enig begrip van en liefde voor de sport bij te brengen.

Hoewel Zuid-Afrika internationaal niet tot de top van het rugby hoorde, slaagden de Springbokken er wonderwel in om door te dringen tot de finale. Opeens besepte iedereen dat het team weleens wereldkampioen rugby kon worden. Op dat moment ging de aandacht van alle Zuid-Afrikanen volledig uit naar de finale. Het werd een 'nationale zaak'. Mandela speelde op dat moment zijn belangrijkste troef uit.

Vijf minuten voor de aftrap van de finalewedstrijd stapte hij het veld op om alle spelers te groeten. Toen de menigte hem zag in een groen Springbokkeshirt met bijbehorende pet op werd het even doodstil. Het leek alsof niemand kon geloven wat ze zagen. Daarna begonnen spreekkoren, eerst voorzichtig, maar al snel harder en harder. De menigte hoofdzakelijk blanke boeren riep als één man, als één natie: "Nel-son! Nel-son! Nel-son!" Voor de aanwezigen was het een indringend, magisch moment. Voor het eerst realiseerde men zich dat er echt een kans was dat het land het kon gaan maken. Mandela had laten zien dat hij –totaal– kon vergeven en nu lieten de blanken aan hem zien dat ze iets terug wilden doen en dat deden ze met spreekkoren. Met dat ene gebaar van vergevingsgezindheid had hij van heel Zuid-Afrika een nieuwe natie gemaakt. Voor Mandela was



dit het gelukkigste moment in zijn leven.

Toen het eindsignaal van de wedstrijd klonk, waarbij de Springbokken hadden gewonnen van het onoverwinnbaar geachte Nieuw Zeeland, omhelsden blank en zwart elkaar en begon iedereen weer 'Nel-son! Nel-son!' te scanderen, nog harder dan voor de wedstrijd. Voor alle 62.000 toeschouwers en voor alle 43 miljoen Zuid-Afrikanen was dit een heel emotioneel moment. Voor iedereen was dit Mandela's grootste prestatie. Voor velen was het wonderbaarlijk dat de zwarten de overwinning zo uitbundig vierden. Dit was de dag dat de vijand niet meer geëlimineerd werd, maar omhelsd. De wedstrijd deed wat politici en aartsbisdommen niet was gelukt: het zorgde ervoor dat men zich ging realiseren dat iedereen aan dezelfde kant stond en dat het echt mogelijk was dat Zuid-Afrika één natie werd en dat het een natie van winnaars was. Voor de blanken was dit ook een internationale opsteker: de hele wereld wilde dat zij zouden winnen: Mandela had hen niet alleen van hun angsten verlost, maar hen ook bevrijd in de ogen van de wereld. Voor de spelers was het een vaststaand feit dat de Mandela-factor doorslaggevend was geweest: ze hadden de wedstrijd door hem en voor hem gewonnen.

Decennialang had Mandela gestaan voor alles waar de blanken bang waren geweest. Tegelijkertijd stond het shirt van de Springbokken symbool voor alles wat de zwarten hadden gehaat. Nu ineens waren die twee negatieve symbolen voor de ogen van alle Zuid-Afrikanen samengegaan en hadden een nieuw, positief en constructief symbool van goedheid geschapen. Mandela had die transformatie voor elkaar gekregen: hij was niet langer de belichaming van haat en angst, maar van vergevingsgezindheid en vriendschap. Op die dag was hij de onbetwiste president van Zuid-Afrika, zonder één enkele tegenstem. Hij was ieders koning. Voor iedereen was duidelijk dat hij het tegendeel was van wraak en genoegdoening. Voor velen werd toen ook duidelijk dat de bevrijdingsstrijd niet alleen ging om het bevrijden van de zwarten van hun ketenen, maar ook om het bevrijden van de blanken van hun angsten. Vanaf dat moment werd alles in Zuid-Afrika opnieuw gedefinieerd.

8. Nawoord
Zuid-Afrika telde begin jaren '90 omstreeks 5 miljoen blanken, waarvan 65 procent afstamde van Nederlanders. De andere 35 procent stamde grotendeel van Britten af, maar ook van Portugezen, Grieken en Litouwse Joden. Deze laatste beheersen de grote bedrijven (goud-, diamant en platinamijnen), maar in politiek opzicht wa-

ren de 'Afrikaners' de baas: zij heersten over de staat en ze waren de eigenaren en gebruikers van het land. 'Boer' was praktisch synoniem met Afrikaner. De 50.000 blanke boeren bezaten samen twaalf keer zoveel voor landbouw en veeteelt geschikt land als alle 14 miljoen zwarten van het Zuid-Afrikaanse platteland samen. De Afrikaners bezaten dus het voedsel en

de wapens en daarmee waren ze de beschermers van de rest van blank Zuid-Afrika en zodoende feitelijk heer en meester van de Apartheid. In de praktijk van de geschiedenis is het 'normaal' dat een revolutie die zo totaal is als die van Zuid-Afrika, waarin de macht in één keer wordt overgenomen door de rivaliserende groep, leidt tot een contrarevolutie. De zwarte meerderheid had moeten schreeuwen om wraak, maar in plaats daarvan gaf het de wereld een les in verlichte vergevingsgezindheid. Voor een belangrijk deel kwam dat omdat Mandela stelde dat zowel de blanken als de zwarten een prijs moesten betalen voor het opbouwen van een natie.

Nelson Mandela was president van 1994 tot 1999. Hij werd daarna opgevolgd door andere leiders van het ANC die steeds met grote overmacht de verkiezingen wonnen. De vraag doet zich natuurlijk voor of de levensstandaard van de zwarte bevolking er sindsdien op vooruit is gegaan. Na de afschaffing van de apartheid in de jaren negentig ontstond er een bestuur van een overwegende zwarte politieke partij die het beleid van 'rechtstellende acties' (positieve discriminatie) invoerde. Ondanks deze maatregelen is er een groeiende tegenstelling tussen arm en rijk, met het enige verschil dat er nu ook rijke zwarten en meer arme blanken zijn. De rijke zwarten hebben vaak connecties met de politieke partij - het bestuur - en maken volop gebruik van de voorkeursbehandeling bij zowel de overheid als particuliere bedrijven. De tegenstelling tussen arm en rijk binnen de zwarte bevolking is in de loop der jaren dan ook toe- in plaats van afgenomen. Alleen een klein groep zwarten behoort tot de economisch welvarende, voor de rest van de zwarte bevolking is de werkloosheid alleen maar toegenomen.

Was het werkloosheidscijfer in 1995 16 procent van de bevolking, in 2010 was dit volgens officiële cijfers 25 procent terwijl de werkelijke werkloosheid op 60 procent werd geraamd.

Het aantal 'armblankes', arme maar vaak wel opgeleide blanken, groeit. Indien er voor een baan twee kandidaten zijn dan geniet de zwarte kandidaat de voorkeur. Ook al bezit deze niet de benodigde papieren, als maar aannemelijk gemaakt kan worden dat hij al werkende kan leren. Beleidsfuncties van organisaties moeten als uitwerking van de Employment Equity Act voor zo'n 75 procent uitgevoerd worden door zwarten. Door de historische ontwikkeling van het land is het echter onmogelijk om zo'n hoog percentage goed opgeleide zwarte managers te vinden, waardoor onbekwame managers de eens zo goed florerende bedrijven om zeep helpen. Met als gevolg dat (ook) hun zwarte broeders hun baan kwijt raken. Etnisch geweld en criminaliteit zijn sterk toegenomen. Het richt zich vooral tegen blanke Afrikaner boeren en blanke rijken. Het fenomeen 'erfaanvallen' ontstond, wat inhoudt dat zwarten op gewelddadige wijze blanke boerenfamilies uitroeien en hun boerderijen en landerijen overnemen. Doordat de zwarten wel als boerenknechten hebben gewerkt maar niet als manager, gaan oogst en veestapels achteruit wat tot gevolg heeft dat Zuid-Afrika dat eerst landbouwproducten exporteerde, nu moet importeren en de hongersnood sterk is toegenomen.

In de index van de menselijke ontwikkeling zakte Zuid-Afrika van een 85e plaats in 1994 naar een 123e plaats in 2011, van het totaal van 187 landen over de hele wereld. Deze index wordt gevormd door de componenten gezondheid, opleiding en inkomen te vergelijken. Al met al heeft het huidige beleid (nog) niet tot betere toekomstmogelijkheden voor de zwarte bevolking geleid. Het omgekeerde is eerder het geval.

Voornaamste informatiebronnen: Marion Hengelveld, ('De geschiedenis van Zuid-Afrika'), Nelson Mandela ('In gesprek met mijzelf' en 'De lange weg naar de vrijheid') en John Carlin ('Nelson Mandela en de wedstrijd die een volk verenigde').



Er is geen waardevoller geschenk dan...

... je volle aandacht aan iemand schenken. Daarom verheugen we ons erop om u tijdens de feestdagen, maar ook in 2014, met onze expertise en diensten bij te staan. Onze volle aandacht krijgt u van ons cadeau.

De beste wensen namens ons allemaal bij RBC Royal Bank.

The Strength of Diversity



RBC Royal Bank

* Registered trademark of Royal Bank of Canada. Used under licence.



Kerstrecepten van Grecia Willems

Hambrood (Pan de Jamón)

Ingrediënten voor de vulling:

- 2 eetlepels gesmolten roomboter
- 16 zilveruitjes
- 1 grote rode paprika, klein gesneden
- 1 kopje schouderham, in kleine blokjes gesneden
- 12 plakjes schouderham
- 8 plakjes spek, klein gesneden
- 16 gevulde olijven, in 2 gesneden
- 10 pruimen (ontpitten) in 2 gesneden
- 4 theelepels piccalilly
- 4 augurken, in plakjes gesneden
- 1 eetlepel rozijnen
- 1,5 kopje geraspte oude kaas

Ingrediënten voor het deeg:

- 1 kilo bloem
- 2 eieren
- 250 ml volle melk
- 20 gram gist (instant)
- 2 theelepels suiker
- 2 theelepels zout
- 3 eetlepels roomboter
- ca. 250 ml koud water

Ingrediënten voor de saus:
Barbecuesaus, een beetje hotsauce, maggi, mosterd, een klein beetje ananasjam. Alles goed mengen met een klein beetje water. Saus moet dik blijven.

Bereiding van het deeg:
Doe de bloem, gist, suiker en boter in een mixerkom. Meng alles goed samen. Eieren, melk en water goed mengen. Voeg het water/ei-mengsel beetje bij beetje toe en laat de mixer op een lage snel-

heid kloppen. Voeg zout toe en laat de mixer kneden totdat het soepel deeg wordt (ca. 5 minuten). Kneed het deeg op een met bloem bestoven werkvlak met de handen door totdat het soepel aanvoelt. Verdeel het deeg in 2 delen en vorm rechthoeken. Bedek ze met een vochtige keukendoek voor ca. 20 minuten. Daarna het deeg uitrollen tot 30 x 30 cm. Niet te dun uitrollen. Bestrijk het deeg met gesmolten boter. Doe de plakjes ham in de

saus en zet ze netjes naast elkaar op het deeg. Verdeel de vulling op de stukjes deeg. Als laatste geraspte kaas toevoegen. Rol het deeg op en leg ze op enige afstand van elkaar op met bakpapier beklede bakplaten. Bestrijk de broden met ei. Laat ze ± 25 minuten rijzen. Verwarm de oven op 190 graden C. Bak ze mooi goudbruin voor ca. 35 – 45 minuten.

Recept is voor 16 personen geschikt.



Pastei met kippenvlees, amandelen en eivulling

Ingrediënten:
600 gram uien
6 takjes koriander
3 eetlepels olie
30 gram boter
3 eetlepels suiker
5 eieren
poedersuiker
1 bosje peterselie
2 schoongemaakte kippen
2 mespuntjes saffraan
2 eetlepels ras al-hanout
200 gram ontvliesde amandelen
kaneel
zout en peper naar smaak

Voor de pastei:
100 gram boter
1 eigeel
filodeeg

Vorbereiding:
Pel de uien, hak ze fijn evenals de peterselie en de korianderblaadjes. Snijd de kippen in stukken. Bestrooi de stukken kippen met zout en peper. Verhit 2 eetlepels olie in een stoofpan, voeg 30 gram boter toe en braad de stukken kippen aan alle kanten bruin. Haal ze uit de pan en fruit snel de uien in de olie, voeg de fijngehakte kruiden, de specerijen en ruim zout en peper toe. Giet 1,5 dl water in de pan, doe de stukken kippen erin, doe het deksel erop en



laat 1 uur op een zacht vuur sudderen. Draai de stukken kippen na een halfuur om. Verhit ondertussen de rest van de olie in een koekenpan, bak er amandelen in en hak ze fijn. Vermeng ze met de suiker en 4 theelepels kaneel. Haal de stukken kippen, als ze goed mals zijn, uit de pan, haal de botjes eruit en snijd het vlees in stukken. Klop de eieren los met een vork, haal de pan van het vuur en voeg er snel roerend de eieren aan toe. Zet terug op een zacht pitje en roer nog enkele minuten om een romige saus te

verkrijgen. Verwarm de oven voor op 200 C (stand 6-7). **Bereidingswijze:** Laat 100 gram boter smelten, giet dit in een kopje en verwijder het schuim. Vet een springvorm van 24 cm doorsnee in en maak vervolgens de pastei. Zet de pastei in de oven en laat deze in 30 minuten goudbruin bakken. **Serveertips:** Haal de pastei uit de vorm, bestrooi met de poedersuiker en versier met wat kaneel. Leg wat amandelen in het midden met muntblaadjes ter decoratie.

Gebakken varkensvlees

Ingrediënten:
6 kg varkensvlees
2 grote uien
20 teentjes knoflook
½ kopje olie
2 eetlepels worcestershiresaus
9 theelepels zout
1½ theelepels peper
¼ kopje azijnwijn
½ kopje kookwijn
2 theelepels oregano
1 takje tijm
2 laurierblaadjes
2 kopjes van jus d'orange
1 citroen

Ingrediënten voor de saus:
½ kopje zoete wijn
½ theelepel zwarte peper
1 theelepel worcestershiresaus
1 theelepel bloem

Bereiding:
De marinade één dag van tevoren bereiden. Voeg in een keukenmachine de gehakte ui, knoflook en olie en maak een puree. Doe dit in een kom en meng de worcestershiresaus, zout, peper, azijn,



wijn, oregano, tijm, laurier en sinaasappelsap erbij.

Vet van het varkensvlees verwijderen, goed wassen en drogen. Vlees met citroen en 2 theelepels zout inwrijven. Maak verschillende gaatjes tot op het bot met een dunne mes en daarna met de marinade goed insmeren. Zet in de ijskast tot de volgende dag. Het vlees zo veel mogelijk omdraaien, het idee is dat de marinade goed doordringt. 1/2 uur voor het bakken moet het vlees uit de koelkast worden verwijderd. Oven verwarmen tot 400 ° F (205 ° C.). Bedek het vlees

met aluminium papier en kook totdat het vlees zacht en gaar is en het vlees makkelijk van het bot los raakt. Kooktijd is ongeveer 4 uur (± 40 minuten per kilo). Het aluminiumpapier verwijderen en verder op warmte tot 450 ° F (235 ° C) bakken. Voor ± 1 uur meer continue de saus op voegen totdat het vlees bruin wordt. Wanneer het vlees gebakken is, uit de braadbak halen en in een ander bak zetten. Zoveel mogelijk vet uit de braadbak verwijderen en de restante jus in een aparte pannetje koken. Dit wordt de saus, roer wijn, peper, worcestershiresaus en meel bij. Voeg kruiden naar smaak. Kook voor 10 minuten. Laat het vlees ten minstens 2 uren afkoelen vóór het snijden. Serveer in dunne plakjes met saus.

50 Years 1963-2013

December Celebrations

starts at
Wulfsen & Wulfsen

get well dressed...!

like us

wulfsen & wulfsen

SINCE 1963

Intertoys

JACK'S CAFE ARUBA
EAT • DRINK • RELAX

CHEERS

BLISS
Beauty & Health

FOOD FACTORY

CASA

SUPER FOOD Plaza

Merry Christmas and a happy new year!

Bon Pasco y Feliz Año Nobo!

Vrolijk Kerstfeest en een Gelukkig Nieuwjaar!

Feliz Navidad y Prospero Año Nuevo!

Bubali 141-A, Tel: 522-2000 | Email: info@superfoodaruba.com
www.superfoodaruba.com

Lotto, & loteria di Aruba,
ta desea un y tur
Feliz Dianan di Fiesta

BIO 4

LOTTO DIA

KORSOU

LOTTO 5

MINI MEGA

CATACHI

ZODIAC

RASPA

LOTTO

www.lottoaruba.com

Joodse rabbijn over gemeenschap en cultuur

'Wij hebben geen Kerst, maar luiden het Joods Nieuwjaar in'

Rabbi Daniel Kripper is nu negen maanden op Aruba. Amigoe spreekt hem over de synagoge, de Joodse gemeenschap en zijn wens tot een dialoog met andere religies. En over de religieuze en culturele tradities van het Joodse geloof in het licht van deze kersttijd.

Tekst: Linda Reijnders

Een montere Kripper begint een verbale reis in de wereld van de Joodse gemeenschap. "Wij vieren geen Kerst, dat is iets van het Christendom. Het Joodse jaar loopt anders en begint in september. Wij herdenken dan het begin, het jaar 5773. Hanukkah is ons inwijdingsfeest en duurt acht dagen. Vorig jaar viel het samen met Kerst." Het wordt ook wel het 'feest van het licht' genoemd en de traditie is om de achtarmige kandelaar, de menorah, aan te steken. De lichtjes stralen de triomf van vrijheid over tirannie, goed over kwaad, recht over macht en licht over duisternis uit. Voor de ingang van de synagoge Beth Israel aan de Adriaan Lacle Boulevard staat links een menorah. "Jom Kippoor wordt als de meest heilige dag beschouwd, de Grote Verzoendag. Het is het voornaamste feest voor de gemeenschap

zijn academische cursussen met lokale en internationale sprekers, culturele activiteiten en ik geef zelf les in modern en Bijbels Hebreeuws." Hij voegt toe dat er gepraat en samen gegeten wordt. "De verschillende aspecten van de Joodse Cultuur met hoofdletter c komen aan bod, dus niet alleen de religie." De synagoge bestaat nu 50 jaar en is het centrum van het Joodse leven hier, aldus de rabbijn. Elke vrijdagavond is er Kabbalat Shabbat, een religieuze dienst gevolgd door een drankje en hapje. "Je hoeft niet eens Joods te zijn, iedereen is welkom. Het gaat om het samenkomen, maar in de regel zijn het vooral leden van de gemeenschap die komen. Al zijn er ook weleens nieuwsgierigen." De Shabbat begint op vrijdagavond en eindigt zaterdagavond. Kripper licht toe dat daarnaast ook wel iedere maand een ceremonie of speciale dag gevierd wordt. "Godsdienst en cultuur lopen bij de Joden door elkaar heen. Zo is er een speciale Holocaust-



en families komen dan bijeen." Als tweede grootste feest voor de gemeenschap wordt het joods Paasfeest gezien. "Dit zijn twee Bijbelse dagen en er wordt dan een religieuze dienst in de synagoge gegeven waarna de gemeenschap samen eet. Er is geen religieuze dienst zonder eten bij ons. Eten is part of the picture. Het brengt mensen samen, het verbindt het religieuze met het sociale en je kunt het niet scheiden." Er wordt koosjer gegeten, gepraat en er worden Joodse grappen verteld, legt Kripper uit. "Koosjer eten betekent dat het eten onder toezicht en voorwaarden bereid wordt. Er zijn regels zoals het vlees dat niet met zuivel samen klaargemaakt mag worden. Er zijn verschillende kookstations en het gaat bij koosjer ook erom dat het dier zo weinig mogelijk pijn lijdt bij de slachting." Er is volgens hem een assortiment aan koosjer producten en zelfs koosjer wijn verkrijgbaar bij supermarkt Ling and Sons. "Maar een koosjer restaurant is er niet meer. Er was er ooit eentje. Je kunt hier geen koosjer vlees krijgen, alleen kip. En de hot dogs van Hebrew National zijn koosjer en ook heel populair."

Hart van gemeenschap

De synagoge is een ontmoetingsplek voor de gemeenschap en volgens Kripper het hart van de groep. "Een religieus centrum met een sociale functie. Wij doen veel meer dan religieuze diensten. Er

aansluiten. "Er komen weinig jonge stellen en dus ook geen kinderen. In het verleden was er een kinderklasje Hebreeuws."

Een verbinder

Kripper is verbonden aan de synagoge als rabbijn en zijn belangrijkste verantwoordelijkheid zijn de religieuze diensten. "Maar ik ben eigenlijk overal bij betrokken. Ik help mensen met advies wanneer zij een persoonlijke crisis doorgaan of in een rouwfase zitten. Ik wil graag sociaal linken. Ik voel mij een verbinder." Hij lacht dat je hier, op een klein eiland, eigenlijk alles doet. "Multitasken. Dat betekent dat je niets hele-

maal goed doet", grapt hij. De rabbijn komt van Argentinië, maar heeft ook lange tijd een grote synagoge in Uruguay geleid. "Daar heb ik mee georganiseerd aan een internationale conventie waar de drie religies Christendom, Islam en Jodendom samenkwamen. Ik vergeet nooit dat een jonge, Egyptische moslim uit de Koraan voorlas in de synagoge. Die heeft het niet gemakkelijk gehad bij terugkeer in zijn land want er ligt toch een lager acceptatie bij de islam met dat soort zaken."

Kripper ziet een ontmoetingsplek voor alle religies op het eiland als een manier om van elkaar te leren en geen angst

kendheid verwerven. "Reiken naar mensen want we weten dat er veel meer Joden zijn die nog niet verbonden zijn. Ik wil hen de voordelen laten zien van wat dit je kan brengen. Ik wil geen eiland op een eiland zijn." Zo ziet hij meer deelname aan sociale activiteiten als een vorm om meer naar buiten te treden. En dus de persoonlijke relaties met andere religies, een dialoog opzetten. "Om tolerantie te creëren, een open mind, meer interactie."

De rabbijn vertelt dat hij de Arubanen als zeer open en

hartelijk eraart. "Ze zijn gewend aan verschillende groepen en zijn positief nieuwsgierig." Onlangs had hij ook een goede ervaring met de koning en koningin. "Ik was uitgenodigd om hen te zegenen waarna ik Maxima aansprak. Ik zei haar dat ik trots ben dat onze koningin uit mijn land komt. Ze riep verbaast: Argentino." Kripper stelt aangenaam verrast te zijn door de gemakkelijke manier van omgang en het informele gedrag van het koningspaar. "Zij verbinden ook, dat zie je."



AVISO - ANNOUNCEMENT - MEDEDELING

En conecion cu e dianan di fiesta venidero nos oficinanan lo ta sera pa un vacation colectivo entrante: 23 December 2013 te cu 5 di Januari 2014. Nos ta desea nos clientenan y Aruba en general "Feliz y Sigur dianan di fiesta".

In verband met de komende feestdagen en collectieve vakantie van al onze medewerkers, is ons kantoor gesloten vanaf: 23 december 2013 t/m 5 januari 2014. Wij wensen onze klanten en Aruba in algemeen "Fijne en veilige feestdagen"

In connection with coming Holidays and Collective vacation of our colleges our offices will be closed for the public from: December 23 2013 u/t January 5 2014. To all our clients and the public in general "Best wishes for a Happy and Safe Holiday"



George Madurostraat 22



+297 582 5108



+297 582 2067



admanco@setarnet.aw



ADMANCO N.V.
Administrative Management Consultants N.V.



FROM OUR FAMILY TO YOURS, HAPPY HOLIDAYS FROM SAGICOR LIFE ARUBA N.V.

Here's wishing you good health
and a Happy New Year.



Wise Financial Thinking for Life

